

**The Castelo Group**  
 ERA Castelo Real Estate, Inc.  
 Castelo Insurance Agency, Inc.  
 Castle Mortgage Brokerage, Inc.

José S. Castelo presidente  
 MA Broker Lic. MB1271 — RI Broker Lic. #20021401LB  
**508-995-6291 (ext. 22)**

Joseph Castelo  
 NMLS 19243

Advogado  
**Joseph F. deMello**

Taunton 508-824-9112  
 N.Bedford 508-991-3311  
 F. River 508-676-1700

**MONIZ Insurance**  
 Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos

995-8789

**ALVES LAW**  
 DEFESA CRIMINAL  
 DIVÓRCIO LEI-FAMILIAR  
 ACIDENTES PESSOAIS

197 Warren Avenue  
 E. Providence, RI  
**401-942-3100**

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
 Heating • Air Conditioning  
 a division of Sea Land Energy

**508.999.1226**  
 tudo o que precisa p/o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**

SEGUROS  
 (401) 438-0111 Joseph Paiva

**SOCIAL SECURITY DISABILITY**  
 Falamos Português • Hablamos Español  
 • No ta fala Creole de Cabo Verde  
**508-588-9490**  
**JOEL H. SCHWARTZ, P.C.**  
 Advogados

Ano XLIII • Nº 2235 • quarta-feira, 23 de abril de 2014 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

## BENFICA CAMPEÃO



Ao bater o Olhanense por 2-0, o Benfica conquistou no passado domingo o seu 33º título de campeão português de futebol da I Liga, quando ainda faltam duas jornadas para o termo da prova. Os “encarnados” mantêm um avanço de sete pontos para o segundo classificado, o Sporting. Os “leões” com a vitória frente ao Belenenses, garantiram o segundo lugar que dá acesso direto à Liga dos Campeões Europeus na próxima época.

Entretanto, o Benfica defronta amanhã, quinta-feira, no Estádio da Luz, em Lisboa (3:05 da tarde, hora da costa leste dos EUA) a Juventus, em jogo da primeira “mão” da meia-final da Liga Europa, com o segundo encontro a disputar-se dia 01 de maio em Turim.

No domingo, Benfica e FC Porto disputam, no Estádio do Dragão o jogo da meia-final da Taça da Liga e o vencedor defrontará na final o Rio Ave, já apurado. Refira-se ainda que o Benfica pode cometer a proeza de conquistar a “dobradinha”, caso vença o Rio Ave na final da Taça de Portugal, a disputar dia 18 de maio, no Estádio do Jamor, em Oeiras.

## Sexta-Feira Santa em Fall River



A Sexta-Feira Santa em Fall River foi assinalada com a tradição dos romeiros, vendo-se na foto acima Caleb Farias a transportar a Cruz, e o Enterro do Senhor na igreja do Espírito Santo (foto abaixo). • 10



## Celebrações do Dia de Portugal em Providence e em Boston



As celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island, que já tiveram início com o festival de gastronomia e folclore, prosseguem com um enorme leque de atividades, entre as quais o torneio de golfe, a 19 de maio, a ter lugar no Pawtucket Country Club. O festival WaterFire, dia 06 e a parada, 07 de junho, constituem os pontos altos das celebrações.

• 07



O Boston Portuguese Festival tem início sexta-feira, 25 de abril, com uma conferência sobre literatura portuguesa na UMass Boston.

• 08

Evocando a Revolução dos Cravos

**Memórias de Abril**

• 05

Devin Nunes apresenta proposta de mudança da Base das Lajes para a tutela do AFRICOM

• 20

Advogada  
**Gayle A. deMello**  
 Madeira

• Assuntos domésticos  
 • Acidentes de automóvel  
 • Acidentes de trabalho  
 • Defesa criminal  
 • Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —

Taunton Providence  
 508-828-2992 401-861-2444

**CARDOSO TRAVEL**  
 AÇORES & MADEIRA  
 11 a 23 de Julho  
 CALIFÓRNIA, UTAH E NEVADA  
 08 a 18 de Agosto  
 120 Ives St., Providence, RI  
**401-421-0111**  
 TERRA SANTA  
 16 a 26 de Setembro  
 • Cruzeiros • Passagens aéreas  
 • Excursões • Viagens de núpcias  
 www.cardosotravel.com

Escritórios de Advocacia de  
**GONÇALO M. REGO**  
 508-678-3400

Escritórios em:  
 Fall River  
 New Bedford  
 508-992-1800  
 Cambridge  
 617-234-4446  
 E. Providence  
 401-431-6111

• Acidentes por negligência  
 • Acidentes de trabalho  
 • Negligência médica/emprego  
 • Testamentos  
 • Discriminação no trabalho

**Axis Advisors**  
 Wealth Management  
 Financial Planning  
 Insurance Planning

Daniel da Ponte  
 President & Chief Compliance Officer  
**401-441-5111**

**GOLD STAR REALTY**

Guimar Silveira  
 508-998-1888

Para: LISBOA PORTO

**\$833**

De: Newark

**SÓ HÁ UMA MANEIRA DE VIAJAR.**

tap | discount

flytap.com

Para Lisboa ou Porto em voos directos à partida de Newark Liberty International Airport entre 29 de Abril a 15 de Maio 2014. Estadia mínima de 10 dias e máxima de 3 meses. Sujeta a disponibilidade e outras restrições. Todas as taxas incluídas e sujeitas a alterações de câmbio. Vendas até 2 de Maio 2014.

Para informações e reservas contacte o seu agente de viagens ou a TAP 1-800-221-7370 / tapusa@tap.pt

**TAP**  
 TAP PORTUGAL  
 de braços abertos

A STAR ALLIANCE MEMBER



# AMARAL CENTRAL MARKET

872 Globe Street, Fall River, MA — Tel. 508-674-8042



*Os melhores preços  
A melhor variedade de produtos  
Espaço moderno, funcional e higiênico  
Amplio parque de estacionamento*

Aberto diariamente das 8:00 da manhã às 7:30 da noite.  
As sextas-feiras, das 8:00 da manhã às 8:30 da noite.  
Sábado, 8:00 AM às 7:30 PM.  
Domingos, das 7:00 da manhã à 1:00 da tarde.



**RIB EYE STEAK**  
**\$6<sup>99</sup>** LB.



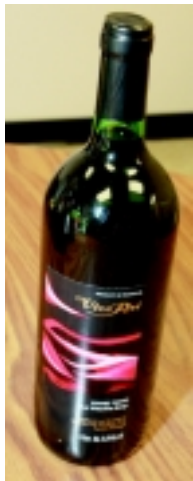
**ASAS GALINHA**  
**\$1<sup>69</sup>** LB.



**BACALHAU SEM ESPINHA**  
**\$5<sup>99</sup>** LB.



**CODORNIZES**  
pacote  
**\$7<sup>99</sup>**



**VINHO VICE REI**  
3 por  
**\$8<sup>99</sup>**



**VINHO MATEUS**  
3 garrafas  
**\$8<sup>99</sup>**



**COCA COLA**  
2 litros  
**99¢**



**SUMOL**  
caixa 24 latas  
**\$9<sup>95</sup>**

**CERVEJA BECKS**  
caixa  
**\$19<sup>99</sup>**



**ICE CREAM FRIENDLY'S**  
2 por  
**\$6**



**BOLACHA NABISCO OREO**  
2 por  
**\$5**



**ÓLEO MAZOLA**  
**\$8<sup>99</sup>** galon



**ERVILHA CONGELADA**  
saco  
**\$1<sup>79</sup>**



**SABÃO XTRA**  
**\$2<sup>99</sup>**  
75 oz.

**QUEIJO ILHA AZUL**  
**\$5<sup>99</sup>** LB.



# Atividade económica nos EUA entrou no “ritmo da primavera”

Após um inverno rigoroso e frio que prejudicou os negócios, chegou a primavera para a economia dos Estados Unidos, em particular no nordeste do país, assegura o “livro bege” da Reserva federal (Fed) divulgado a semana passada.

O relatório recolhe dados dos 12 distritos incluídos no Sistema da Reserva Federal e demonstra que em dez a economia registou progressos de “modestos a moderados”, apenas com um recuo das regiões de Cleveland (Ohio) e Saint

Louis (Missouri).

Segundo o “livro bege”, um relatório que a Fed publica a duas semanas do início das reuniões do seu Comité de Mercado Aberto, a atividade económica “ganhou ímpeto” no distrito de Chicago (Illinois), enquanto New York e Philadelphia registaram uma reativação após a letargia invernal.

Com o fim da prolongada série de tempestades de neve, os consumidores regressaram aos estabelecimentos “com entusiasmo” na maioria dos

distritos, sublinhando-se os “bons registos” nas vendas de veículos automóveis e no pequeno comércio.

Registaram-se ainda progressos nos setores dos transportes, indústria e serviços financeiros, apesar de o mercado da habitação ter revelado resultados descritos no livro como “variados”.

O documento também menciona atrasos em diversas plantações e no transporte de produtos básicos, para além de um vírus que afetou a suicultura.

O livro acrescenta ainda que o mercado laboral melhorou lentamente e com pouca pressão sobre os salários e os preços, que se mantiveram estáveis ou com aumentos muito reduzidos.

“O mercado laboral teve

resultados mistos mas em geral positivos”, indicou o “livro bege”.

O Comité de Mercado Aberto da Fed, que dirige a política monetária norte-americana, reúne-se em 29 e 30 de abril.

A nível nacional, os

preços também se mantiveram estáveis, segundo o “livro bege”.

A taxa de inflação nos Estados Unidos esteve durante dois anos abaixo dos 2%, nível que a Fed considera aceitável.

## Novos Dias de Cidadania & Saúde na MAPS

A Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers programou 10 novas datas para a sua série de Dias de Cidadania & Saúde em seus seis escritórios, de abril a junho. Os eventos são gratuitos e incluem clínica para assistência e informações sobre naturalização, bem como ajuda para inscrever clientes em novos planos de saúde de acordo com a Lei Nacional de Saúde (Affordable Care Act – ACA). Os próximos Dias de Cidadania e Saúde da MAPS serão realizados nas seguintes datas e locais:

Sábado, 26 de abril, das 10 às 14 horas: escritório da MAPS, Lowell (11 Mill St.);

Quarta-feira, 7 de maio, das 16 às 20 horas: escritório da MAPS em Cambridge (1046 Cambridge St.);

Sábado, 10 de maio, das 10 às 14 horas: escritório da MAPS em Brighton (697 Cambridge St., Suite 203);

Quinta-feira, 15 de maio, das 14 às 19 horas: escritório da MAPS em Dorchester (1 Stoughton St., Upham’s Corner);

Sábado, 17 de maio, das 10 às 14 horas: escritório da MAPS em Framingham (24 Union Ave., Suites 8 & 10);

Quarta-feira, 21 de maio,

das 16 às 20 horas: escritório da MAPS em Somerville (92 Union Square);

Sábado, 7 de junho, das 10 às 14 horas: escritório da MAPS em Lowell;

Segunda-feira, 9 de junho, das 16 às 20 horas: escritório da MAPS em Cambridge;

Sábado, 14 de junho, das 10 às 14 horas: escritório da MAPS em Framingham;

Segunda-feira, 16 de junho, das 14 às 19 horas: escritório da MAPS em Dorchester.

A MAPS promove esta iniciativa durante todo o ano como parte da Greater Boston Citizenship Initiative (GBCI), uma colaboração de parceiros na comunidade financiada pela Fish Family Foundation.

Os candidatos a cidadania devem inscrever-se previamente e serem submetidos a uma avaliação de qualificação, além de apresentar documentos que incluem, entre outros: Green Card (cartão verde); Passaporte; Ordem de Pagamento no valor de \$680.00 para o US Department of Homeland

Security, referente às taxas do processo ou solicitação para dispensa da taxa com base no recebimento de benefícios públicos ou ainda solicitação de dispensa da taxa com base em dificuldades financeiras.

Para mais informações ligar 617-864-7600 a fim de obter a lista completa de documentos.

Ainda durante os eventos, a MAPS proporcionará informações e assistência no registo em seguros de saúde de acordo com a nova lei federal.

A MAPS é uma entre apenas 10 organizações no estado selecionadas pelo Massachusetts Health Connector para o novo programa Navigator, e para ajudar pessoas, famílias e pequenas empresas a se inscreverem em planos de saúde.

Esta agência também oferece assistência à cidadania e inscrição em planos de saúde de forma regular, além de muitos outros serviços, em todos os seus escritórios.

## PERITOS DE SEGURO SOCIAL EM ASSUNTOS DE INVALIDEZ



Maiza Silva • Timothy Pope, Esq. • Kelly Sousa

Falamos Português  
No ta fala Creole de Cabo Verde  
Hablamos Español

Fall River • Taunton • New Bedford • Brockton  
• Providence • Lawrence

**Joel H. Schwartz, P.C.**  
508-588-9490  
Advogados

### Câmbio - Euro/Dólar\*

16 abr: \$1€ = \$1.381USD  
17 abr: \$1€ = \$1.382USD  
18 abr: \$1€ = \$1.382USD  
21 abr: \$1€ = \$1.381USD  
22 abr: \$1€ = \$1.381USD

\*às 4:00PM, EST

### CODY & TOBIN

SUCATA DE FERRO E METAIS

Canos de aço usados  
— Compra e Venda —

516 Belleville Ave. - NB

999-6711

### deMello's FURNITURE

149 County St., New Bedford  
Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30  
Aberto domingos: Meio-dia às 5:00 PM

508-994-1550

## Advogado Joseph F. deMello



- *Acidentes de trabalho\**
- *Acidentes de automóvel\**
- *Protecção de bens-“Nursing Home”*
- *Testamentos*
- *Divórcio*

\* Consulta inicial grátis

O advogado que luta pelos seus direitos

71 Main St., Taunton  
508-824-9112

1592 Acushnet Ave., New Bedford\*\*  
508-991-3311

171 Pleasant St., Fall River  
508-676-1700

\*\* Aberto aos sábados

## A comprar casa pela primeira vez em Massachusetts?

O ONE Mortgage é o programa estadual de empréstimo mais acessível para pessoas com rendimentos baixos e médios que estejam interessadas em comprar casa pela primeira vez.

### Vantagens:

- Entrada baixa
- Taxa de juro fixa a 30 anos
- Sem Seguro Hipotecário Privado (Private Mortgage Insurance, PMI)



Para mais informações acerca do ONE Mortgage, vá a [www.mhp.net/onemortgage](http://www.mhp.net/onemortgage) ou contacte-nos gratuitamente através do n.º 800-752-7131.



A mortgage loan program of the Massachusetts Housing Partnership

**one.**  
For your first home.







# Memórias de Abril

Onde estava no 25 de Abril? Ficou célebre esta pergunta de Baptista Bastos numa série de entrevistas publicadas no jornal “O Público” e que me levou a fazer um “rewind” e pôr em dia um acontecimento ocorrido há 40 anos.



**EXPRESSAMENDES**

Eurico Mendes

No dia 25 de abril de 1974 eu estava onde continuo a estar, na redação do “Portuguese Times”, que era então no sul de New Bedford, onde é agora a oficina e estação de serviço Cidade’s Sunoco, do Manuel Cidade.

O jornal tinha acabado de se transferir de Newark, New Jersey, onde iniciou a publicação em 1971 e foi comprado decorridos dois anos por António Alberto Costa, associado ao empresário Joseph Fernandes, fundador de uma cadeia de 37 supermercados que tinha o seu nome e militante de muitas causas da comunidade portuguesa nos EUA.

Nessa altura, Costa já deixara a WGCY-FM, a rádio portuguesa de New Bedford (atual WJFD), em conflito com o proprietário, George Gray e levara parte da equipa para o jornal: Adelino Ferreira, que era noticiário da emissora e passou a redator do jornal; John Henriques, (madeirense que tinha sido redator da Voz da América, quando ainda se chamava Escritório de Informação de Guerra e professor na Berlitz School, em New York), que fazia traduções na rádio e passou a fazer o mesmo no jornal; John Lima e Raimundo Canto e Castro, que vendiam publicidade.

Eu tinha vindo de Newark numa velha carrinha conduzida pelo Castro, juntamente com uma histórica IBM que compunha o jornal. Eu montava anúncios, paginava e rabiscava umas coisas. Completavam a equipa o tipógrafo António Almeida, popularmente o Careca; António Cordeiro, que distribuía os jornais e era fotógrafo, além de “cameraman” do programa semanal “Passaporte para Portugal” que Costa mantinha na WLNE-TV, Canal 6 (foi com o Costa a Portugal cobrir o 25 de Abril e roubaram-lhe a câmara); Gary Emken, contabilidade; na receção, Natália Carreiro, uma voz linda que embelezava às vezes o programa do Costa no Canal 6 e Mrs. Rodrigues, na altura sogra do Costa; e ainda a Donzília Sousa, uma jovem de Fall River admitida para fazer a composição e com a qual me cruzei à porta no primeiro dia de trabalho, longe de imaginar que viríamos a casar decorridos doze anos e que, diga-se de passagem, ainda hoje é a Mrs. Mendes.

Não havia internet, telex, CNN ou RTPi, mas a notícia do 25 de Abril chegou ao jornal por volta das oito da manhã daquela terça-feira. Era dia de fecho da edição, Donzília, eu e o Almeida tínhamos entrado mais cedo e a certa altura ela alertou-me para um telefonema que acabara de atender: “Telefonou agora um sujeito a dizer que ouviu na rádio que há uma revolta em Portugal”.

O resto do dia foi de euforia. O Augusto Saraiva, antigo dono e diretor do jornal, continuava como correspondente em Newark e telefonou-me a sugerir uma edição especial alusiva ao golpe militar, mas Costa pensava que em Portugal apenas caíam donzelas e não regimes, e só deu a notícia na semana seguinte.

A edição número 185 do “Portuguese Times”, do dia 25 de abril de 1974, traz a notícia da prisão em Lisboa de 55 intelectuais (José Manuel Tengarrinha, Mário Ventura Henriques e outros), mas nada do 25 de Abril. A notícia só saiu no número 186, com editorial do Costa e artigos do Onésimo Almeida (“Carta aberta à malta do 25 de Abril”) e deste vosso criado (“Os emigrantes e o 25 de Abril”) e um anúncio da venda do livro do general António de Spínola “Portugal e o Futuro” pelo correio (\$5).

A primeira grande dúvida do 25 de Abril foi saber para que lado Portugal cairia. Depois do falhado golpe de 16 de março no Regimento de Infantaria 5, nas Caldas da Rainha e da demissão dos generais Spínola e Costa Gomes, corriam rumores sobre a possibilidade de um golpe de direita liderado pelo general Kaulza de Arriaga. Pessoalmente, tranquilizei no próprio dia 25 de abril, quando o telejornal da CBS mostrou imagens do povo a aplaudir nas ruas de Lisboa e os soldados com cravos no cano das espingardas. Se tivesse sido um golpe do Kaulza, as espingardas teriam baionetas.

Também nunca esquecerei o momento em que Walter Cronkite, respeitado jornalista da CBS, informou paulatinamente que o presidente Américo Tomás e o primeiro-ministro Marcelo Caetano tinham sido “exilados para a ilha espanhola da Madeira”.

Portugal só é notícia nos Estados Unidos quando há tremor de terra ou revolução, por isso durante uma semana só se falou de Portugal nos “networks” e nos jornais nacionais. O “New York Times” consagrou o seu editorial de 26 de abril de 1974 ao golpe militar: “Se a Junta (de Salvação Nacional) conseguir realizar o seu programa, isso

será um grande alívio para a NATO, constantemente preocupada com um governo que praticava a repressão no interior e continuava as guerras coloniais em África”.

No dia 28, o “New York Times” publicou novo editorial sobre o “tremor de terra político” que sacudira Portugal e as ondas de choque que se fariam sentir em Espanha, na Grécia e em África. O editorialista profetizava que o “vírus” democrático português contagiaria gregos e espanhóis e a independência de Angola e Moçambique precipitasse o fim dos governos minoritários brancos na Rodésia e na África do Sul, e não se enganou.

Hoje, a teoria geralmente aceite é que os americanos estavam a leste e nada tiveram a ver com o 25 de Abril, tanto mais que o embaixador Stuart Nash Scott, um advogado novaiorquino que era amigo pessoal de Nelson Rockefeller e Richard Nixon, não era diplomata de carreira, estava pouco familiarizado com a mais velha ditadura europeia e a guerra colonial que se arrastava há 13 anos. Contudo, o jornal “Washington Post” de 8 de abril de 1974, noticiara precisamente a chegada de Stuart Nash Scott a Washington, para consultas no Departamento de Estado, acrescentando que homens de negócios portugueses tinham dado luz verde a uma mudança de regime em Portugal desde que levada a cabo pelo general Spínola.

Não me surpreenderia se Washington tivesse metido o nariz no 25 de Abril de 1974. Sabia-se vagamente que anos antes, no 13 de Abril de 1961, a tentativa de conspiração para derrubar Salazar liderada pelo ministro da Defesa, general Júlio Botelho Moniz, tinha sido em parte urdida pela CIA e pela embaixada americana em Lisboa. Foi o próprio embaixador Elbrick quem, em telegrama enviado para Washington já depois do desfecho do golpe, reconheceu que, aos olhos dos responsáveis portugueses, Botelho Moniz era “suspeito de ter conspirado com os Estados Unidos para afastar Salazar”.

Pouco depois dos motins urbanos ocorridos em Luanda no início de fevereiro de 1961, Moniz almoçou com Elbrick e confessou-lhe que, na sua opinião, a manutenção da situação na África portuguesa era “impraticável e indesejável”. O embaixador mostrou-se impressionado com a postura do general e informou Washington que, embora não descartasse ainda “o papel exato que ele (Botelho Moniz) procurava desempenhar no futuro”, encontrava-se “numa posição estratégica e tratava-se “de um homem a observar”.

No entanto, à medida que se foi tornando evidente que Botelho Moniz e os seus apoiantes estariam prestes a passar à ação, levantaram-se em Washington algumas vozes contrárias à política seguida pelo embaixador Elbrick. A 11 de abril de 1961, ou seja, dois dias antes do golpe, Foy Kohler, secretário de Estado adjunto para os assuntos europeus, discutiu a evolução da situação interna em Portugal com o secretário de Estado Dean Rusk e considerou imprudente e pouco razoável “cortar os nossos laços com o governo de Salazar ou apoiar abertamente Moniz e o seu grupo”. Assim se justifica que Elbrick se tenha recusado a receber Moniz a 13 de abril. Antes de passar à ação, o general havia decidido visitar a embaixada a fim de conversar uma vez mais com Elbrick e assegurar-se do apoio norte-americano no caso de um golpe de estado, mas encontrou as portas da embaixada fechadas.

Por essas e por outras, os capitães do 25 de Abril de 1974 evitaram recorrer aos norte-americanos e a CIA não teve conhecimento prévio do golpe. Naquela altura, o posto da CIA em Lisboa era composto apenas por John Stinard Morgan, chegado dias antes do 25 de Abril, Frank W. Lowell e Leslie F. Hughes, todos incorporados na embaixada como oficiais de telecomunicações. Nos seus relatórios sobre Portugal, a CIA apenas tinha referido a remota possibilidade de um golpe de direita protagonizado por Kaulza de Arriaga, politicamente em desgraça desde o massacre de Wiriyamu, em 1973, em Moçambique.

“É impossível que se registre instabilidade política séria nos próximos meses”, referia um relatório de dezembro de 1973 e que terá levado o diretor da CIA, William Colby, a sugerir o encerramento do posto em Lisboa.

Com Stuart Scott ausente em Washington, o responsável pela embaixada de Lisboa era Richard Post, que disse mais tarde em entrevista ao “Expresso” que nem sequer saltou da cama na madrugada do 25 de Abril: “O telefone tocou no meu quarto. O guarda da nossa casa no Restelo, um ex-quadro da DGS (Pide), atendera o telefone central na garagem e disse-me: “Perigo, perigo”. Não percebi. A minha mulher, ensonada, comentou: “Oh, isso é o nome do guarda!” Desliguei e voltámos a dormir. Seriam aí umas seis da manhã quando um dos adidos militares me telefonou, dizendo que havia tanques na rua e música militar na rádio”.

Se foi apanhada a dormir na forma no 25 de Abril, a partir daí a CIA não pregou olho. Com a viragem à esquerda, Portugal ficou no centro das preocupações de Washington e daí a substituição de Stuart Nash Scott por Frank Carlucci, que quando chegou a Lisboa, no início de 1975, tinha palavras de ordem contra ele pintadas nas paredes, acusando-o de ser da CIA. Se não era, passou a ser e, quando deixou Portugal, assumiu a direção da agência.

Depois do 25 de Abril, a Revolução dos Cravos passou a ser analisada nas reuniões do Conselho Nacional de Segurança com vastas referências à ameaça comunista na Península Ibérica. A 4 de junho de 1975, numa reunião na

Sala Oval, foi encarada abertamente a hipótese de uma força da NATO invadir Portugal, que estaria a servir “os objetivos dos comunistas”. Apesar de todo este ceticismo quanto ao processo democrático português, a administração de Gerald Ford acabou por seguir os conselhos de Carlucci, que defendia o apoio aos moderados, Mário Soares, Melo Antunes e Vitor Alves e não a teoria da “vacina” de Kissinger.

Nessa altura, Ford reuniu também na Casa Branca figuras da comunidade luso-americana que o persuadiram a dar tempo ao tempo e confiar na normalização democrática de Portugal. Uma dessas figuras foi Joseph Fernandes, que esteve para ser embaixador dos Estados Unidos em Lisboa. Era amigo pessoal de Ford, que terá encarado a possibilidade de o nomear, mas os cravos da revolução começaram a ficar demasiadamente vermelhos e, para evitar que Portugal se tornasse a “Cuba da Europa”, Carlucci foi opção.

Os dias que se seguiram ao 25 de Abril, o chamado Verão Quente, foram animados na nossa comunidade e estou a lembrar a presença de Sá Carneiro e Mota Amaral num comício no auditório da UMass Dartmouth, que então se chamava SMU, dando conta da criação do Partido Popular Democrático, PPD, que hoje se chama PSD. Na assistência, Veiga Simão, último ministro da Educação do deposto Caetano e o primeiro embaixador nas Nações Unidas nomeado por Spínola após 25 de Abril e posto na rua por Vasco Gonçalves. Não se ralou muito, lecionava em vários estabelecimentos de ensino e residia em Fall River, onde era director do Museu da Herança Cultural Portuguesa, que nunca passou do papel mas permitiu aos vários directores governarem a vida.

Veiga Simão tinha a família em Portugal, não gostava de jantar só e encontrava-se às vezes com outra figura que o 25 de Abril projetou na ribalta política, José de Almeida, que ele tinha nomeado director da escola técnica de Viana do Castelo quando foi ministro da Educação e que ao tempo também residia em Fall River. Nesse tempo, Almeida era o rosto da FLA e todos esperávamos vê-lo a qualquer momento proclamar a independência dos Açores nas escadarias da igreja de Santo Cristo, na Columbia Street.

Nunca se falou no papel de Veiga Simão na revolução, mas a 2 de abril de 1974, tentou convencer o embaixador Stuart Nash Scott, a prometer o apoio de Washington a Caetano se aderisse às teses que Spínola expusera no seu livro “Portugal e o Futuro”. Veiga Simão almoçou com o número dois da embaixada, Richard Post, tentando persuadi-lo de que Marcelo era pressionado pelo presidente Américo Tomás e a ala mais à direita do regime, mas o apoio dos norte-americanos poderia convencê-lo a aceitar uma solução política na guerra colonial, conforme explicou Scott num telegrama para Henry Kissinger, mas o então todo-poderoso secretário de Estado duvidou que um apoio às teses de Spínola contribuíssem “para uma política mais flexível de Portugal em África”, conforme disse num telegrama enviado ao embaixador em Lisboa em 20 de abril de 1974, a cinco dias do golpe que parece ter surpreendido Washington.

Em julho de 1974, Mário Soares era ministro dos Negócios Estrangeiros e, aproveitando uma deslocação ao Canadá para participar numa conferência ministerial da NATO, deu uma saltada aos Estados Unidos para um contato com a comunidade e honrar um Abílio de Oliveira Águas de cadeira de rodas, velho e cansado símbolo da resistência antifascista nos Estados Unidos. Um grupo de portugueses aproveitou a visita de Soares para se concentrar à porta do restaurante onde a homenagem ocorria, empunhando cartazes que reclamavam a demissão do embaixador em Washington (Hall Themido) e a divulgação do nome dos Pides existentes nos Estados Unidos.

Nenhum dos pedidos foi satisfeito, mas se os manifestantes se deslocassem ao consulado de Portugal em New Bedford poderiam eventualmente cruzar-se com o sub-diretor da PIDE/DGS, o famigerado inspetor António Rosa Casaco, o homem escolhido por Salazar para chefiar a operação em que foi assassinado o general Humberto Delgado em 1965.

No 25 de Abril, Rosa Casaco encontrava-se no Porto à frente da delegação da PIDE e, quando se tornou claro que o levantamento militar triunfara em Lisboa, abalou para Espanha e depois para o Brasil, desaparecendo. Foi julgado à revelia (apanhou oito anos que nunca cumpriu) e, apesar do mandado internacional de captura, com a Interpol à perna, o antigo pide passeava-se calmamente pelo mundo, valendo-se sem dúvida dos compadrios e deslocou-se mais de uma vez a New Bedford de visita à filha, esposa do cônsul de Portugal, Francisco Henriques da Silva.

Ficáramos a saber tudo isso em 1999, numa entrevista do próprio Rosa Casaco ao Expresso e no consulado há ainda quem se lembre dele, um sujeito simpático que passava por tio da Mrs. Henriques da Silva, vindo do Brasil.

Consta que numa dessas visitas para abraçar a filha e os netos, Rosa Casaco terá participado numa sessão patriótica realizada numa coletividade portuguesa de Taunton e, quem sabe, talvez tenha gritado vivas ao 25 de Abril.



## Nova vice-cônsul de Portugal em Rhode Island brinda à comunidade

Márcia Sousa brindou à comunidade com vinho do Porto e massa sovada, assinalando a sua nova posição de vice-cônsul de Portugal em Providence.

Temos vice-cônsul, é o comentário que se houve nos meios comunitários de Rhode Island.

Tudo leva a crer que temos a continuação do trabalho de Leonel Teixeira e Rogério Medina, este último, sem desprestígio para o anterior, dotado de um dinamismo invulgar que o levou a arrancar com uma nova fase e diremos mesmo de sucesso das celebrações do Dia de Portugal. Criticou-se a sua inicitiva do regresso das celebrações a Providence, mas os mais difíceis já deram a mão à palmatória e admitem que a sumptuosidade da State House e do centro da cidade para os arraiais e parada são inigualáveis em qualquer parte do mundo.



Márcia Sousa, vice-cônsul de Portugal em Providence, ladeada por elementos da comissão das celebrações do Dia de Portugal e elementos de associações portuguesas de Rhode Island.

Ver um rancho folclórico exibir-se em lugar de excelência perante mais de 35 mil pessoas é diferente. Eleva-se o nome de Portugal da nossa comunidade, dos nossos luso eleitos, da nossa identidade.

Tudo isto tem Márcia Sousa ao seu dispor para poder brilhar. Já vimos que

tem visão e humildade.

Apresentar os préstimos do consulado dentro dos possíveis e das posses de um país que dirige as suas atenções a outras áreas, mas não impeditivas desta região brilhar alto no firmamento comunitário.

Márcia Sousa bem pode brindar à comunidade com

quem já estão ensaiados os primeiros passos que vão levar ao sucesso.

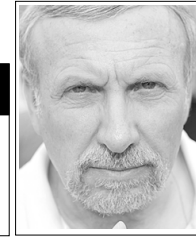
O brinde teve a presença da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal/RI presidida por Manuel Costa, que tem mantido as melhores relações com a nova titular da presença oficial de Por-

### COMUNIDADES

Augusto Pessoa

Repórter

T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170



tugal em Providence.

Tal como já referimos, qualquer titular do consulado de Portugal em Providence, corre o risco de ter uma comissão de serviço de sucesso.

Basta manter boas relações com o poder associativo e o resto vem por acréscimo.

O seu grande batismo vai ser o culminar das celebrações do Dia de Portugal, quando a parada dos archotes descer a escadaria, contornar a margem do rio, e seguir em direção ao local do arraial, onde é esperada pela multidão que ali se concentra para viver Portugal em Providence.

## Permanência consular em Fall River a 09 de maio

O Consulado de Portugal em New Bedford vai realizar uma permanência consular na cidade de Fall River sexta-feira, 09 de maio, na instituição *Ser Jobs for Progress* - 164 Bedford Street -, entre as 9:00 horas da manhã e as 3:00 da tarde.

Os atos consulares que poderão ser praticados incluem inscrições consulares, a recolha de dados para a emissão de Cartão de Cidadão e de Passaporte, a prática de alguns atos de registo civil e notariado, recenseamento eleitoral, para além da recolha e entrega de documentos aos utentes.

Os interessados, em usufruir deste serviço, deverão fazer uma marcação antes do dia 6 de maio junto do Consulado em New Bedford, telefonando para o número (508) 997 6151 ou (508) 993 5741 e indicar o nome, data de nascimento, telefone de contacto e o assunto que pretendem tratar durante a permanência consular.

Por cada ato consular serão cobrados os emolumentos consulares previstos na respetiva tabela em vigor, acrescidos de 15%. O pagamento deverá ser feito no momento, através de *Money Order* ou em dinheiro.

## Escola Portuguesa do Clube Juventude Lusitana promove rifa da primavera para angariação de fundos

• Viagem a Portugal e certificado de 250 dólares entre os prémios a sortear

Com o dinamismo que a vêm caterizando ao longo de quase 90 anos, a comissão escolar da escola do Clube Juventude Lusitana leva a efeito a sua rifa de primavera.

Esta iniciativa é tendente a angariar fundos para manter aquela escola aberta, cujo trabalho tem sido coroado do maior êxito, traduzido em milhares de jovens que hoje falam português, graças ao ensino ali administrado.

O nosso apoio ao ensino comunitário teve início, quando a escola do Clube Juventude era única em Rhode Island e daí uma frequência de mais de 300 alunos. Os suplementos anuais são o retrato anual do ensino comunitário ao que vamos acrescentando o administrado junto das universidades, como foi este ano o caso do Rhode Island College, num trabalho único de preservação e projeção da língua portuguesa.

Da escola única do Clube Juventude Lusitana, surgiram as do Clube Social Português, Cranston Portuguese Club, Portuguese Learning Center em East Providence e da Sociedade D. Luís Filipe em Bristol, mais tarde transferida para as instalações da igreja de Santa Isabel. Chegou a abrir mais uma escola em West Warwick, que viria a encerrar passado pouco tempo.

Estas escolas mantêm-se graças às comissões escolares, professores, pais e alunos.

E sem nunca se esquecer as associações em que funcionam, que facilitam as instalações, calor, ar condicionado e ainda apoiam os suplementos, como forma de projeção do seu trabalho.

Os prémios da rifa são:

- 1.º prémio **Viagem a Portugal, oferta da Azores Express**
- 2.º prémio **250 dólares, oferta da Sagres Vacation de Fall River**
- 3.º prémio **50 dólares para o Hair Illusions**
- 4.º prémio **50 dólares, certificado da Churrascaria Marques**
- 5.º prémio **Uma assinatura do Portuguese Times para um ano**

Os bilhetes são ao preço de 5 dólares individual e 5 por 20 dólares.

Os prémios serão sorteados a 18 de junho de 2014.



## Grupo Raízes comemora 8º aniversário este sábado em Fall River

O grupo de música popular Raízes, ligado à Casa dos Açores da Nova Inglaterra, com um disco já gravado e várias digressões pela Nova Inglaterra, Califórnia, Açores e Brasil, celebra o seu 8º aniversário este sábado, 26 de abril com um jantar na Sociedade Cultural Açoriana, em Fall River (207 South Main St.). O evento, com início pelas 7:00 horas da noite, contará com animação musical a cargo, para além do grupo aniversariante, do

**SILVEIRA TRAVEL SM**  
**MADEIRA**  
**NEW YEAR'S**  
DECEMBER 26  
www.silveiratavel.com  
(508) 822-2433

grupo Ilhas de Bruma e do Dj DV. A ementa é composta por bacalhau com natas, bifinhos de porco, galinha assada, feijoada, salada, batata, arroz e doces caseiros.

Para mais informações e obtenção de ingressos para o jantar e espetáculo, contactar Mário Ventura pelo telefone (774-644-9508).

### COZINHEIRO

Restaurante em East Providence, com excelente clientela, bem localizado, precisa de cozinheiro c/experiência. Especializamo-nos em pratos da gastronomia portuguesa. Bom salário, bom ambiente, boa clientela. Para mais informações: **401-447-8795**

Advogada

**GAYLE A. deMELLO MADEIRA**



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

Taunton

**508-828-2992**

Providence

**401-861-2444**



## Dia de Portugal/RI/2014

## Depois do estrondoso sucesso do Festival de Gastronomia e Folclore e pequeno almoço prossegue o calendário das atividades

• FOTO E TEXTO AUGUSTO PESSOA

As celebrações do Dia de Portugal/RI/2014, que arrancaram com o Festival de Gastronomia e Folclore, ao que se seguiu o pequeno almoço, prosseguem com reuniões preparativas, a última realizada no Bristol Sports, dia 17.

Analisadas as atividades realizadas concluiu-se o êxito que as rodeou.

### Próximas atividades

No dia 19 de maio, terá lugar o torneio de golfe, no Pawtucket Country Club, 900 Armistice Blvd em Pawtucket. Terá início pelas 1:00 da tarde e terá como coordenador Al Nunes, que presidiu às celebrações nos últimos dois anos. Os interessados em participar poderão contactar Al Nunes através do telefone (401) 723-2307; Belmiro Pereira (401) 258-6790 e ainda Rui Pereira. As inscrições serão ao custo de 130 dólares por praticante ou \$520 por "foursome".

Torneio de Tiro aos Pratos é mais uma das atividades do programa das celebrações do Dia de Portugal. Tem conseguido fazer movimentar os atiradores de Rhode Island, Massachusetts e mesmo Connecticut. Terá lugar no Cranston Portuguese Rod & Gun Club, 425 Gardner Road, Exeter. As inscrições serão ao custo de 35 dólares, que incluiu o tiro e almoço. Quem não gostar de atirar pode deliciar-se com um almoço típico ao preço de 30 dólares por pessoa. Para mais informações contactar Carlos Antunes.

Estão-se a ultimar os preparativos para os torneios de sueca e dominó e certame Miss Dia de Portugal este entregue à responsabilidade de Victoria Cabral e Sandy Soares. Os moldes serão diferentes dos anos anteriores, com a coroação das vencedoras a ser efetuado durante o arraial em Providence.

As cerimónias oficiais do Dia de Portugal na State House em Providence terão lugar a 30 de maio pelas 6:00 da tarde, tendo por coordenador o senador Daniel da Ponte. Se a data é um pouco mais cedo do que nos anos anteriores, tem a ver com o facto de



Reunião da comissão organizadora do Dia de Portugal RI/2014 no Bristol Sports.

decorrerem as sessões de trabalho no Senado e Câmara dos Representantes, impedindo a presença dos políticos na cerimónia.

Existe ainda um outro promenor a obrigar a antecipação da data e tem a ver com a disputa do Portugal-México, agendado para 6 de junho em Foxboro.

Esta abertura da State House às celebrações do Dia de Portugal tem a ver com o facto de ser o estado dos EUA com maior percentagem de luso eleitos.

No final da sessão solene serão servidos petiscos e bebidas bem ao estilo português.

Nos dias 7 e 8 de junho o Bank American City Center, no centro da cidade de Providence, será, uma vez, mais "conquistado" pelos portugueses. Será naquele lugar que se irão desenrolar os dois arraiais.

No sábado, 7 de junho será a vez de Joey Medeiros e a sua banda a abrir o grande arraial, para do Canadá vir o conjunto Starlight que promete esgotar a lotação do local, tal como o fez Jorge Ferreira nas duas últimas edições.

No domingo, o arraial terá a presença de David deMelo, para a multidão atingir o rubro com o grupo cómico "The Portuguese Kids".

No dia 8 de junho terá lugar a grandiosa parada comemorativa do Dia de Portugal. As cerimónias oficiais terão início pelas 1:30 da tarde em frente ao edifício da State House, caso único em celebrações do Dia de Portugal pelo mundo.

No final da parada vão ouvir-se as bandas que

tomarão parte no desfile que terá início pelas 2:30 da tarde, percorrendo a Smith Street, Canal Street para o

Bank of American City Center.

Mas já nos esquecíamos de mencionar o festival

WaterFire no WaterPlace, um local de excelência rodeado das mais modernas torres de habitação, do Providence Mall, da State House, aos mais sofisticados e luxuosos restaurantes, tudo isto atraindo cerca de 35 mil pessoas, que vão ouvir cantar e dançar em português, ver o desfile dos archotes intercalados pelas bandeiras portuguesas, culminando no centro da cidade perante um recinto de festas já esgotado.

A aposta de Rogério Medina em trazer para Providence as celebrações, o trazer a senda das comemorações Marie Fraley e consequentemente o WaterFire, a excelência do

local, ao que já se renderam entidades consulares de outras áreas, fazem das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island, um dos melhores cartaz da presença lusa pelos EUA.

Aqui aposta-se na qualidade e a quantidade vem por si.

E este ano estão, novamente, criadas todas as condições para mais um ano repleto dos maiores êxitos.

Aqui só São Pedro pode estragar.

Mas Camões lá no assento eterno onde subiu, vai, uma vez mais, interferir para que Portugal volte a ser cantado e, desta vez, pelas gentes das novas descobertas.

Venha participar numa reunião pública sobre o

## Projecto de Melhoramento da Route 79/Braga Bridge



Quarta-feira, 30 de Abril de 2014  
das 6:30 pm até às 8:30 pm

Auditório Heritage State Park  
200 Davol Street, Fall River

O Departamento de Transportes do Estado de Massachusetts (*MassDOT*) irá realizar uma reunião pública em 30 de Abril para apresentação do progresso da construção no **Projecto de Melhoramentos da Route 79/Braga Bridge** e informações sobre as actividades de construção programadas para a Primavera e Verão de 2014. Após a apresentação das informações, haverá uma sessão de perguntas e respostas.

A finalidade do **Projecto de Melhoramentos da Route 79/Braga Bridge** é o reforço da segurança e o melhoramento do acesso ao longo do corredor da I-195 e a reabilitação da via e das pontes em conformidade com normas técnicas em vigor. O projecto do *MassDOT* irá remover o troço elevado da *Route 79* e construir uma nova via de acesso para ligação à *Davol Street* e à frente ribeirinha; o projecto inclui ainda a reconstrução das 9 vias de acesso à *Route 79* e à *I-195*; a construção de duas novas estradas para ligação à frente ribeirinha, a reparação, limpeza e pintura da *Braga Bridge* e diversos melhoramentos para a circulação de peões e ciclistas.

Visite o sitio Web do projecto [www.mass.gov/massdot/route79project](http://www.mass.gov/massdot/route79project) e inscreva-se para receber emails de alerta e mais informações sobre este importante projecto. Para mais informações, contactar a equipa do Projecto através do telefone 781-774-0441 ou por correio electrónico para [route79project@state.ma.us](mailto:route79project@state.ma.us).

A reunião é acessível a pessoas portadoras de deficiências ou com conhecimentos limitados em inglês. Estão disponíveis serviços gratuitos de acessibilidade e de interpretação; estes serviços devem ser solicitados pelos interessados e serão prestados conforme a sua disponibilidade. Estes serviços incluem documentos em formatos alternativos, documentos traduzidos, equipamentos auxiliar de audição e intérpretes (incluindo Língua Gestual Americana). Para mais informações e para solicitar apoios e/ou serviços linguísticos (em termos razoáveis), contactar o Director de Direitos Cívicos (*Director of Civil Rights*) do *MassDOT* pelos telefones (857) 368-8580, (857) 368-0603 (TTD/TTY), fax (857) 368-0602 ou pelo email [MASSDOT.CivilRights@dot.state.ma.us](mailto:MASSDOT.CivilRights@dot.state.ma.us).



Celebrar Portugal durante um mês

## Boston Portuguese Festival arranca a 25 de abril na sua 9.ª edição

A 9.ª edição do Boston Portuguese Festival, designação adotada para as celebrações do Dia de Portugal na área de Boston, arranca a 25 de abril, com um programa visionando além da comunidade portuguesa, a sociedade americana.

Ali tem-se apostado com êxito na promoção de Portugal através de eventos culturais e desportivos entre abril, maio e junho. Literatura, música, história, receções e parada constituem um programa que eleva Portugal nas mais diversas facetas da vida lusa nos EUA.

Sendo assim, sexta-feira, 25 de abril, 7:00 da noite, realiza-se conferência de Língua e Cultura Portuguesa que terá por palco a UMass Lowell Inn & Conference Center, 50 Warren Street, Lowell, Mass.

Na segunda-feira, 28 de abril, pelas 7:00 da noite, a Universidade de Massachusetts Lowell acolhe outro evento sobre literatura organizado pela escritora luso-americana Catherine Vaz, no Saab-Pedroso Center for Portuguese Culture & Research e que terá lugar na UMass Lowell Inn & Conference Center, 50 Warren Street, Lowell, Mass.

No sábado, dia 3 de maio, entre as 9:00 da manhã e as 5:30 da tarde, terá lugar pela segunda vez a Conferência da Juventude Portuguesa, com o tema "I'm Portuguese-American and I know It".

Será ainda abordado o futuro do Boston Portuguese Festival. O local será o Portuguese American Civic League, 26 Springfield Street, Somerville.

Na segunda-feira, 5 de maio, às 6:00 da tarde, será exibido o filme "Gaiola Dourada", no Belmont World Film. Trata-se de uma comédia sobre um casal português que vive em Paris. O local será o 376

Trapelo Road, Belmont.

Na quinta-feira, 8 de maio, pelas 7:00 da noite, haverá uma exposição "Aquecidos de Portugal", de autoria do fotógrafo Pedro Inácio. O local será o Metropolitan Waterworks, 2450 Breacon Street, Boston.

Na sexta-feira, dia 16 de maio, pelas 6:15 receção e pelas 7:00 concerto de música barroca pelo contratenor Luís Peças. Este concerto poderá ser ouvido na Emanuel Church, 15 Newbury Street, Boston.

Na terça-feira, 3 de junho, 10:00 da manhã, terá lugar na State House em Boston o Dia da Herança Portuguesa, sendo homenageadas figuras da comunidade.

No domingo, 8 de junho, 11:00 da manhã, terá lugar a cerimónia do içar da bandeira, na capital de Mass, na Câmara Municipal, 1 City Hall Square, Boston

No sábado, 14 de junho, entre as 12:00 e 4:00 da tarde, terá lugar a Regata de Botes Baleeiros, evento que se tem revestido de grande êxito, no MIT Pierce Boathouse, 409 Memorial Drive, Cambridge.

No domingo, 15 de junho, pelas 2:00 da tarde, terá lugar a procissão em honra de Santo António em Cambridge. O local é a igreja de Santo António.

Na sexta-feira, dia 20 de junho, entre as 6:30 e 8:30 terá lugar a receção oferecida pelo Boston Portuguese Festival, com o Minho a ser a região homenageada. O local será o Boston Marriott Long Wharff Hotel, 209 State Street, Boston.

No sábado, dia 22, pelas 2:00 da tarde, sairá a parada comemorativa do Dia de Portugal. A concentração será na Portuguese Square, em Somerville e termina nas instalações da igreja de Santo António em Cambridge.



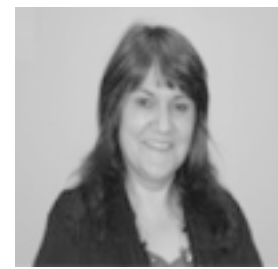
# STOUGHTON CO-OPERATIVE BANK



**Luís C. Fortuna**  
Presidente & CEO  
Natural do Faial, Açores

MAIN OFFICE  
950 Park Street  
Stoughton, MA 02072  
781-344-3080

BRANCH  
20 Park Street  
Stoughton, MA 02072  
781-344-3083



**Eduína Araujo**  
Senior Branch Manager  
Sete Cidades, São Miguel, Açores

[stoughtoncoopbank.com](http://stoughtoncoopbank.com)

## Servindo a comunidade desde 1886

Empréstimo para carros  
Empréstimos para casas  
Empréstimo de hipoteca  
Programa para comprar casa pela primeira vez  
Conta de Poupança; com caderneta

Conta Corrente; com cheques  
Dinheiro a juro; com certificado  
Conta de Clube  
ATM/Cartão de Débito Master Card  
Cofres de segurança e muito mais

## Falamos Português

Visite-nos hoje para o serviço bancário que merece

Member FDIC  
Member SIF

EQUAL HOUSING  
LENDER

# Comissão das celebrações do Dia de Portugal/RI oferece um Hyundai Elantra 2014 por \$50 dólares

• Prêmios entre carros e viagens a Portugal

A comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal/RI/2014, presidida por Manuel Costa, está a promover uma rifa cujo prémio é um Hyundai Elantra 2014. Os bilhetes são ao preço de \$50. Apenas serão vendidos 1.000 bilhetes, o que aumenta as possibilidades.

Mas a rifa, que já seria ótimo, tendo por primeiro prémio o carro, vai mais longe e tem como 2.º prémio, a quantia de 2 mil dólares. O 3.º será uma viagem de avião a Portugal;

O 4.º prémio consiste de um televisor “Flat Screen”; o 5.º um computador “Lap Top”; 6.º prémio um Apple I-pad; 7.º um televisor de 32 polegadas, “flat screen”; 8.º, prémio monetário de 250 dólares “Best Buy Gift Card”; 9.º prémio, montante de

250 dólares e 10.º mais um prémio de 250 dólares.

Os bilhetes poderão ser adquiridos através de Manuel Costa (401) 481-3515 ou Marie Fraley (401) 744-4789.

O sorteio será realizado domingo, 8 de junho de 2014 no Bank of America City Center em Providence, durante o arraial do Dia de Portugal. O carro é fornecido pela Pride Hundai of Seekonk, de AlAnjos.

Este sorteio já entra no segundo ano consecutivo, depois de ter sido um tremendo êxito em 2013 e onde onde os bilhetes eram a 100 dólares cada. Este ano o valor é metade e as possibilidades de ganhar, são maiores.

Para mais informações consulte o anúncio na página 18



## Ao Dinis — Saudades Eternas

*Dia 9 de fevereiro  
Triste dia amanheceu  
Pois nesta comunidade  
Uma tragédia aconteceu*



*Vivia na Pearl Street  
Uma pessoa estimada  
Que o destino levou  
da vida que tanto amava*

*Dinis que é o teu nome  
Amigo de toda a gente  
Deixaste mãe, irmãos e amigos  
E todos tão descontentes*

*O destino foi cruel  
E levou-te sem razão  
Pois Deus te junte no céu  
Aos teus que já lá estão*

*Eras culto, inteligente  
Não conheci outro igual  
Orgulho dos portugueses  
E de todos, em geral*

*Que alegria constante  
Sorridente com fulgor  
Dizias palavras brilhantes  
Com carinho e com amor*

*Deus levou-te de repente  
Do mundo da tua paixão  
Foi assim que ele quis  
Mas não morreste em vão*

*Entre alunos e amigos  
Deixaste recordações  
Serás sempre recordado  
Em todos os corações*

*Tua missão está cumprida  
Perante Deus e o mundo  
Mas a saudade acompanha  
Este desgosto profundo*

*Tua alma está em paz  
Pois isso bem o mereces  
Seja essa recompensa  
Pelo que na terra fizeste*

Maria Cruz — Hudson, MA

# CARDOSO TRAVEL

## AÇORES E MADEIRA

11 a 23 de julho (13 dias)

**S. MIGUEL (A Ilha Verde) 12 a 18 de julho:**

Passagem de avião Boston/Açores/Madeira/Boston • Todas as transferências Aeroportos / Hotéis / Aeroportos 5 noites em hotel (4\*\*\*\*) na Marginal de Ponta Delgada

SANTA MARIA: Viagem marítima à ILHA DO SOL incluindo volta à ilha em autocarro c/guia local, almoço e jantar incluídos.

Grandes Festas do Espírito Santo

Acompanhada pelo Rev. Joseph Escobar - Paróquia de N.ª S.ª do Rosário - Providence, RI  
Excursões: SETE CIDADES e plantações de ananases, incluindo almoço tradicional; LAGOA DO FOGO E FURNAS com almoço (cozido nas caldeiras); CONCELHO MAIS FLORIDO DA EUROPA com recepção, cocktail de boas vindas e almoço; Visita às plantações de chá. Destaques: miradouros do Pico de Ferro, o Pico do Carvão, Vista do Rei, Escalvado, Lagoa do Fogo, Santa Iria, Nordeste.

**MADEIRA (A Pérola do Atlântico) 18 a 23 de julho:**

Excelente hotel (5\*\*\*\*) na cidade do Funchal; Excursão de dia inteiro à parte Oeste da ilha, incluindo almoço, Excursão de dia inteiro à parte Este da ilha, incluindo almoço, Jantar com Show (danças folclóricas da Madeira). Destaques: Câmara de Lobos, Cabo Girão, Vêu da Noiva, S. Vicente, Encumeada, Serra d' Agua, Poiso, Pico do Areeiro, Portela, Santana e casas típicas, Machico, a primeira capital da Ilha da Madeira, Camacha, centro de artesanato de vime, visão noturna da bela cidade do Funchal



19 refeições:  
(11 peq. almoços, 5 almoços  
1 jantar c / show  
mais 2 refeições de voo)



## TERRA SANTA

16 a 26 de Setembro

Passagem aérea (Boston x Tel Aviv x Boston)

4 noites em Jerusalém, 3 noites no Mar da Galileia e 2 noites em Tel Aviv • 18 refeições  
JERUSALÉM – Visita ao Monte das Oliveiras (Igreja de Todas as Nações e o Jardim Getsêmani – onde Jesus e seus discípulos costumavam se encontrar), Bairro Cristão (Igreja de St. Anne, Via Dolorosa, Igreja do Santo Sepulcro, etc.), Monte Sião (Igreja de São Pedro – onde Pedro negou Jesus, a sala da Última Ceia e a Abadia da Dormição), Bairro Judeu (Muro das Lamentações, visita às escavações da parede sul, Cidade de David de mais de 3.000 anos, etc.), Memorial do Holocausto, Museu de Israel (onde poderá ver os Manuscritos do Mar Morto), Ein Karem (aldeia pitoresca e local de nascimento de João Batista, Igreja da Visitação e a Igreja Ortodoxa Russa).

VISITA A BELÉM (Igreja da Natividade), paragem no Mar Morto para um “mergulho” nas águas salgadas, visita ao Rio Jordão (local de batismo de Jesus), Monte das Bem-Aventuranças (local do Sermão do Monte), visita a Cafarnaum (cidade onde Jesus fez muitos milagres), Betsaida (casa de Pedro, André e Filipe), Ginosar (ver o barco de madeira que data do tempo de Jesus e que foi descoberto na lama do Mar da Galiléia), Colinas de Golã e o Parque Nacional de Baniyas, passeio de barco no Mar da Galiléia, Canaã (onde Jesus transformou água em vinho), Nazaré (cidade onde Jesus passou sua infância), Acre, Muhra (Mosteiro carmelita de Santo Elias), Parque Nacional de Cesareia no Mediterrâneo (ruínas da antiga capital romana, onde Paulo foi preso), Jaffa e Tel Aviv.

## CALIFÓRNIA, NEVADA E UTAH

— 08 a 18 de Agosto —

**CALIFÓRNIA:** 3 noites de hotel em Fremont. Tour de dia inteiro em S. Francisco, 1 noite em Los Angeles, excursão em Hollywood, Beverly Hills, Oliveira St., Prismo Beach, Solvang. 2 noites em San Diego, Mt. Soledad, Shelter Island, Cabrillo Park, Seaport Village, Coronado Island.

**NEVADA:** 3 noites na incomparável Las Vegas, excursão noturna, “Hoover Dam”(maior barragem dos EUA), fábrica de chocolates Ethel, Show incluído.

**UTAH:** 1 noite de hotel. Bryce Canyon National Park e coloridos monumentos monolíticos, Zion National Park e suas majestosas formações rochosas.

Passagem aérea Boston/San Jose/Las Vegas/Boston • Acomodação em excelentes hotéis, jantar com os cowboys (música popular), 10 pequenos almoços e 6 jantares.

120 IVES STREET, PROVIDENCE, RI

TEL. 401-421-0111 — Grátis: 1-888-874-7006

Para informações ou reservas:

E-mail: cardosotravel@aol.com www.cardosotravel.com

### Excursões de Final de Semana

**Washington**  
24 a 26 de Maio  
(Memorial Day)

2 noites em excelente hotel, visita aos monumentos, Cemitério de Arlington, Mount Vernon, Air and Space Museum, etc. guia local bilingue, 3 refeições...

**Montreal e Quebec City**  
30 de Agosto a 1 de Setembro

2 noites em bom hotel, Tour em Montreal e Quebec com guias locais bilingues, 4 refeições...

### Excursão de 1 dia

A melhor oferta para os seus convidados de Portugal

• New York City

05 de Julho

Estátua da Liberdade e Museu da Imigração

•Lake Winnepesaukee (170 Ilhas)

02 de Agosto

Cuzeiro e almoço a bordo

•York (Maine)

e Hampton Beach (NH)

23 de Agosto

2 suculentas lagostas por pessoa e muito mais...

•Radio City Spectacular Christmas Show

15 de Nov. e 6 de Dez.

Não perca a grande festa da comemoração dos

# 500 ANOS

da elevação do Nordeste a Concelho

Partida 11 de Julho e regresso a 25 de Julho



# Sexta-Feira Santa vivida entre Romaria e Enterro do Senhor na igreja do Espírito Santo em Fall River

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Uma voz angelical fez-se ouvir na igreja do Espírito Santo em Fall River. Que bonito perante uma audiência em silêncio absoluto.

Era Sexta-Feira Santa. As imagens estavam cobertas com panos vermelhos. Jesus tinha sucumbido na cruz. A voz de Catarina sobressaía. Límpida e serena. Os parócos prosseguiram com as cerimónias. Houve o beija cruz. Igreja cheia. Gente crente e participante. Através dos vitrais entrava o crepúsculo da noite.

Entre a multidão os Romeiros. Cumpriram a tradição. Em Sexta-Feira Santa percorreram as ruas de Fall River.

Ali fala-se português. Ali reza-se em português. Ali vivem-se costumes e tradições da origem. Ali vivem-se as romarias quaresmais.



A igreja do Espírito Santo em Fall River recebeu a maior Romaria que se faz pela Nova Inglaterra pelas 7:00 da manhã de Sexta-Feira Santa, onde se viria a concluir pelas 8:00 horas da noite com as cerimónias religiosas que antecederam a procissão do Enterro do Senhor pelas ruas circunvizinhas daquele templo.

portugueses nos EUA". Desde as Grandes Festas do Divino Espírito Santo da Nova Inglaterra a movimentar mais de 200 mil pessoas, passando pelas festas das igrejas de Senhor Santo Cristo, São Miguel, Espírito Santo, festejando os seus padroeiros, com grandes manifestações de fé, temos a juntar a este calendário a maior romaria da Nova Inglaterra com mais de 300 romeiros.

“Esta iniciativa partiu de José Simões (natural da Ajuda, Bretanha) e António Medeiros (Santa Bárbara, Ponta Delgada) já falecidos, quando em 1984 organizaram o primeiro rancho de romeiros.

Após o falecimento dos dois fundadores, assumem o cargo de mestre António Faria (de Santo António

*(Continua na página seguinte)*



António Farias, que foi mestre em Fall River, ladeado por João Jacob, Eduardo Ferreira, Manuel de Sousa, José Soares, Manuel Reis, João Faria e Tomás Saraiva.



O mestre António Farias dirigindo-se aos irmãos romeiros.



Receber os romeiros com mesa posta e farta também faz parte da tradição que foi revivida Sexta-Feira Santa em Fall River.

João Jacob mantém a coordenação da Romaria. Quando a contagem ultrapassou os 350, dizia-nos “esta tradição vai perdurar nos tempos. Não tarda que se atinjam os 400 romeiros.

Estamos no seio de uma comunidade, crente e praticante. Temos romeiros das mais diversas partes de Massachusetts, Rhode Island e mesmo Connecticut. A velha cidade dos

teares tem o condão de ser a meca dos portugueses, com as maiores concentrações do mundo comunitário”.

Não é por acaso que é apelidada de “capital dos



Procissão do Enterro do Senhor percorreu as ruas circunvizinhas da igreja do Espírito Santo, na Sexta-Feira Santa, em Fall River.



# Romeiros revivem tradição pelas ruas de Fall River

(Continuação da página anterior)

Além Capelas) e Eduardo Ferreira (Ajuda, Bretanha), sublinhou o coordenador da romaria João Jacob, natural dos Remédios, Bretanha.

A concentração dos romeiros foi pelas 6:00 da manhã no salão paroquial após o que se dirigiram à igreja do Espírito Santo para as cerimónias que antecedem a saída para a longa caminhada, que teve início às 7:00 da manhã.

Entre o arrastar das Avé Marias a romaria esteve na igreja de Santo António pelas 7:45. A igreja do Santo Nome já um pouco



Após a concentração no salão os romeiros dirigiram-se à igreja do Espírito Santo.



A cruz da fé.



João Jacob deu instruções na qualidade de coordenador aos elementos da Romaria.



O numeroso grupo de romeiros dirigindo-se à igreja do Espírito Santo.



Dois dos romeiros, dos quase 400, que tomaram parte na Romaria em Fall River.

mais afastada recebeu os romeiros pelas 9:00 da manhã de Sexta-Feira Santa. Com mais uma hora de caminhada o grupo de oração chegou à igreja de São Miguel, um marco de relevo da comunidade lusa em Fall River), onde foi servido um almoço rápido. Após esta paragem os romeiros dirigiram-se à igreja de São José, onde chegaram pelas 11:00 da manhã.

Com mais um hora e quinze minutos de caminho, os romeiros, já na zona histórica da Columbia Street, entraram na igreja do Santo Cristo, o terceiro marco histórico da presença católica em Fall River. Subindo a Columbia



presenças portuguesas até que chega à igreja de Sant'Anne pelas 2:15 da tarde. Mais uma hora entre orações e pedidos encomendados de Avé Marias e ao bater das 3:15 a romaria visitou a igreja do Bom Pastor. E já na direção do ponto de partida surge a igreja da Santíssima Trindade pelas 5:30 da tarde. Na parte final da romaria o regresso à igreja do Espírito Santo aconteceu pelas 6:15 da tarde, após o que se seguiu o período de orações.

Os romeiros tomaram, também, parte na procissão alusiva ao Enterro do Senhor, que percorreu pelas 8:00 as ruas circunvizinhas da igreja do Espírito Santo.



Eduardo Ferreira, que foi o contra-mestre da Romaria em Fall River.



A participação feminina nota-se quer na Romaria, como documenta a foto ao lado, quer na procissão do Enterro do Senhor, como ilustra a foto em cima.



## Um irmão entre os romeiros

# Quem é o Romeiro?



Dionísio da Costa, um homem de fé.

O Homem cujo pecado é acreditar que acima dele, há um poder sobrenatural. De xaile, bordão, cevadeira e rosário, percorre os caminhos da diáspora. Deixa olhares interrogatórios a quem desconhece a tradição. Deixa olhares críticos, a quem conhece a tradição, mas não acredita na sua finalidade.

Outros encomendam Pai Nosso e Avé Maria ao irmão. É assim que eles se tratam entre eles.

São irmãos de uma irmandade de oração, penitência, por eles e pelos outros. Os que acreditam e acreditam menos. Sim porque no fundo todos acreditam. Por vezes têm receio de admitir, para fazer eco com os menos crentes.

Foram mais de 700 romeiros que percorreram os caminhos de Rhode Island e Massachusetts. Desde a romaria da Nova Inglaterra com a duração de uma semana, sob condições atmosféricas adversas com chuva, vento, neve e gelo, para um distância de 400 milhas, passando pelas comunidades de Taunton, Massachusetts, Pawtucket e Bristol, em Rhode Island com grupos entre os 90 e 130 romeiros, a tradição culmina em Fall River com uma adesão de 350 romeiros, que percorrendo as estradas da velha cidade dos teares, concluíram a longa caminhada na igreja do Espírito Santo pelas 7:00 da noite, de onde haviam partido para a romaria pelas 7:00 da manhã.

Entre os romeiros deparamos à entrada da igreja do Espírito Santo, com Dionísio da Costa. Afinal o romeiro também é gente com formação seminarista. Com formação universitária. Com poder de grande comunicador. Quem sabe se esta abertura de uma das mais relevantes figuras da comunidade à tradição dos romeiros, não irá abrir outros espíritos crentes, mas amedrontados à exteriorização da sua fé.

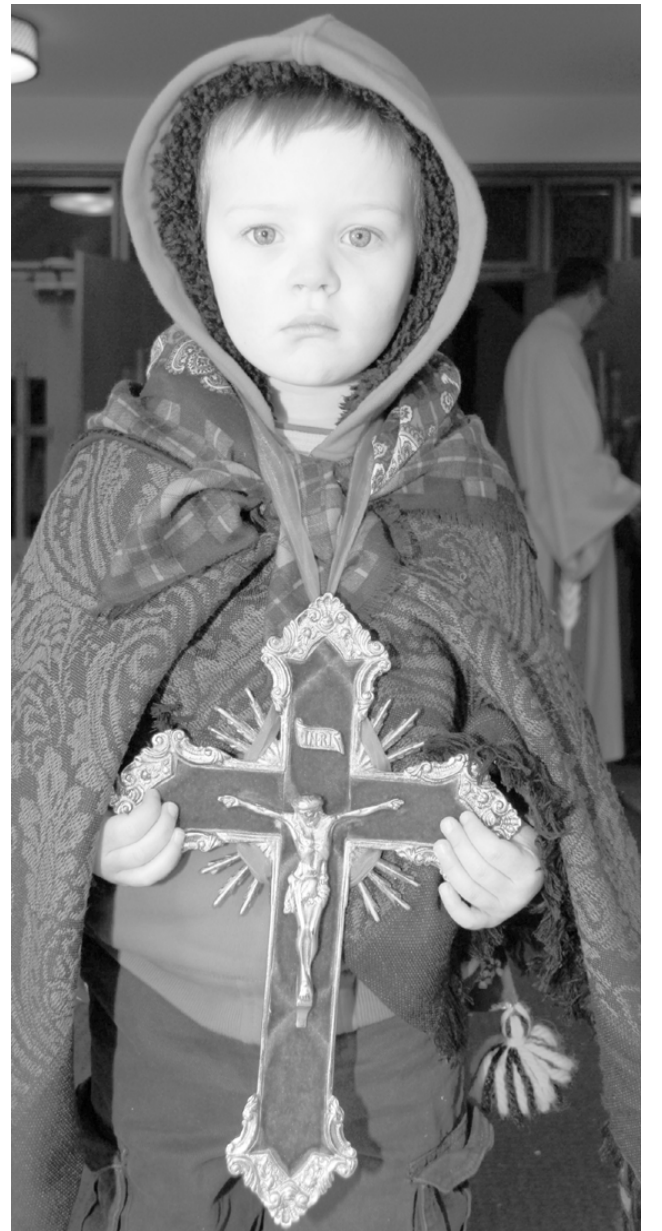
O romeiro da Semana Santa traz sobre os ombros o peso da responsabilidade de uma tradição com séculos de existência.

E a romaria faz tanto sentido no seio das comunidades, como o demonstrou Dionísio Costa, entre 700 irmãos, como o faz pelos caminhos da ilha de São Miguel. A fé é a mesma. A finalidade é a mesma. Pede-se por si e pelos outros. Direi mesmo que há até mais coragem. Pois que se percorrem caminhos de outras gentes, mas que dão abertura a que se viva e cultive uma identidade.

*Augusto Pessoa*



Álvaro Rego que foi mestre na Romaria da Nova Inglaterra foi um dos que participou em Sexta-Feira Santa naquela manifestação de fé que teve lugar pelas ruas de Fall River, tendo saído e regressado à Igreja do Espírito Santo.



A fé não tem idade definida, na foto o jovem Caleb Farias com a cruz com que abriu a Romaria de Sexta-Feira Santa em Fall River.



Depois de aberta a Romaria à participação feminina, tem-se notado um aumento anual nas diversas caminhadas que começaram este ano em Taunton, passaram por Pawtucket, Bristol, New Bedford e concluíram em Fall River.



Os bordões da fé.

### COZINHEIRO

Restaurante em East Providence, com excelente clientela, bem localizado, precisa de cozinheiro c/experiência. Especializamo-nos em pratos da gastronomia portuguesa. Bom salário, bom ambiente, boa clientela. Para mais informações:

**401-447-8795**

**SILVEIRA TRAVEL** SM

**MADEIRA  
NEW YEAR'S**

DECEMBER 26

[www.silveiratavel.com](http://www.silveiratavel.com)

(508) 822-2433



# Benfica ergue taça correspondente ao 33.º título nacional na companhia de Vieira e Jesus

Os jogadores do Benfica receberam domingo a taça do título de campeão nacional de futebol de 2013/13, com a presença do presidente, Luís Filipe Vieira, e do treinador Jorge Jesus, poucos depois de terem vencido o Olhanense, por 2-0.

Após o final do encontro da 28.ª jornada da I Liga, os jogadores, que ainda festejaram junto dos adeptos, recolheram alguns minutos ao balneário, onde esperaram por Sálvio, que se lesionou no braço esquerdo na primeira parte, e entraram, às 20:33, um a um, para o centro do relvado do Estádio da Luz, onde foi montado um palco,



O treinador Jorge Jesus foi levado aos ombros por jogadores e restante corpo técnico.

no final de uma passeadeira encarnada.

O capitão de equipa Luisão foi o último jogador a ser chamado pelo animador e recebeu o troféu pela mão do presidente da Liga de Clubes, Mário Figueiredo.

Ainda antes de o levantar e de o exibir para os 63.982 espetadores presentes no Estádio da Luz, foi chamar o presidente do Benfica, Luís Filipe Vieira, e o treinador Jorge Jesus, que se encontravam no túnel de acesso ao relvado. Foi com o hino do Benfica que os jogadores desfilaram no relvado com o troféu num Estádio da Luz engalanado, cheio até às costuras, que por pouco não “rebutaram” quando Lima abriu o marcador, à passagem dos 57 minutos, curiosamente a 33 (número igual de títulos nacionais) do final do encontro.

O “bis” do atacante, aos 60 minutos, deixou o público em delírio e a partir daí não mais parou de apoiar a equipa até ao apito final do árbitro Carlos Xistra, com diversas frases de apoio, no meio de “holas mexicanas”: “ninguém para o Benfica” e “campeões, nós somos campeões”.



O empresário António Frias, grande adepto do Benfica, na foto com os saudosos Eusébio (de quem foi amigo pessoal) e Manuel Bento, vendo-se ainda o seu filho António Frias Jr., aquando da passagem do “Pantera Negra” e do antigo guarda-redes dos “encarnados” por Fall River.

*“Fiquei satisfeito pela grande vitória ter sido dedicada aos saudosos Mário Coluna e Eusébio, este último de quem fui amigo pessoal por muitos e longos anos”*

— António Frias, empresário português de Hudson

No meio de toda a euforia da conquista do título de campeão pelo Benfica, ouvimos António Frias, “embaixador das águias nos EUA”.

“Esta vitória do Benfica no campeonato é uma das grandes conquistas de 2014 de um dos maiores clubes de futebol do mundo. Quem fala mal do Benfica só o pode fazer por inveja. É como aquela senhora do Porto que disse: “Parabéns ao Benfica pela vitória. Mas espero que eles percam com a Juventus e para

a Taça de Portugal e Taça da Liga. Em títulos o Benfica tem mais quantidade que o Porto. Só que antigamente não havia supertaças. O Benfica já conquistou 33 campeonatos e muitas taças de Portugal. O sol quando nasce é para todos e os benfiquistas estão todos de parabéns”, disse ao PT, António Frias, embaixador do Benfica nos EUA, a quem não passa despercebido o facto da grande vitória ter sido dedicada aos saudosos Mário Coluna e Eusébio,

este último que foi amigo pessoal de António Frias.

“Foi a distinção a duas grandes estrelas dos tempos áureos do Benfica. Deram o seu melhor contributo em épocas de ouro do clube das águias. Farão para sempre parte da história de um dos maiores clubes do mundo. Se me permitem uma alusão ao meu grande amigo pessoal Eusébio que será reconhecido para a eternidade do mundo do futebol”, concluiu o empresário marriense António Frias.



Um pouco por toda a parte foi celebrada a conquista do campeonato pelo Sport Lisboa e Benfica. Na foto acima, aspeto de uma celebração de adeptos benfiquistas em Cabo Verde. Na foto ao lado, em New Bedford, Daciano Melo, Eduardo Melo e amigos celebraram efusivamente no passado domingo a conquista do campeonato pelo Benfica, num ambiente de festa, muita alegria e ainda de muita esperança num novo ciclo de vitórias da equipa da Luz.



## Lista dos vencedores e palmarés da prova

1934-35	FC Porto
1935-36	Benfica
1936-37	Benfica
1937-38	Benfica
1938-39	FC Porto
1939-40	FC Porto
1940-41	Sporting
1941-42	Benfica
1942-43	Benfica
1943-44	Sporting
1944-45	Benfica
1945-46	Belenenses
1946-47	Sporting
1947-48	Sporting
1948-49	Sporting
1949-50	Benfica
1950-51	Sporting
1951-52	Sporting
1952-53	Sporting
1953-54	Sporting
1954-55	Benfica
1955-56	FC Porto
1956-57	Benfica
1957-58	Sporting
1958-59	FC Porto
1959-60	Benfica
1960-61	Benfica
1961-62	Sporting
1962-63	Benfica
1963-64	Benfica
1964-65	Benfica
1965-66	Sporting
1966-67	Benfica
1967-68	Benfica
1968-69	Benfica
1969-70	Sporting
1970-71	Benfica
1971-72	Benfica
1972-73	Benfica
1973-74	Sporting
1974-75	Benfica
1975-76	Benfica
1976-77	Benfica
1977-78	FC Porto
1978-79	FC Porto
1979-80	Sporting
1980-81	Benfica
1981-82	Sporting
1982-83	Benfica
1983-84	Benfica
1984-85	FC Porto
1985-86	FC Porto
1986-87	Benfica
1987-88	FC Porto
1988-89	Benfica
1989-90	FC Porto
1990-91	Benfica
1991-92	FC Porto
1992-93	FC Porto
1993-94	Benfica
1994-95	FC Porto
1995-96	FC Porto
1996-97	FC Porto
1997-98	FC Porto
1998-99	FC Porto
1999-00	Sporting
2000-01	Boavista
2001-02	Sporting
2002-03	FC Porto
2003-04	FC Porto
2004-05	Benfica
2005-06	FC Porto
2006-07	FC Porto
2007-08	FC Porto
2008-09	FC Porto
2009-10	Benfica
2010-11	FC Porto
2011-12	FC Porto
2012-13	FC Porto
2013-14	Benfica

## TOTAL DE TÍTULOS

Benfica	33
FC Porto	27
Sporting	8
Belenenses	1
Boavista	1

Ler mais sobre a conquista do título pelo Benfica nas páginas 16, 17 e secção de DESPORTO



## Festa da Gala 2014

# MAPS distingue figuras da comunidade lusófona por relevantes serviços prestados

Um conjunto de homenageados inspiradores, uma equipa de funcionários, diretores e voluntários dedicados a servir a comunidade e um salão repleto de pessoas manifestando o seu apoio, elevaram o orgulho da comunidade, bem como ajudaram a angariar um valor recorde, próximo de \$130,000, na Festa de Gala 2014 da Massachusetts Alliance of Portuguese Speakers (MAPS), realizada no dia 12 de abril, no Renaissance Boston Waterfront Hotel.

Cerca de 420 convidados, entre líderes comunitários, empresários, membros e amigos da comunidade de língua portuguesa, atendida pela MAPS, desfilarão pelo tapete vermelho. Foram recebidos com uns aperitivos, saborearam um belo jantar e aplaudiram seis homenageados por suas significativas contribuições para as vidas de residentes de Massachusetts, oriundos de diversos grupos étnicos.

“Nos últimos anos, muitos de vocês compartilharam comigo como a Festa de Gala da MAPS nos faz sentir orgulhosos por sermos parte da comunidade de língua portuguesa – não importa se por nascença ou simplesmente por interesse e entusiasmo,” disse Paulo Pinto, diretor executivo da organização de serviços sociais e de saúde, aos convidados. “Isso faz-me muito feliz e inspira-me a trabalhar cada vez mais para fazê-los sentir ainda mais orgulhosos de si mesmos e de sua comunidade”, prosseguiu Paulo Pinto.

“Eu tenho muito orgulho de estar aqui hoje rodeado de tantas pessoas que fa-



**Claire Andrade-Watkins, (na foto ao centro) educadora, cineasta e co-fundadora da CABO, Inc., recebeu o Prêmio MAPS de Pessoa do Ano.**

zem as coisas acontecerem,” disse, ainda, Paulo Pinto, que seria homenageado durante a Festa de Gala pelos seus 20 anos de serviço na MAPS. “Vocês fazem uma comunidade melhor através do seu trabalho, das suas contribuições para a sociedade, sua paixão por justiça e por oportunidades para todos, e o seu compromisso em ajudar pessoas de língua portuguesa e tantas outras a conseguirem acesso a saúde, felicidade e sucesso, não obstante os desafios e medos que elas enfrentem”, disse.

Paulo Pinto e a presidente da direção da MAPS, Elizabeth Chaves, agradeceram aos patrocinadores, pessoas e empresas que fizeram doação de objetos para serem leiloados. Um agradecimento extensivo aos funcionários da MAPS, membros da direção, voluntários e a todos os presen-

tes ao jantar.

“É emocionante estar nesta Festa de Gala, que teve lotação esgotada, e ver a demonstração de apoio de todos vós!” disse Elizabeth Chaves que explicou “a Festa de Gala é o nosso principal acontecimento anual de angariação de fundos”. “Queremos agradecer a sua presença nesta noite de homenagens assim como o trabalho que a MAPS realiza diariamente nas nossas comunidades”, salientou, ainda, a presidente da direção.

Os homenageados dessa noite foram **Claire Andrade-Watkins**, educadora, cineasta e co-fundadora da CABO, Inc., que recebeu o Prêmio MAPS de Pessoa do Ano; **Duarte Carvalho**, CEO & Diretor do Riverside Management Group/Dunkin’ Donuts, recebeu o Prêmio MAPS Mary & Manuel Rogers de Vida

fundador do jornal *Brazilian Times*; e o casal **Barbara e Ira Smith**, fundadores do Household Goods Recycling of Massachusetts (HGRM), foram homenageados com o Prêmio MAPS Jorge Fidalgo de Serviço Comunitário.

Marcony Almeida, ex-membro da Direção da MAPS, que trabalha atualmente para o Gabinete para Refugiados e Imigrantes de Massachusetts (MORI), e Edna Monteiro Leith, ex-funcionária da MAPS e agora professora na Cambridge Rindge & Latin School, foram os mestres de cerimónia e que, juntamente com os co-presidentes da Festa de Gala Stephen Pereira (representando os corpos diretivos da organização) e Susan Seger (representando os funcionários) receberam agradecimentos e flores de Paulo Pinto e Elizabeth Chaves no fim da noite.

Estiveram, ainda, presentes duas convidadas especiais: Josiane Martinez, diretora executiva do MORI e Alejandra St.

Guillen, diretora de gabinete para Novos Moradores de Boston.

Foram ainda apresentadas saudações do Governador Deval Patrick e do presidente da câmara de Boston, Marty Walsh, à MAPS e aos homenageados na Gala.

No decorrer da noite atuaram artistas representativos dos países de língua portuguesa, como Elle Gomes e Banda, o grupo Concertinas do Minho e o DJ Manny Morais.

O evento também contou com uma rifa que ofereceu \$1,000 no primeiro premio, e um leilão com mais de 40 itens - incluindo artigos desportivos, cartões-presente para lojas e restaurantes, cestas de presentes e, entre os mais populares, uma doação da TAM e da Globo Travel de duas passagens de ida e volta para o Brasil.

A MAPS serve as comunidades de língua portuguesa de Massachusetts desde 1970, com gabinetes em Cambridge, Somerville, Brighton, Dorchester, Lowell e Framingham.



O Prêmio MAPS Álvaro Lima Empresa de Destaque foi para Edirson Paiva, fundador do jornal *Brazilian Times*.

**ATASCA**  
authentic portuguese cuisine

50 HAMPSHIRE STREET,  
CAMBRIDGE, MA 02139

PHONE: 617-621-6991  
ATASCA.COM



# Homenageados da festa da Gala 2014 da MAPS

## Prémio MAPS de Pessoa do Ano

Claire Andrade-Watkins recebeu o reconhecimento pelo seu trabalho cinematográfico (com documentários premiados), que retrata as histórias da diáspora africana, especialmente da sua própria comunidade cabo-verdiana na Nova Inglaterra. Ao aceitar o Prémio MAPS de Pessoa do Ano das mãos de Paulo Pinto e Elizabeth Chaves, disse que o seu trabalho era uma homenagem às gerações que vieram antes dela, e também a todos que a ajudaram a realizar os filmes. “Nós somos a nossa memória, nossa comunidade, nossa língua e nossa cultura,” disse.

## Prémio MAPS Manuel N. Coutinho Voluntário de Destaque

Barbara Coutinho apresentou o prémio que leva o nome de seu pai, Manuel N. Coutinho, ao Dr. Brown, pela sua paixão e dedicação à melhoria da saúde e da vida das pessoas na comunidade, incluindo o programa ICAN - treino gratuito de quatro anos para estudantes de *high school*, de famílias de baixos rendimentos, que desejam seguir carreiras médicas. Brown disse sentir-se constantemente inspirado pela determinação dos seus alunos, bem como pela incrível força de alguns dos seus pacientes mais graves – todos comprometidos em fazer o bem e ajudar outros que estejam enfrentando desafios pessoais. “Esses estudantes acreditam em si mesmos, e eles pegam a informação que recebem e a colocam em prática,” disse.



Barbara e Ira Smith receberam o Prémio MAPS Jorge Fidalgo de Serviço Comunitário.

## Prémio MAPS Mary & Manuel Rogers de Vida Dedicada ao Serviço Comunitário

Duarte Carvalho falou de sua satisfação por ter apoiado a MAPS e a comunidade por tantos anos, e por ter também beneficiado, em 1993, de assistência na preparação para a cidadania na MAPS, na época oferecida pelo Sr. Coutinho—professor voluntário durante muitos anos, em homenagem ao qual o Prémio Coutinho foi criado. Carvalho acrescentou sentir-se honrado em receber o prémio das mãos de Manuel Rogers Jr., filho do casal Mary e Manuel Rogers, já falecidos.

“É muito especial receber este prémio que leva o nome deles,” disse o homenageado, imigrante de Portugal, que conheceu o casal pessoalmente e também trabalhou arduamente com o filho deles e outros representantes da comunidade para ajudar o escritório da MAPS em Cambridge (onde antes funcionava a Cambridge Organization of Portuguese Americans - COPA) a crescer e a desenvolver-se nos primeiros anos, quando fez parte do Conselho Diretivo da COPA.

Manuel Rogers Jr. elogiou Carvalho pelo seu apoio à MAPS, à comunidade de língua portuguesa, e à CPCU Credit Union, onde ele também já foi



Alphonso Brown recebeu o Prémio MAPS Manuel N. Coutinho Voluntário de Destaque.



Duarte Carvalho, CEO & Diretor do Riverside Management Group/Dunkin' Donuts, homenageado com o Prémio MAPS Mary & Manuel Rogers de Vida Dedicada ao Serviço Comunitário.

membro do Conselho Diretivo e cumpriu um papel fundamental na compra tanto do prédio da CPCU quanto da COPA. Como um bem-sucedido

proprietário de 28 franquias Dunkin' Donuts em Boston e em Milwaukee, WI, disse Rogers, “ele deu emprego para mais de 500 pessoas.”

## Prémio MAPS Álvaro Lima Empresa de Destaque

Edirson Paiva recebeu o seu prémio das mãos de André Lima, filho de Álvaro Lima, que elogiou o pioneirismo do trabalho de Paiva com os órgãos de comunicação social na comunidade brasileira de Massachusetts, bem como o seu envolvimento e a promoção de muitos eventos e assuntos de interesse comunitário. Paiva, que há 26 anos publica o *Brazilian Times*, disse que a MAPS é “muito importante para a comunidade.” Disse ainda que o grande número de pessoas presentes na Festa de Gala mostrava a importância da língua portuguesa em Massachusetts.

## Prémio MAPS Jorge Fidalgo de Serviço Comunitário

Joshua Fidalgo, filho de Jorge Fidalgo, apresentou o Prémio que leva o nome do pai a Barbara e Ira Smith, um casal de Acton, ambos com mais de 80 anos, cuja organização sem fins lucrativos HGRM já distribuiu mobiliário e utensílios domésticos usados a mais de 9.000 pessoas em Massachusetts desde 1990.

Barbara Smith disse que a organização cresceu rapidamente em parte para atender ao rápido crescimento da comunidade brasileira na área nas décadas de 90 e 2000. “Nós achamos o brasileiro um povo fantástico,” disse, acrescentando que beneficiários do programa, além de prestadores de serviços como a MAPS, encaminharam muitas pessoas para o HGRM.

# COUTO MANAGEMENT GROUP

*Saudamos os homenageados da Gala MAPS 2014 com especial referência para Duarte Carvalho, pela merecida distinção!*



**Stoneham, MA**  
Escritórios principais



Sal Couto, CEO proprietário  
Salvi Couto, presidente

**Tel. 781-279-0290**





# BENFICA CAMPEÃO



Mário Coluna (na foto acima) e Eusébio (fotos ao lado e abaixo), duas das grandes glórias do Benfica, não foram esquecidos no dia em que os "encarnados" conquistaram o 33.º título da I Liga portuguesa de futebol.



Na foto ao lado, Luisão, capitão do Benfica, erguendo o troféu correspondente à conquista de mais um campeonato, na companhia dos colegas de equipa.



Luis Filipe Vieira e Rui Costa celebrando na chegada à praça Marquês do Pombal



Eusébio com o seu amigo pessoal António Frias, uma amizade de longa data e que levou o empresário de Hudson a marcar presença no funeral do seu velho amigo no passado mês de janeiro.



Luisão e Paulo Lopes erguem o troféu no final do jogo com o Olhanense, vendo-se ainda na foto Lima e Oblak.



André Gomes e André Almeida, os dois portugueses que alinharam na formação inicial frente ao Olhanense, erguem o troféu.



No Amaral Central Market, em Fall River, o proprietário, Daciano Amaral e o filho David e ainda José Lopes celebraram a vitória do Benfica.

**Saudamos todos os benfiquistas pela conquista do 33.º título de campeão nacional português e esperamos que os "encarnados" venham a ganhar mais troféus esta época!**



**166 Central Street, P.O. Box 427 Hudson, MA 01749**

**Tel. (978) 562-3495**



# Luís Filipe Vieira diz que o 33.º título é de “todos os benfiquistas”

O presidente do Benfica, Luís Filipe Vieira, afirmou domingo, no Marquês de Pombal, que o 33.º título nacional de futebol, conquistado domingo com um triunfo por 2-0, é “uma vitória de todos os benfiquistas”.

O líder dos “encarnados” falou aos milhares de adeptos do clube que encheram o Marquês de

Pombal e ruas circundantes na camioneta que transportou os jogadores e restantes elementos do grupo de trabalho desde o Estádio da Luz até ao habitual palco dos festejos do clube da Luz.

“Esta é uma vitória de todos os benfiquistas, mesmo daqueles que não acreditaram”, disse o Luís Filipe Vieira, acrescentando:

“Esta vitória enche de imensa felicidade o país, mas também Angola, Moçambique, Guiné ou Cabo Verde”.

O presidente prosseguiu: “É uma felicidade enorme, que é dedicada a todos os benfiquistas”.

Luís Filipe Vieira não quer, porém, que os títulos em 2013/2014 se esgotem no campeonato: “Foi só um título e nós queremos continuar, temos outros objetivos”.

“Num ano que tem sido triste para nós, queria dedicar o título, além de a todos os benfiquistas, a dois homens que perdemos, o grande Eusébio e o Mário coluna. Este título também é para eles, que estão contentes, onde quer que estejam”, disse.

Num ambiente de enorme euforia, Luís Filipe Vieira finalizou com um “muito obrigado”.

“Este título é de todos vocês. Bem hajam todos e viva o Benfica”, disse o presidente do Benfica.

Depois de uma viagem desde a Luz que se tornou longa por culpa dos muitos milhares de benfiquistas espalhados pelas ruas da capital, os jogadores saíram do autocarro e aproximaram-se dos adeptos, já depois do discurso do presidente.

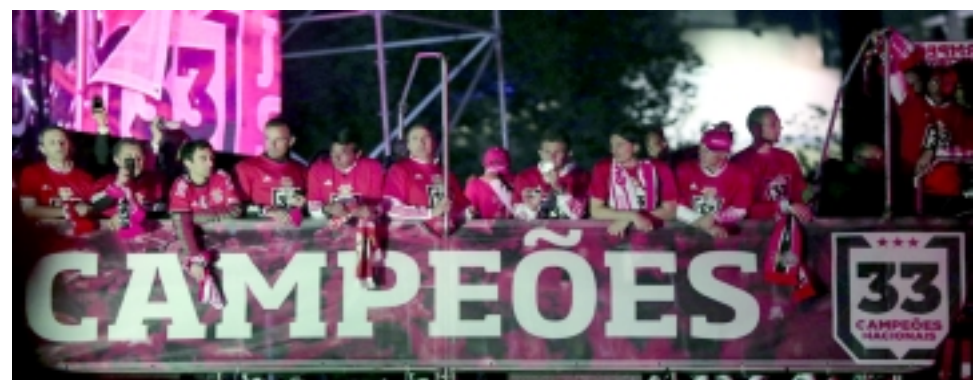
“Eles merecem”, disse à Benfica TV Rodrigo, que, como outros, foi manifestando a sua imensa alegria e espanto ao longo da

viagem, perante a presença de tantos adeptos. A chegada ao Marquês de Pombal aconteceu quase à 24:00 de domingo.

As fotos documentam vários aspetos da celebração dos adeptos pelas ruas de Lisboa.



O avançado brasileiro do Benfica Lima, autor dos dois tentos que ditaram a vitória do Benfica (2-0) sobre o Olhanense e consequente conquista do campeonato, erguendo o troféu em pleno relvado do Estádio da Luz.





EXPERIENCE A WORLD OF DIFFERENCE

489 Bedford Street  
Fall River, MA 02720  
508.679.9307  
PORTUGALIAMARKETPLACE.COM

*Finalmente...*  
*chegou a Fall River*

O melhor  
*“Ponto de encontro”*  
*da comunidade*

Produtos de qualidade, frescos  
e com sabor a *Portugal...*

Mercearia • Churrasco • Queijos • Pão • Café • Doces • Vinhos • Cervejas • Artesanato








Pratos cozinhados  
diariamente para comer  
no local ou para  
“take out”

Vendemos a nossa própria marca de pimenta moída e inteira • cebola cortada



















Preços especiais para igrejas, restaurantes e organizações sociais.  
Fazemos entregas



# 2014 DAY OF PORTUGAL RI



**1st Prize  
2014  
Hyundai  
Elantra**

# GRAND PRIZE RAFFLE

**ONLY 1,000  
TICKETS  
TO BE SOLD**

Drawing to take place at Day of Portugal Arraial on Sunday, June 8th, 2014 at the Bank of America City Center, 2 Kennedy Plaza, Providence, RI

For tickets contact:  
**Manuel DaCosta, 401-481-3515**  
**or Marie Fraley, 401-744-4789**

Tickets also available at:

Car Sponsored By  
*Pride*  
**HYUNDAI**  
of Seekonk

- 1st Prize- 2014 Hyundai Elantra**
- 2nd Prize- \$2,000**
- 3rd Prize- RT Air Fare For 2 to Portugal**
- 4th Prize- Large Flat Screen TV**
- 5th Prize- Lap Top Computer**
- 6th Prize- Apple I-Pad**
- 7th Prize- 32" Flat Screen TV**
- 8th Prize- \$250 Best Buy Gift Card**
- 9th Prize- \$250**
- 10th Prize- \$250**

**\$50  
per ticket**



Title Sponsor Day of Portugal, RI 2014  
**CVS/pharmacy**

Need not be present to win.  
Must be 18 years of age to claim prize. Winners are responsible for all federal, state and local taxes, fees and registration. Minimum of 500 tickets must be sold. Proceeds to benefit Day of Portugal and Portuguese Heritage in RI, Inc.



**AVEIRO.** Um cirurgião geral, de 52 anos, do Hospital local morreu dia 16 após ter sofrido um ataque cardíaco, em pleno bloco operatório, quando estava a operar um paciente. O clínico foi imediatamente retirado da sala e levado para a unidade de recobro, onde foram feitas tentativas de reanimação, sem sucesso, durante mais de uma hora.

**CAMINHA.** A Igreja da Misericórdia (na foto em baixo), edificada no centro daquela vila há quase 500 anos, está em processo de classificação. A Misericórdia de Caminha foi fundada em 1516 e a construção do templo seria feita na sequência de um “pedido” da população. O povo pretendia uma igreja de invocação da virgem Nossa Senhora da Misericórdia e que o templo fosse, à época, “isento de toda a jurisdição” e “somente reconhecesse sujeição à Sé apostólica e à Igreja Lateranense”. A pretensão foi atendida a 05 de dezembro de 1546, com o início da construção da igreja, concluída seis anos depois. A Igreja da Misericórdia de Caminha receberia a primeira missa a 21 de maio 1551.



**CASTELO DE VIDE.** As sopas de sarapatel (foto em baixo), prato feito à base de sangue de borrego, despertam nos consumidores uma relação de “amor e ódio”, mas “reina” nas mesas desta zona durante a época da Páscoa. Trata-se de um prato típico, de origem judaica, também confeccionado noutras zonas do Alentejo com o sangue de cabrito, que tem no pão alentejano um “aliado de peso” e nas ervas aromáticas o “segredo” para o sucesso que faz à mesa. O prato era feito em Goa com carne de porco, mas os cristãos novos da localidade, no século XVI, começaram a fazer o sarapatel com o sangue de borrego para serem bem aceites e não terem problemas com a Inquisição.



**FORNOS DE ALGODRES.** A aldeia de Vila Ruiva vai acolher, dia 27 de abril, o evento “Spring Burros Fest”, organizado pela União das Freguesias de Juncais, Vila Ruiva e Vila Soeiro do Chão. Este evento que centra as atenções nos animais da raça asinina, começa com uma concentração de burros e um desfile. O programa também inclui, entre outros momentos, uma exposição, uma sessão sobre os cuidados a ter com os animais asininos, um almoço solidário e uma tarde com animação musical. As receitas do almoço solidário irão reverter para a Associação Humanitária dos Bombeiros Voluntários do concelho.

**GUARDA.** Várias dezenas de pessoas saborearam quinta-feira, no centro histórico cerca de 50 quilos de folar, no âmbito de uma iniciativa que pretendeu dinamizar a parte antiga da cidade. Durante a iniciativa foram oferecidas aos transeuntes fatias de folar acompanhadas de queijo e bebidas. Foram disponibilizados cinco folares, com cerca de 1,20 metros de comprimento cada um, no total de 50 quilos.

**MONTE REAL.** O Departamento Vila Saúde Monte Real, constituído por um grupo de cidadãos, apresentou um doce que visa promover a cultura da vila do concelho de Leiria. Através da criação do doce regional, denominado “cavalhada”, este grupo pretende dar a conhecer Monte Real além das termas.

**S. JOÃO DA PESQUEIRA.** Duas mulheres morreram e outras duas ficaram gravemente feridas na sequência de uma agressão com arma de fogo, dia 17, em Valongo dos Azeites. O agressor foi casado com uma das vítimas, que está a recuperar no hospital, tendo, atingido mortalmente a sogra e uma tia. Feriu, ainda, com gravidade a filha de 30 anos. O alegado autor dos disparos encontra-se fugido.

**VIZELA.** Os cachecóis oficiais do Mundial do Brasil estão a ser fabricados na unidade da 4Teams, em Santo Adrião. A fábrica está encarregue de produzir meio milhão de cachecóis para o evento, representativos das 32 equipas em competição, o que corresponde a uma faturação de 3 milhões de euros.

## Presidente da Câmara dos Representantes realça parceria estratégica entre EUA e Portugal

O presidente da Câmara dos Representantes do Congresso norte-americano, o republicano John Boehner, que visitou Portugal a semana passada, realçou a parceria estratégica que une Washington e Lisboa, a nível bilateral e dentro das grandes organizações internacionais.

“Portugal é um importante parceiro estratégico dos Estados Unidos e dentro da União Europeia, das Nações Unidas e da NATO”, afirmou John Boehner, num breve depoimento enviado à agência Lusa.

O ‘speaker’ da Câmara dos Representantes, câmara baixa do Congresso norte-americano, esteve em Portugal de quinta-feira a domingo, numa visita realizada a convite da presidente



John Boehner, presidente da Câmara de Representantes do Congresso dos EUA, na foto com Passos Coelho, primeiro-ministro português, visitou Portugal a semana passada a convite da presidente da Assembleia da República Assunção Esteves.

Foto: José Sena Goulão/Lusa

da Assembleia da República, Assunção Esteves.

John Boehner, fez-se acompanhar por alguns congressistas, um deles o republicano Devin Nunes, de origem açoriana, que

apresentou, dia 15, uma proposta legislativa, intitulada ‘Africa Counter Terrorism Initiative Act’, que sugere deslocar as forças do comando norte-americano para a África (AFRICOM)

da Alemanha para o território continental dos Estados Unidos e transformar a Base das Lajes, na ilha Terceira, na sua única base avançada.

Lusa

## Presidente da República defende correção das situações de injustiça em Portugal

O presidente da República, Aníbal Cavaco Silva, defendeu quinta-feira passada que devem ser corrigidas as situações de injustiça que se criaram nos últimos anos nesta nova fase da vida do país em começam a surgir sinais de recuperação económica.

“Os indicadores que vamos conhecendo e que evidenciam uma clara recuperação da economia, uma redução do desemprego e um aumento do clima de confiança, são uma janela de esperança para os portugueses mais atingidos”, disse.

“O dividendo orçamental do crescimento económico, proporcionado pelos aumentos das receitas dos impostos e pela redução dos subsídios de desemprego, é uma oportu-

nidade que deve ser aproveitada para alcançar uma melhor conciliação entre as regras europeias de disciplina das contas pública e a correção das injustiças acumuladas nos últimos anos. A coesão social e os desafios do futuro assim o impõem”, acrescentou.

O presidente da República reconheceu que os “portugueses demonstraram ao longo do tempo, em que vigorou este difícil programa de ajustamento, um admirável sentido de comunidade”, afirmando, ainda, que “agora, é importante que os sinais de esperança que vemos no horizonte se possam concretizar, incluindo na perceção de mais equidade e justiça por parte dos cidadãos, valores essenciais para a preservação da coesão social”.

## Polícia britânica identifica português a apelar para adesão à Al-Qaida, segundo o jornal Guardian

Um português foi identificado pelos serviços britânicos e internacionais de segurança num vídeo a apelar para a adesão a grupos de guerrilheiros da al-Qaida, segundo uma notícia publicada dia 16 na edição “online” do jornal The Guardian.

A notícia do diário inglês tem como título “Antigo jogador do Arsenal num vídeo da ‘jihad’ (guerra santa) na Síria identificado como português”, referindo que um guerrilheiro mascarado protagoniza um vídeo divulgado na internet há duas semanas, sob um nome falso e a falar inglês com forte sotaque.

O vídeo foi ‘postado’ numa conta do Estado Islâmico do Iraque e da Síria, associado à al-Qaida, e tinha uma legenda referindo que o protagonista era um “antigo jogador (Arsenal de Londres, que deixou tudo pela ‘jihad’”.

No texto junto ao vídeo lê-se: “Ele jogou pelo Arsenal de Londres e deixou o futebol, o dinheiro e a forma de vida europeia para percorrer o caminho de Alá”, citou o jornal, indicando que o nome usado para o protagonista do vídeo é Abu Isa Andaluzi.

Segundo o ‘site’ FiSyria.com, que postou o vídeo, o homem chegou a Londres para jogar no Arsenal depois de ter crescido ao lado de um futebolista conhecido mundialmente.

Os serviços de segurança britânicos e internacionais analisaram o sotaque e concluíram que deverá ser português, revelaram fontes.

Os serviços acreditam tratar-se de um português que viveu em Leyton, no leste de Londres, com dois irmãos e é ainda incerto que tenha realizado testes no Arsenal ou mantido alguma ligação com o clube.

Segundo o Guardian, fontes do clube indicaram que este homem não foi jogador a tempo inteiro, mas terá frequentado sessões de treino quando jovens jogadores são observados antes de assinarem contratos.

Um porta-voz garantiu que o clube não tem qualquer

registro de o homem identificado como o português ligado à al-Qaida ter representado o plantel.

O jornal adiantou que pelo menos dois outros portugueses com residência declarada em Londres podem estar na Síria, um deles referenciado na cidade de Aleppo.

No início do mês o Relatório Anual de Segurança Interna registava ter surgido em 2013 o movimento de cidadãos portugueses para palcos de ‘jihad’, em particular com destino a regiões onde a Al-Qaida e afiliadas procuram reforçar a sua posição, com destaque para a Síria e Mali.

O documento diz igualmente que “sobressaem os riscos de eventuais conexões ao nosso país de antigos elementos das estruturas operacionais de redes terroristas separatistas ou revolucionárias – ainda que desativadas – designadamente através da utilização de Portugal como local de retaguarda de células que se encontrem adormecidas”.

A 05 de abril, o ministro da Administração Interna, Miguel Macedo, minimizou a ligação de cidadãos portugueses à Al-Qaida, considerando que esse risco é comum a vários países e “não é caso para alarmismo”.

Segundo o semanário Expresso, os Serviços de Informações de Segurança (SIS) e Serviços de Informações Estratégicas de Defesa (SIED) estão a monitorizar uma dezena de cidadãos portugueses ligados à Al-Qaida e a movimentos islamitas na Síria.

“Não é tema de que eu possa falar publicamente, mas não vale a pena ver aqui sinais de alarmismo”, declarou Miguel Macedo na ocasião.

Em resposta ao jornal, o gabinete do Sistema de Informação da República Portuguesa (SIRP) confirmou que alguns desses elementos têm cidadania portuguesa por casamento e outros “detinham um estatuto de residência temporária em outros países europeus, embora apresentem conexões sociais e familiares ao território nacional”.



## Quinze fadistas de cinco ilhas atuam na Horta

O VIII Encontro de Fadistas no Faial a realizar dia 3 de maio conta este ano com a participação de 9 fadistas da ilha do Faial (Tânia Gonçalves, Anabela Costa, António Dias, José Francisco, Bruna Costa, Inês Cunha, Fernando Duarte, Suzete Saraiva e Daniela Duarte), dois de São Miguel (Paulo Linhares, Piedade Rego Costa) e um de cada uma das seguintes ilhas: Pico (José Gaspar), São Jorge (Marlene Correia), Terceira (Paula Ficher) e Flores (Arménio Carneiro).

Esta iniciativa, do grupo faialense Ecos do Fado, tem a participação especial do guitarrista Alfredo Gago da Câmara e realiza-se no Barão Palace.

## Lancha baleeira degrada-se nas Lajes do Pico

A lancha “Senhora de Fátima”, cedida pela Região ao Clube Naval de Velas, está retida, há dois anos, nas Lajes do Pico, por falta de pagamento a um estaleiro privado.

Segundo a RTP Açores, a Comissão Consultiva do Património Baleeiro Regional acusa o Clube Naval de “irresponsabilidade” e adianta que a lancha custou ao governo regional mais de 150 mil euros. Em 26 anos esta comissão já recuperou 43 botes baleeiros e 11 lanchas de reboque que foram cedidos a clubes navais e náuticos da região com o objetivo de contribuir para a expressão cultural e desportiva nos Açores.

O presidente do Clube Naval de Velas não quer prestar declarações sobre este assunto e refere apenas que a tentativa de acordo de pagamento efetuada pelo clube naval foi rejeitada e que o assunto está agora nas mãos da Direção Regional da Cultura.

## Primeira “pequena biblioteca livre” do país está em Angra do Heroísmo

A primeira “Pequena Biblioteca Livre” do país foi lançada em Angra do Heroísmo, no espaço da Quinta dos Açores, para promover a literacia e o gosto pela leitura através da troca grátis de livros por via da instalação de pequenas estruturas, de pequenas bibliotecas/livrarias livres, dinamizadas na comunidade.

“Na sua forma mais básica, uma Pequena Biblioteca Livre é uma caixa cheia de livros, geralmente em formato de casinha, ou outras, a onde qualquer pessoa pode levar um livro, trazendo, por troca, um outro livro para compartilhar”, explicou à Lusa José Guilherme Silva, membro da organização Confraria dos Livros, que referiu tratar-se de uma iniciativa criada em 2009, nos EUA, pela organização sem fins lucrativos Little Free Library.

O projeto pressupõe ainda que cada Pequena Biblioteca Livre “esteja mapeada a nível mundial” através do portal da organização ([littlefreelibrary.org](http://littlefreelibrary.org)) que, em janeiro de 2014, quantificou em cerca de 15 mil registadas em todo no mundo.

## “Corvo em movimento” combate sedentarismo na ilha mais pequena dos Açores

A autarquia da mais pequena ilha açoriana, onde vivem pouco mais de 400 pessoas, lançou em janeiro o projeto “Corvo em movimento”, envolvendo a população em atividades físicas para combater o sedentarismo.

“Temos conseguido ter em todas as atividades cerca de 10% da população envolvida, o que é de considerar”, afirmou à Lusa o presidente da câmara de Vila do Corvo, José Manuel Silva, acrescentando que o projeto “tem sido um sucesso, porque tem captado pessoas de várias faixas etárias”.

Numa ilha com apenas 17,13 quilómetros quadrados, onde não há ginásio, nem piscina coberta e as novas tecnologias “ocupam muito tempo” à população, uma vez que o acesso à internet é gratuito, a autarquia decidiu iniciar em janeiro um projeto desportivo para tentar combater o sedentarismo.

Há vários anos que Vila do Corvo ficou coberta na sua totalidade por uma rede de internet sem fios, o que permite a qualquer pessoa aceder gratuitamente à rede.

A fibra ótica chegou ao Corvo em novembro, o que “melhorou bastante” as comunicações.

# Vasco Cordeiro considera positivo encontro com John Boehner

O presidente do governo dos Açores considerou positivo o encontro de trabalho que manteve, a semana passada em Lisboa, com Rui Machete, ministro dos Negócios Estrangeiros e com John Boehner, presidente da Câmara dos Representantes do Congresso dos EUA, que permitiu reiterar a relevância que a Base das Lajes tem no âmbito da relação diplomática existente entre Portugal e os Estados Unidos.

O encontro com esta delegação de congressistas norte-americanos, liderada pelo republicano John Boehner e que contou com a presença dos luso-descendentes Devin Nunes e Jim Costa, “permitiu



Rui Machete com Vasco Cordeiro e John Boehner durante encontro em Lisboa.

reforçar este trabalho que tem sido feito de sensibilização da importância que a Base das Lajes assume no contexto da relação diplomática entre os dois países”, afirmou Vasco Cordeiro aos

jornalistas.

Vasco Cordeiro frisou que este encontro, em que participou também o ministro da Defesa Nacional, José Pedro Aguiar-Branco, permitiu ainda confirmar

que existe um conjunto de congressistas, entre os quais Devin Nunes e Jim Costa, que “compreendem perfeitamente esta ligação e que têm trabalhado para fortalecê-la e preservá-la”.

## Devin Nunes apresenta proposta de mudança da Base das Lajes para a tutela do AFRICOM

O congressista luso-descendente Devin Nunes apresentou, recentemente, uma proposta legislativa na Câmara dos Representantes, subscrita por cerca de 40 congressistas, denominado “Africa Counter Terrorism Initiative Act”, que pretende mandar o Secretário da Defesa dos Estados Unidos para elaborar um relatório a ser submetido ao Congresso sobre o AFRICOM – Comando dos Estados Unidos para a África. Este relatório terá de incluir uma análise à deslocação do comando AFRICOM da Alemanha para o território continental dos EUA e à transferência da Base das Lajes da alçada do Comando Central Europeu para a tutela do AFRICOM, assim como à transferência de forças militares posicionadas na Base de Moron, em Espanha, para as Lajes.

Vasco Cordeiro considerou que esta proposta constitui mais um “sinal político importante”, que tem agora um caminho a percorrer dentro da Câmara dos Representantes para que possa ser aprovada futuramente.

O presidente do governo salientou também o facto de esta iniciativa ser subscrita por cerca de 40 congressistas, o que dá bem nota desta “coligação de amigos dos Açores que, persistentemente, foi possível construir, desde logo



Devin Nunes e Vasco Cordeiro.

ao nível do Congresso, e que acompanham de forma muito próxima o que acontece nos Açores e, em concreto, no âmbito desta relação entre Portugal e os Estados Unidos”.

“Esse é um trabalho que dá resultados a muitos a níveis, que é feito por muita gente e que, da parte do Governo dos Açores, é feito também de forma reservada, mas que vai permitindo construir essa atenção especial e essa sensibilidade para com os assuntos dos Açores”, destacou Vasco Cordeiro, realçando o papel que têm desempenhado os congressistas Devin Nunes, Jim Costa e David Valadão.

## Museu do Brinquedo do Funchal vai mudar-se para o centro daquela cidade madeirense

O Museu do Brinquedo do Funchal, que funcionou durante uma década numa casa particular, vai mudar-se para um edifício no centro do Funchal, com o dobro da área e alargando o espólio exposto.

“Há cerca de um ano dei uma entrevista à agência Lusa, por ocasião do décimo aniversário do museu, e disse que gostava de receber como prenda um novo espaço. Recebi depois várias propostas e escolhi o Armazém do Mercado, na rua Latino Coelho, na zona antiga da cidade”, recorda o proprietário.

José Manuel Borges Pereira já está a desmontar, encaixotar e catalogar minuciosamente as mais de 19 mil peças espalhadas pelas montras nos diversos quartos da casa que foi dos sogros, na zona do estádio dos Barreiros.

O colecionador adianta que recebeu várias propostas para transferir o museu, uma das quais do Casino da Madeira, cuja administração estava disposta a ceder a antiga sala de jogos.

“Mas não gostei do espaço, era muito amplo, tinha pouca visibilidade do exterior e acho que este tipo de museu tem de ser um pouco intimista, tipo uma casa particular”, sustenta.

O arquiteto de profissão conta que recebeu até uma proposta da Venezuela.

“Optei por este edifício do Armazém do Mercado, que é uma casa antiga que está a ser transformada, existindo um projeto para ser um espaço cultural multifacetado, no

centro do Funchal, onde a visibilidade será outra, até porque a proposta incluiu um trabalho de marketing e divulgação” do núcleo museológico, refere.

Borges Pereira salienta que neste novo local o museu está integrado num projeto privado, terá mais 50% de área de exposição e ficará distribuído por dois andares e mais salas, o que permite também aumentar o espólio para mais de 20 mil peças.

“Ainda tenho entre 5.000 e 6.000 peças guardadas”, frisa, adiantando que o edifício do novo museu terá um espaço lúdico, exposições temporárias diversificadas e uma oficina de restauro.

O colecionador realça que já tinha fechado em março o restaurante que funcionava na casa do museu, porque “não se justificava”.

Agora também já tinha fechado o museu, que recebia uma média de 100 pessoas por semana. A “operação” de transferência e montagem acontecerá em agosto, estando a abertura no novo espaço perspectivada para setembro.

Segundo José Manuel Borges Pereira, “agora o museu pode crescer, as peças não vão precisar estar atafalhadas nos lugares”.

“Estão sempre a oferecer-me peças”, realça, declarando estar sempre disponível para receber mais objetos: “Agora o meu sonho é que o museu nunca acabe”.



## O mito de um luso *Génesis*

DIA-CRÓNICAS

Onésimo Teotónio Almeida



O 25 de Abril foi um evento bíblico que, ao contrário do Éden, o paraíso terreal descrito no *Génesis*, temos provas de ter acontecido mesmo. Para mim, todavia, há uma importante semelhança com o caso bíblico: não fui testemunha. Estava longe (por sinal bem longe, a oito fusos horários, na Califórnia) e recebi tudo em narração com a ajuda de imagens televisivas sempre em diferido. Quando, dois meses depois, cheguei a Lisboa, já todos só me falavam do que eu havia perdido: algo inexplicável, inexpressável, irrepitível, intransmissível, inefável. Quer dizer: o 25 de Abril, a festa alargada, celebrada em crescendo e em sete dias com o seu apogeu em 1 de Maio, o sétimo dia, passara definitivamente à história, transformada em mito. No caso, um mito de génese (no sentido bíblico; ou, para contemporâneos nossos menos interessados no Antigo Testamento, no sentido do Piaget da psicologia genética, que não é sinónimo do de Richard Dawkins e dos neodarwinistas seus continuadores), o mito do surgir do homem novo, que nem seria apenas português. O mito dos humanos anteriores ao pecado de Adão, muito próximo do bom

selvagem de Rousseau, recuperado por Marx e por ele transposto para o futuro, numa reinvenção terrena do paraíso terreal. Portugal virara o Éden do finalmente purificado homem moderno e ia agora anunciar e revelar ao resto do mundo como se vivia o socialismo original. Agarrou o slogan utópico do Maio parisiense de 68 - *Sejamos realistas, peçamos o impossível!* - e acreditou de veras nessa possibilidade.

A narrativa poética (outra semelhança com o *Génesis*) que fui tecendo desses sete dias, e que acredito tenha sido vivida em pleno por milhões de compatriotas, foi, mês após mês, ano após ano, década após década, ficando colada a um passado cada vez mais longínquo, mitificada a ponto de hoje estar envolta no manto diáfano de uma nova lusa saudade e, pelas gerações nascidas posteriormente, associada a um sentimento nostálgico da gente já grisalha e quase toda aposentada, em fase de desejado regresso a uma perdida idade de ouro da adolescência. E, no entanto, essas gerações nadas e crescidas já na liberdade, tomaram como dado adquirido as conquistas de Abril, não parecendo por isso sentir necessidade de lhe reconhecer essa dádiva. Mas é mesmo assim que as gerações enterram as precedentes.

Como de resto é natural tudo quanto ocorreu e que Freud explicaria tratar-se do triunfo do princípio da realidade sobre o do prazer, e os psicólogos conhecedores da natureza humana identificariam como um processo normal de amadurecimento colectivo pois, se os seres

humanos precisam de sonhos para viver, a vida não é um sonho; há que viver desperto e saber distinguir entre mito e realidade.

Rousseau foi um poeta que Robespierre levou a sério e por isso deu no que deu; Marx, na British Library, não quis fazer caso do que lhe ensinavam os psicólogos ingleses e nem mesmo esse escocês Adam Smith, bem mais perto do claro-escuro, branco e negro da natureza humana do que ele, que nunca teve de se preocupar com o ganha-pão porque tinha sustento, em grande parte graças ao seu mecenas Engels.

Nada disso justifica o pesadelo em que Abril se transformou para tantos portugueses. E não é de modo nenhum aconselhável dar corda à tendência actual de se caminhar para o extremo, o caos apocalíptico (para nos quedarmos ainda na alegoria bíblica inicial). Será bem melhor – mais realista – imaginarmo-nos na travessia de um deserto, todavia sempre sem perdermos de vista a Terra Prometida de uma sociedade melhor aonde nenhuma Tróika, Europa, Alemanha ou África Lusa nos levará ao colo. Abril deve animar-nos, acalentar-nos o dia a dia, mas os pés no chão em movimento para diante são a única garantia de que não acabaremos assados na areia escaldante do deserto, mesmo à beira da fresca água do Atlântico que abraça o Rectângulo e a sua extensão insular no meio dele.

— Em JORNAL DE LETRAS

## Completamente estúpido sou eu



REGRESSO A CASA

Um Diário açoriano de

Joel S. Neto

Terra Chã, 23 de Novembro de 2013

Durão contra Guterres? Eu queria António Barreto contra Guilherme de Oliveira Martins. E votaria à esquerda, desta vez. Assim, voto branco.

Terra Chã, 24 de Novembro de 2013

O tipo de esquerdistas que Pacheco Pereira diz ser, daqueles que se sentem ao mesmo tempo no direito e na obrigação de “atacar a iniquidade, a injustiça, o desprezo e o cinismo dos poderosos para quem a vida de milhões de pessoas é irrelevante, é apenas um custo”, também eu sou – e fervorosamente. Tenho dúvidas, porém, quanto a uma frase do seu discurso no chamado “Encontro das Esquerdas” e ao que ela possa revelar sobre o grau de conhecimento do nosso intelectual público de eleição sobre a vida quotidiana dos portugueses: “As famílias não ajustaram, empobreceram. E já nem comem bife, comem frango.” Efectivamente, nas Avenidas Novas e em Paço D’Arcos, entre os profissionais liberais e os funcionários públicos, muita gente teve de trocar o bife pelo frango. Mas alguém tão fervorosamente de esquerda devia saber que há todo um país, cheio de famílias, que nem sequer chegou a comer bife. E aquela formulação, incluindo a sua condescendência, não me tranquiliza quanto a que Pacheco Pereira efectivamente o saiba.

\*\*\*

A violência doméstica é uma cobardia. Infelizmente, os Açores têm-se mantido no topo das estatísticas nacionais. E não é disfarçando os números que os combatemos: é envergonhando-nos deles.

Terra Chã, 25 de Novembro de 2013

Mark Twain em “A Viagem dos Inocentes”, sobre a desilusão de não encontrar nos Açores outra coisa senão portugueses: “A comunidade é principalmente portuguesa – ou seja, pobre, apática, modorrenta e preguiçosa.” Ai, meu deus, que pena não haver Facebook na altura...

\*\*\*

Jaime Neves. Sempre importante lembrá-lo.

Terra Chã, 26 de Novembro de 2013

Tendemos a confundir massa crítica com opinião. Ter

opinião é fácil. Ocorre até termos opiniões – muitas opiniões. Massa crítica é totalmente diferente. Pode mesmo dizer-se que, hoje, se de alguma coisa a opinião se sustenta, é da falta dela. Por isso nos parece demasiado fácil, tantas vezes, ser-se o mais razoável do pedaço.

\*\*\*

Os senhores ministros deviam tentar controlar os risinhos, mesmo os mais nervosos, quando estão na bancada do Governo a fazer aprovar mais um Orçamento de Estado sustentado no esforço da antiga classe média. E não é por razões de comunicação política, muito menos por motivos eleitorais: é pela sisudez que as ocasiões de respeito sempre devem impor. Pelos mesmos motivos – se quiserem – que não se ri num funeral. A morte também é “inevitável”, não é?

\*\*\*

Convite de Fernando Alvim, radialista e divulgador cultural, para participar a 11 de Dezembro, no Pavilhão do Conhecimento, em Lisboa, no encontro especial Portugal É Agora, destinado a recolher contributos para repensar o país. Estarão presentes os melhores tipos do meu tempo, entre escritores e músicos, jornalistas e humoristas, bloggers e figuras da cultura popular. Um encontro – diz-se no manifesto – “sem partidos, sem esquerda nem direita, sem militâncias, sem corporativismos, sem sindicatos”, mas “com ideias, com planos, com acções.” Não tenho qualquer vontade de viajar agora, em cima do Natal e com o romance no ponto em que está. Mas vou enviar um vídeo – com certeza que vou.

Terra Chã, 27 de Novembro de 2013

Em Lisboa chamar-me-iam salazarento. Mas eu tenho estas dúvidas, e sei que os do meu tempo as compreendem. Quando foi que nós começámos a comer arrufadas mistas com manteiga? Quando foi que começámos a torrar o pão da manhã, em vez do do dia anterior? Quando foi que deixámos de comer pão às refeições?

Terra Chã, 2 de Dezembro de 2013

Eu fui capaz de escrevê-lo, e de publicá-lo, e até de compilá-lo em livro. Releio-o dois dias depois de ter-me apercebido que me tornei o cliente mais chato da clínica veterinária – sempre a fazer perguntas, sempre a enviar emails, sempre com o coração nas mãos – e não muitas horas após voltar a constatar que a maneira como o meu cão me recebe todos os dias de manhã, quando o vou resgatar ao seu parque na garagem, não é igual a mais nada que me tenha acontecido até hoje. E agora acho que mereço ambos os castigos: o de sentir-me um chato e

o de este texto ter ficado aí, impresso em letra de forma, no meio de outras crónicas a que ainda quero tanto, em “Banda Sonora Para Um Regresso a Casa”. Eu nunca detestei cães. Foi só para chatear. Para ser engraçado. Mas um cronista armado em engraçadinho não é bem um cronista: é um bicho de circo.

\*\*\*

«O MELHOR AMIGO DO HOMEM

(...) Vejo-os todos os dias, aos donos dos cães de Lisboa, subindo a minha rua, dando a volta, tornando a descer, tornando a subir – e o cãozinho sem fazer cocó. E pergunto-me sempre a mesma coisa: para que serve um cão? Para que serve um bicho completamente estúpido, tantas vezes agressivo, que cheira mal, que ladra alto, que nos rouba duas horas por dia só por causa do cocó – e que, além de tudo, volta e meia está obstipado, fazendo-nos andar, não duas, mas quatro horas a subir e a descer a rua com um saquinho de plástico na mão? Para que serve um bicho que nos enche a casa de pêlos, que nos rasga a roupa, que nos faz chatearmo-nos com os vizinhos – e que, ainda por cima, está disposto a dar-nos o seu amor incondicional em troca apenas de comida enlatada que qualquer pessoa de bom gosto, francamente, acha demasiado salgada?

Na minha terra, os animais vivem no quintal e têm três finalidades: ou se comem, ou põem ovos, ou ladram aos bandidos. Aqui, o que não faltam são bandidos – e, porém, se um bandido entrar lá em casa, o mais provável é que o cãozinho se finja morto, a ver se não leva um pontapé. Ademais, um cão precisa de preservar-se, por causa da agenda. Às terças, tem veterinário. Às quartas, cabeleireiro. Às quintas, psiquiatra. Esta sexta, por exemplo, vai conhecer as condições do hotel onde ficará instalado em Agosto, enquanto os donos, esses tipos sem coração, forem para o Algarve fazer castelos na areia e comer do bom e do melhor. E no sábado vai ao parque. Ah, isso é que um cão de Lisboa gosta de ir ao parque. Toda aquela relvinha para fazer cocó, agora sem obstipação. Todas aquelas velhinhas para afugentar. Todos aqueles bebés ensaiando os primeiros passos, mesmo a pedir um bóbi com jeito para brincar às bolas de bowling – ah, como um cão de Lisboa é feliz ao sábado de manhã. (...)

\*\*\*

Lembro-me de que, na altura, hesitei entre “completamente estúpido” e “fundamentalmente estúpido”. Mas – claro – acabei por achar que “completamente” era mais engraçado. Os absolutos são a ferramenta preferida da cidade. Estou contente por ter-me ao menos livrado disso.

<http://www.facebook.com/neto.joel> <http://www.joelneto.com/>



## Recordando água férrea



REPIQUES DA SAUDADE

Ferreira Moreno

Contava-se na minha terra o episódio anedótico ocorrido num animado comes-e-bebes de compadres, com um furnense gabando-se da abundância e variedade d'águas minerais no Vale das Furnas, quando um ribeiragrandense levantou a mão e disse: "Ó compadre, pelo amor de Deus, ouve lá. Nas Caldeiras da Ribeira Grande temos uma nascente d'água férrea, tão férrea que sempre que a gente bebe dela e depois precisa ir aliviar a bexiga, aquilo então é um tal esguichar de arame farpado."

Se por um lado não me inclino a autenticar a veracidade desta história, por ser totalmente inverosímil o desfecho do arame farpado, por outro lado incumbe-me confirmar a existência dessa nascente de água férrea, pois ali sciei a minha sede e curiosidade todas as vezes que fui de passeio às Caldeiras. Ainda na primeira década de 2000, numa breve estadia em S. Miguel, tive a oportunidade de rever as Caldeiras e visitar a nascente da água férrea, refrescando assim memórias do passado. No entanto, parti desolado ao deparar com a deplorável falta de manutenção e limpeza à volta da nascente. Antes de prosseguir neste recordando, julgo conveniente esclarecer que, em inglês, água férrea diz-se chalybeate water (água ferruginosa), com sabor a ferro, certamente, mas sem produzir arame farpado.

Por todo o nosso cancionero, a água surge brotando suavemente das nascentes, escorrendo frequinho das fontes e deslizando mansinha nas ribeiras. Armando Cortes Rodrigues (1891-1971) no seu "Cântico das Fontes" versejou: "Porque não dorme a água? Que cansa / A dessas fontes, sempre em seu chorar / Nunca se cala o pranto da ribeira / Nem jamais se calou o mar." E mais ainda recordou: "É tão mexida a água e faladeira / Que p'ra bem dormir e se calar / As moças, à tardinha, a vão buscar / E nos potes a deixam na capoeira."

Por seu turno, o padre João Jacinto Raposo, micalense natural da Fazenda de Nordeste, legou-nos o livro de poesias "Os moínhos d'água cantam na ribeira" recordando nostalgicamente: "Quantas vezes vi os moleiros / Às portas dos seus moínhos / Ouvindo murmurar as águas da ribeira / E conversar com os vizinhos."

Manuel Augusto de Amaral (1862-1942) descreveu-nos "A Voz da Fonte" nestas quadras:

*Numa gruta, junto ao monte,  
Sob avencas, entre fráguas,  
Sentei-me ao pé duma fonte,  
A ver deslizar as águas...*

*E ali me fiquei cismando,  
Sem saber, nessa demora,  
Se a fonte canta chorando!  
Se a fonte cantando chora!*

Curiosamente, temos em S. Miguel três freguesias com estes nomes: Água de Pau, assim chamada em razão da ribeira, de longe, haver lembrado, primitivamente, um pau por onde corria água; Água Retorta devido à ribeira que por ali se vai retorcendo em voltas, e Água d'Álto visto que a água da ribeira cai dum lugar alto. (Gaspar Frutuoso, Saudades da Terra, Livro IV). Albano Cordeiro (1914-1964) dedicou estes versos à Ribeira Grande, "terra farta e cheia, nascente e mãe d'água, que vai correndo em direção ao mar, alimentando os moínhos que não param de girar, regando os campos e as hortas."

Urbano de Mendonça Dias (1878-1951) escreveu: "Aos sítios onde a água nasce, chamaram-lhe os nossos Avôs com muita propriedade Mãe d'Água, e este nome estendia-se a toda aquela região. Na maior parte dos nossos melhores povoados, dotados de nascentes d'água, há sempre um sítio com aquele nome Mãe d'Água, e por este nome são conhecidas todas as terras que lhe ficam à volta." (A Vida de Nossos Avôs, Volume I, Edição 1944). É um fato incontestável que a imaginação popular tem atribuído às fontes as mais diversas revelações de encantamentos, intervenções de Santos e até milagres de Nossa Senhora:

*Santo António vai à fonte  
P'ra ver as raparigas;  
E Santo António suspira  
Por ouvir suas cantigas.*

*Nossa Senhora da Paz  
Fez um milagre no monte;  
O Menino pediu água,  
Mandou abrir uma fonte.*

*S. João p'ra ver as moças  
Fez uma ponte de prata;  
As moças não vão à frente,  
O Santo todo se mata.*

*Nossa Senhora da Paz  
De noite subiu ao monte,  
Onde ela foi descansar  
Logo nasceu uma fonte.*

Convém clarificar que, na gíria popular, dava-se indistintamente o nome de fontes às nascentes d'água, e o cenário rural de antigamente apresentava esparsos fontanários e artísticos chafarizes.

*Vila Franca, Vila Franca,  
De pequenina tem graça;  
Com chafariz à entrada,  
Dá de beber a quem passa.*

*Eu fui beber água à fonte,  
Tu bebias e eu bebia;  
Tu dum lado e eu do outro,  
Água e beijos à porfia.*

*Deixa lá falar quem fala,  
Deixa lá dizer quem diz,  
Deixa lá passar as águas  
Direitas ao chafariz.*

*É um regalo na vida  
À beira d'água morar;  
Quem tem sede vai beber,  
Quem tem calma vai nada.*

## Legal e moral



DO TEMPO E DOS HOMENS

Manuel Calado

Quando não tenho assunto mais terra-a-terra, converso com o meu Pá da Galileia. Faço-lhe perguntas que não ousaria fazer a um qualquer bípede humano. Ele sorri, às vezes responde, outras vezes fica-se apenas pelo sorriso. E eu entendo, e Ele entende. Isto é, entendemo-nos mutuamente. Porque falar sem um interlocutor não dá jeito. E esse alguém pode ser de carne e osso, ou habitante de qualquer galáxia do Cosmos. E como o meu Pá tanto está aqui como está lá é-me conveniente falar-lhe quando Ele passa aqui por casa.

Às vezes penso que o real e o imaginário são uma e a mesma coisa. Simplesmente uma é de pedra e outra é pensamento, imaginação, fé, fantasia e tudo aquilo que a misteriosa caixinha da nossa cabeça engendra, constrói, destrói, modifica, falsifica, inventa, nega, ou navega no espaço, como eu estou fazendo neste preciso momento. Acham que eu seria mais útil se estivesse construindo uma caixa, ou uma cadeira, em vez de estar aqui a inventar uma construção de palavras que pode ser destruída com um simples sopro de vento? Que valor tem esta construção imaginária ao pé duma mesa, uma cadeira, uma roda ou um pião?

Mas, já que o meu Eu amanhaceu hoje com a mania de dizer coisas não vou perguntar mas dizer ao meu Pá aquilo que preocupa a minha caixinha dos segredos. Falar, por exemplo, do que é legal e moral nesta democracia. No meu humano modo de ver esta "religião" laica, que é a democracia, parece ser a única esperança de evitar o Harmagedon para que se preparem os fanatismos religiosos. Dar ao animal humano a liberdade necessária para viver e deixar viver em paz, na reserva biológica, respeitando as leis da Natureza, parece-me ser este o único meio de evitar o delírio fanático do fim anunciado. O que me preocupa, neste momento, é a corrupção da democracia pelo dinheiro. E isto com a colaboração do mais alto tribunal do país, ao autorizar que o dinheiro possa comprar livremente o poder. Por exemplo, o dinheiro foge daqui, como foge de Portugal, para as ilhas Caimão, para não pagar imposto. Aparentemente a coisa é legal, porque ninguém vai para a cadeia por causa disso. E esta traição ao espírito da democracia, pode ser-lhe fatal. Se este processo de fugir aos impostos é legal, não deixa de ser imoral. Mas a lei moral é alguma coisa que urge respeitar? E é aqui que entram em cena as tais diabólicas contradições. A América, parece-me que é o único país, que orgulhosamente declara no topo do seu dinheiro, a sua confiança em Deus. "In God We Trust" - Em Deus Nós Confiamos". Infelizmente, na prática, seria o mesmo que dizer: "Nas Ilhas Caimão é que nós confiamos".

Tem sido difícil pôr em prática o idealismo simbólico. Alguns dos próprios fundadores desta nação, que na Constituição declararam a igualdade de todos os seres humanos perante a lei, eles mesmos mantinham escravos ao seu serviço. Ainda quando cheguei aos EUA milhões de americanos nascidos neste país não podiam comer nos mesmos restaurantes, dormir nos mesmos hotéis, ou viajar na frente dos autocarros. Alguns estabelecimentos tinham à entrada: "Não são admitidos cães, judeus ou negros."

Existem dois tipos de ideologia neste país, e mais ou menos, em todos os países. Há os que aceitam o governo como poder legítimo em defesa do povo comum, e não apenas de uma determinada classe. Mas há também o grupo dos que interpretam o governo, não como solução, mas como "problema". Se o governo procura proteger os direitos dos mais fracos, mais pobres, doentes ou incapacitados, isso é contestado. Contestado dentro da lei democrática, sem dúvida. No entanto, parece-nos que uma sociedade "justa", de acordo com o "In God We Trust", não pode ser apenas legal, mas também moral. Mandar o dinheiro para as ilhas Caimão pode ser legal, mas, segundo a cartilha do meu Pá da Galileia, não deixa de ser imoral.

E, no fim desta construção de palavras, não acham que seria mais útil se tivesse construído uma mesa, uma cadeira, ou apenas uma caixa, para guardar o dinheiro e escrever-lhe na tampa 'IN GOD WE TRUST'?

## Ó mar, ó mar, ó mar...



AS PALAVRAS DO JOÃO

João Gago da Câmara

"Ó mar, ó mar, ó mar!" ... , diz Maria, só. Eles os cinco, os filhos, noras e genros, embarcaram há anos no navio do sonho rumo à emigração, mas ela, fiel à ilha, ao seu canto, arrumos e amanhos, por cá se foi deixando ficar, e ficou, só. Deambula pela rua principal da freguesia, refugiada no seu tempo, envolta no seu lenço, xaile preto e saia comprida plissada, de casa para o cerrado e para a loja, e, ao domingo, rogativa, lá está na eucaristia da igreja do sítio. Interpelam-na vizinhos e amigos: tia Maria, como vai? Mas Maria apenas responde: "Ó mar, ó mar, ó mar ...", esse tratante a quem não perdoa por lhe ter levado os dela.

As ilhas estão cheias destas e doutras histórias de emigração, de lá e de cá, provavelmente sendo este, na açorianidade, o nosso mais memorável relicário. É que na ilha acontece história de porta em porta. Logo mais abaixo surgem-nos outros contares, os de Manuel Ferreira, viajado, ainda bebé, com os pais do Brasil para os Altares. A família queria comprar uma casa na Presa Grande, lugar de avós para onde toda a vida lhes puxou o sangue. Falava Manuel da viagem ter sido penosa e triste pois a dada hora sempre chega a malfazeja tempestade, e veio uma que lhes partiu o mastaréu. Do que os pais lhe contaram, e do que ainda nos chega de uma neta septuagenária, Manuel, já partido

para o outro lado da vida, contava que, para além do tempo normal do percurso, perderam três longas semanas no mar onde ficaram à deriva à mercê da pavorosa infinidade atlântica. Quis Deus que se desse o aparecimento de um navio de bandeira italiana que em boa hora com eles se cruzou e os acolheu a bordo, transportando-os a Lisboa. Não fosse assim, todos pereceriam pois a comida escasseava ao ponto de já só ser distribuída uma laranja por dia a cada viajante. E frisava Manuel, do que lhe contara sua mãe, era tanta a fome que até comiam casca e tudo. "A vida por vezes é feita de pequenos nada" - comentava o brasileiro ilhéu. Ó, se não! Manuel voltaria ao Brasil, onde, na velha Rio de Janeiro, viveu da venda de gado que ia comprando em Manaus, onde dizia não existir, ao tempo, água potável. Acarretavam por isso barris de água rio acima, regressando à origem com gado para vender. Ouro Preto, em Minas Gerais, era a sua cidade predileta, relevando a existência aí da mais bela igreja que jamais havia visto, a de São Francisco de Assis, estilo rococó, possuidora de um assombroso fresco de teto mostrando Nossa Senhora cercada por anjos músicos. Esta foi uma obra que imortalizou o famoso "Aleijadinho", um arquiteto e escultor brasileiro de meados do século XVIII, considerado na sua arte um dos maiores do Brasil colonial. É bonito nestas ilhas, sobretudo, o apego à terra, por mais pequena que ela seja e por menos que ela contenha. Até contra a imensidão e riqueza dos países de emigração, até contra os caprichos e teimosias do mar, a mãe ilha sempre ganha... , até no canto triste que emerge do vale e que a montanha, melancólica, repete: "Ó mar, ó mar, ó mar!"



## De José Soares e de nós



NAS DUAS MARGENS

Vamberto Freitas

*As grandes emigrações dos anos cinquenta, sessenta e setenta, originaram comunidades que hoje são o melhor embaixador do nosso país.*

José Soares, *Crónica dos Regressos*

De seu nome completo José Soares de Abrantes Reis, mas para nós, seus amigos e leitores, é simplesmente José Soares, e que não deverá ser confundido com outros aqui nos arredores, pois o nome é mais ou menos comum nestas partes. Conheci-o, ainda enquanto imigrante no Quebec, nos Encontros de Escritores Açorianos da Maia, aqui em São Miguel nos finais dos anos 80 e princípios da década seguinte. Não me lembro de um momento em que não nos tenhamos identificado um com o outro, tanto em termos pessoais, que depressa passavam para uma amizade sólida e que dura até hoje, e logo também uma aproximação aos seus escritos na imprensa diaspórica e muito pouco depois nas páginas dos jornais micalenses, particularmente no *Açoriano Oriental*, aliás de onde saem estas magníficas e, como diria Eugénio Lisboa, “penetrantes” crónicas ou, se preferirem os mais puristas nestas questões semânticas e estilísticas, comentários, publicados entre 2002-2005. José Soares foi dos amigos que acompanharia de perto o meu regresso aos Açores em 1991, a esta ilha que já então não me era de modo algum estranha, mas não era a minha. Eu – tal como ele – quebrava com um passado na América do Norte e com uma vida que nos fora, a mim e a ele, pelo menos profissionalmente, bastante construtiva e satisfatória. Ele combinava a escrita com a política activa já a partir do seu país de adopção, eu combinava o ensino com o jornalismo e ensaísmo cultural, o que continuaríamos a fazer na nossa terra natal. Menciono estes pequenos factos biográficos para deixar bem assente nestas palavras dois factos ou atitudes de um leitor atento às suas intervenções públicas – o respeito e admiração que tenho por ele, e as discordâncias que algumas destas crónicas me suscitaram e suscitam ainda nesta segunda leitura. Mas uma atitude, quanto a mim, só engrandece a outra. Escrever à procura de reacções unânimes e sempre consensuais, nunca contestatárias, é uma perda de tempo para quem estuda e reflecte sobre os temas que escolhe abordar publicamente. A marca primeira da inteligência do comentador é saber despertar pensamentos contraditórios, obrigar o leitor sério a olhar uma determinada questão por outro ângulo, a repensar serenamente as suas próprias ideias ou assumpções em relação a qualquer questão pública do momento, seja ela de cariz político ou cultural, ou até a sua visão do passado que nos é comum, que nos permite a comunidade real e imaginária, essa que nos enlaça irremediavelmente na construção do nosso futuro. O jornalismo que não faz isto, também vale de muito pouco. Ninguém poderá acusar José Soares de pertencer a esta última categoria da fatuidade verbal (tão comum entre nós) ou incoerência absoluta quando não se acrescenta nada ao nosso saber, quando apenas repetimos papagaiamente o que outros, perto ou longe de nós, dizem ou pensam.

Verão que nestes escritos o autor debruça-se sobre uma considerável gama de temas, mas a agora juntos verão também emergir destas páginas uma outra narrativa sequencial de um tempo e lugar, o nosso tempo e o nosso lugar. Rara é a questão aqui em foco, seja ela nacional, regional ou internacional, escândalo ou registo concordante, que José Soares não acabe por contextualizar nos seus mundos de todo significantes, sejam eles as geografias das nossas múltiplas diásporas, sejam eles, esses nossos mundos sempre em foco aqui, as ilhas da nossa nascença e sobretudo de todos os nossos afectos. Na sua por vezes fúria política em defesa da sua terra açoriana ele nunca esquece o que alguns nunca aprenderam cá dentro – que a História, o passado, determinou e determina o espaço sócio-político e cultural que ocupamos, que herdamos, tanto das tremendas convulsões naturais deste arquipélago como das acções dos que, quase sempre à distância, acharam e acham ainda hoje que governar-nos reduzia-se ou reduz-se a mais um

decreto ou declaração numa Assembleia da República, que entende não existir um “povo açoriano”, frequentemente redigido ou proferida por ignorantes tão óbvios que até há poucos anos nem sabiam bem aonde e como ficavam geográfica e humanamente estas ilhas, ou que cidadãos “adjacentes” teriam de obedecer caladamente a ideias, desejos e interesses que nada tinham – ou têm – a ver com a experiência de um povo livre, pequeno em números mas gigante no seu conhecimento, apego e respeito por outras nações, essas que sempre nos acudiram e acolheram nos piores ou desastrosos momentos da nossa vida. Quando José Soares diz que as nossas comunidades “hoje são o nosso melhor embaixador” no além-fronteiras, não exagera, diz o que simplesmente é. Para os açorianos na América do Norte, uma associação do Divino Espírito Santo nos EUA ou no Canadá vale muito mais do que uma embaixada oficial e distante, que raramente considera o nosso país como um todo. É contra este eterno estado de coisas que o autor desta *Crónica dos Regressos* se insurge página a página, “sem medo nem favores”, optando por políticas partidárias que poderão ser minoritárias, mas são essenciais à nossa dignidade, particularmente ante o furo globalizante que a todos assola de modo opressivo e injusto, e em que o ser humano pura e simplesmente deixou de ser o centro sagrado do mundo para dar lugar à ganância de uns poucos que se escondem atrás de linguagens economicistas e financeiras que mais fazem lembrar os avisos de George Orwell do que mentes cívicas ou políticas. Ante tudo isto, e por entre a crítica ou mera observação política habitual do autor, resta-nos e sobressai ainda nestas páginas o que os americanos gostam de chamar “life affirming/em prol da vida”, o contraditório ao que de nós todos gostaríamos de fazer as minorias poderosas.

“O entendimento humano não ultrapassa – escreve José Soares em dado momento – o do Universo que nos rodeia. Somos um fruto desse Universo e não o contrário. O pensamento humano, está pois condicionado à formatação que lhe é imposta pela vivência entre os milhões de galáxias. E por mais ínfimos que sejamos em relação a esse Universo (ou Multiverso), a verdade é que somos parte integrante dele, como são parte integrante do nosso corpo as mais pequenas moléculas. O nosso tamanho microscópico diante do Universo, deve ser fonte inspiradora para uma cada vez maior unidade dos povos planetários...”

Regresso ao início deste meu breve texto. A nossa comum humanidade não é assegurada só por palavras e arte, por mais necessárias que elas sejam na criação e reforço, digamos, da noção de “comunidade”, que nada tem a ver com fronteiras próximas ou distantes. Quando recomecei a minha vida aqui na ilha de São Miguel contava com um reduzido círculo de amigos para um apoio a todos os níveis, para uma convivência que nos faz sentir de novo em casa, e entre esses amigos esteve sempre o José Soares. Leio-o nessa condição e nessas circunstâncias como o leio como cidadão e apreciador da sua audácia ante poderes sociais reais, e ante os que se pensam momentaneamente poderosos, mas raramente vão além das suas próprias fantasias e ambições também raramente fundamentadas no seu saber ou importância para além do umbigo próprio. Um comentador como este tem de medir constantemente o seu e o nosso momento colectivo para que o possa interpretar, para que, sempre que possível, o possa moldar conforme a sua ideologia ou a sua mundividência. Não são todos que têm tido estas universidades – o conhecimento pessoal e directo de outros mundos para além dos nossos horizontes estreitos e brumosos.

É precisamente isso que nos transmite com clareza e viveza estes escritos de *Crónica dos Regressos (Barcos de Palha)*. O reconhecimento do que aqui fica dito já foi manifestado por outros, como se poderá ler na nota biográfica do autor incluída nestas páginas. Os actos de justiça, especialmente no que diz respeito à escrita deste género, demoram. Só que numa sociedade aberta e justa acabam inevitavelmente por chegar – para dignificação e proveito de nós todos, dos leitores e mesmo dos que não o são. “A paz, se possível, Mas a verdade, A qualquer preço”, disse Martinho Lutero, e que José Soares repete aqui na sua epígrafe. Sem dúvida.

José Soares, *Crónica dos Regressos (Barcos de Palha)*, Vila Nova de Gaia, Calendário de Letras, 2014. Este texto foi retirado do posfácio que escrevi para este livro.

## Em vésperas de Abril



TOADA DE VENTO

Paula Cabral

Kafka definia o mundo como a “burocratização do universo”. Herberto Helder deu-lhe o nome de “burrocratização”!

Esta sarcástica definição da existência, nos dias que correm – por sinal, tão kafkianos, - torna-se tão pertinente.

A burocratização da existência é talvez a forma mais segura que o homem encontrou para lidar com o desconhecido e com a realidade indomável do universo, da vida e do próprio ser. As leis, os ritos, os deveres, as rotinas não são mais do que estradas sinalizadas na escuridão do percurso humano.

É o código que a maioria de nós segue, alguns com ciclópica ou cega devoção, o inevitável excesso zelo. Vêem o mundo pela brecha de um *guichet*.

O meu primo André Botelho tinha um burro (apelidado de burro da família por ter passado por três gerações) que fazia o mesmo percurso desde sempre. Um dia, porque mudaram o sentido do trânsito no Largo da Igreja e a carroça tinha de circular por detrás da mesma, o burro estancou e não se moveu! Aquele não era o giro costumeiro!

E assim o código foi desrespeitado. Não fazendo jus ao neologismo do poeta Herberto Helder, este burro (ou não fosse ele da família!) desafiou o despotismo da ordem e, de uma assentada só, - fixou-se naquele mesmo lugar, imperturbável à voz do dono, marcou uma posição e afirmou a sua identidade de jumento anoso que não capitula a modernices nem a outras demagogias.

Ainda bem que surgem vozes (de burro?) que se demarcam e desafiam a prepotência dos dias. Como fazem falta vozes de abril! Urgem manhãs claras, saudoso Eugénio de Andrade!

... Soltar rédeas em tempos tão bestiais. Desprender as viseiras com que teimosamente nos cobrem os olhos da alma esfaimada de esperança. Hastear de novo cravos que pintem de vermelho as ruas e os sentidos proibidos dos nossos sonhos.

Não toleramos que nos cravem com esporas que acicatem o desamparo, a solidão, a miséria de outros tempos que deveriam ficar encarcerados na história.

O presente fazemo-lo nós agora em vésperas de abril.

É preciso lembrar que fomos pioneiros a trilhar os caminhos do mundo e que a liberdade sempre foi a nossa forma de estar na vida. Valor inegociável, a Liberdade. Sem preço no mercado, não pode estar à venda a burocratas sem rosto nem nome.

A burocratização que toma conta do presente é, afinal, o seguidismo obstinado de muitos que montam os burros de serviço do costume.

E que os carregam, calados, pelas estradas da vida sem nenhum sinal de futuro...



## Os políticos comentadores



CRÓNICA DO ATLÂNTICO

Osvaldo Cabral

O caso entre José Sócrates e José Rodrigues dos Santos na RTP veio reabrir um debate interessante sobre o papel dos políticos nos espaços de comentário nas televisões. Dos vários formatos em exibição, o de Sócrates é, na verdade, o que se presta a grandes confusões.

Se é um espaço de “opinião”, o que faz ali o jornalista?

Não sendo uma entrevista, o jornalista torna-se dispensável. A sua presença, imposta pelas chefias, serve apenas para legitimar um formato sem contraditório, uma entrevista fingida, coisa única no panorama televisivo dos países livres.

O fenómeno já foi alvo de estudo e as conclusões dão que pensar: em todos os canais – generalistas e temáticos – podemos assistir a cerca de 70 horas de comentário político por semana, com a intervenção de 60 políticos na pele de comentadores.

A esmagadora maioria participa por razões de mera exposição mediática, mas os que dominam as audiências recebem boas compensações financeiras (segundo a imprensa, 10 mil euros por mês para Marcelo Rebelo de Sousa, 7 mil para Marques Mendes, 5 mil para Manuela Ferreira Leite e por aí fora... até José Sócrates, que não é remunerado, mas terá despesas pagas).

O palco privilegiado oferecido a estes “comentadores” torna-os influentes, mas é notório que não abandonam o seu ângulo partidário, quase sempre reflectido nas

suas opiniões. Trata-se, portanto, de “informação” pouco isenta, com grandes doses de subjectividade e com motivações exclusivamente políticas no domínio da formação de opinião.

Rita Figueiras, uma especialista em Comunicação Política e que estudou o fenómeno, é peremptória ao concluir que estes “comentadores” não são capazes de “gerar conhecimento”, resumindo o ruído a uma “extensão da vida partidária”, com a deslocação do “Parlamento para a televisão”.

Outra especialista em televisão, Felisbela Lopes, pró-reitora da Universidade do Minho, também considera que “nós, telespectadores, olhamos para estes espaços como uma explicação da actualidade, quando na verdade se trata de uma interpretação ideológica”.

Este “ciclo vicioso de comentadores” mata, à partida, o debate plural e sério que falta na sociedade portuguesa, limitando-se ao tradicional confronto partidário e, nalguns casos, com motivações pessoais de ambição política. São os casos de Marcelo e de Sócrates, com este num registo de autoridade moral para se autobranquear e até insultar o entrevistador.

É o que dá convidar políticos para desempenharem papéis de actor no filme errado.

\*\*\*\*

**PUXÃO DE ORELHAS I** - Vitor Fraga no parlamento: “Eu próprio transmiti e dei indicações ao Conselho de Administração da SATA que qualquer operação fora da região que não fosse rentável era para cancelar (...)”.

Sobre lacunas nos horários de verão, Vitor Fraga garante que deu instruções à SATA para corrigi-las, “nomeadamente no que se refere às ligações à Terceira, Graciosa e Faial”.

Coisa fantástica! O Secretário da tutela a chamar, publicamente, de incompetentes aos administradores da SATA.

E na SATA – que há muito navega à bolina – ninguém bateu com a porta.

\*\*\*\*

**PUXÃO DE ORELHAS II** – Grande reboição no seio do PS-Açores quando se soube que Vitor Fraga tinha contratado para assessor o filho do líder comunista Aníbal Pires. Vasco Cordeiro, segundo rezem as crónicas, mandou cancelar o contrato.

O Secretário “desautorizador” deve ter pensado o mesmo que os “desautorizados” da SATA: não há motivo para ninguém bater com a porta...

\*\*\*\*

**EMPREGO** – Numa altura em que os Açores precisavam dos melhores especialistas em políticas de emprego, mandou embora Rui Bettencourt, um dos melhores entre os melhores.

Está a ser aproveitado em França, ao lado de Gilles Garel, um “guru” da Inovação, e de Jacques Lesourne, grande senhor do pensamento económico, que em conjunto escreveram vários capítulos do livro “La prospective stratégique en action”, lançado no passado dia 12 de Março, em Paris, numa sessão muito concorrida.

Rui Bettencourt veio aos Açores lançar, na semana passada, um outro livro, da sua autoria, onde faz uma excelente abordagem das ligações entre emprego e educação.

O governo açoriano, para se redimir, devia utilizá-lo como manual.

## Para que estará fadada esta pequena pátria lusitana?

Passadas quatro décadas após o famigerado 25 de Abril de 1974, - obra directa, ou indirectamente de todos nós soldados lusitanos, ex-combatentes e veteranos “cúmplices” do desmoronamento do velho Império colonial português, e, se era imprescindível que só com uma Revolução naquele 25 de Abril se faria sustar toda aquela sangueira da juventude portuguesa da nossa época de 60-70, onde cerca de treze mil desses nossos camaradas tombaram a nosso lado nas frentes de combate de Angola, Guiné e Moçambique, sobre o capim sanguinolento daqueles sertões torridos e florestas embeinhadas de sortilégios e malefícios, para esse efeito o objectivo fora um sucesso porque não foram enviados mais jovens do Portugal Europeu combater e morrer no “Portugal Africano.”

No entanto, aquelas grandes cabeças de “intelectuais medíocres” que se apoderaram das rédeas do país após o vinte e cinco de Abril, traçaram para o futuro daqueles territórios, que nós defendemos por mais de uma década com sangue suor e lágrimas, um rumo diverso aos planos de muitos de nós que, finda a nossa comissão de serviço militar gostaríamos para lá voltar construir uma nova vida... Na sua mediocridade governativa resolveram entregar tudo aquilo “de mão beijada” aos cabecilhas dos grupos independentistas, sem qualquer preparação governativa e que acabaram por se envolver numa guerra fratricida de várias décadas que culminou no holocausto de mais de um milhão de vidas inocentes só em Angola.

E foi assim, daquela maneira simples e impensável que um punhado de mandalhões portugueses incautos, na última metade do século vinte, tiveram a ousadia de “enterrar cinco séculos de história” de um País senhor da mais bela e rica História Universal e com novecentos anos de vida. Acredito que pelo menos poderiam ter tentado um acordo ou concertação social para a formação de um governo multirracial, tipo Pretória, África do Sul, onde os dois povos, europeu e africano continuassem governando aqueles dois grandes países Angola e Moçambique com compreensão e respeito mútuo.

Todos nós sabemos que durante os quinhentos anos de soberania Portuguesa, imensas gerações de brancos ali nasceram à sombra da bandeira das quinas, por isso era justo e imperioso que ali continuassem vivendo e gozando da riqueza que haviam criado.

Angola e Moçambique eram na verdade os países de futuro para portugueses, tanto os nados ali como os idos da Metrópole. Todos eles tinham as suas vidas organizadas. Eram estimados e amados pelos nativos, que sabiam que nós portugueses nunca fomos racistas. Sempre nos soubemos envolver e misturar com outros povos e raças à volta do globo por onde os nossos navegadores marinheiros foram passando... Eu próprio vivi isso durante cerca de uma dezena de anos em Angola onde nunca tive complexos por este ser preto ou aquele mulato... Para mim eram simplesmente seres humanos como eu, apenas de pele diferente com mais ou menos cultura que eu, mas tão bons profissionais a quem durante os anos que exerci a psicossocial por aquela Angola fora, sempre compreendi e respeitei mutuamente, sendo também correspondido.

Foi cruel e desumano o êxodo dos portugueses oriundos

daqueles territórios portugueses de África que se refugiaram em Portugal, muitos deles nunca lá tinham estado... Chegaram de mãos vazias, forçados abandonar tudo o que criaram durante uma vida inteira, com o suor do seu rosto. Tudo isso ficou para trás à mercê do saque e da destruição.

Porém não foi menos cruel e ingrata a maneira como foram recebidos na sua Pátria pelos seus compatriotas, devido à ignorância e preconceitos infundados de racismos e escravaturas, que eu, pessoalmente, nunca testemunhei nem acredito, porque conheço bem como eram tratados os empregados indígenas pelos seus patrões europeus. Poderá isso ter acontecido em passados remotos, e em casos muito esporádicos, mas não nos nossos tempos.

Abandonamos Angola e fomos substituídos pelos cubanos com visões de neocolonialismo. Nós vivemos e trabalhamos em Angola; Descontávamos uma boa fatia dos nossos ordenados para Fundos do Desemprego, Segurança Social, Caixas Gerais de Aposentações, etc., etc., tudo isso para os cofres do Governo da Nação... Mas quando do preenchimento dos formulários enviados pelo Ministério da Defesa Nacional aos ex-combatentes, para a contagem do tempo de comissão militar em África, para efeitos de reforma, foi-nos negado esse privilégio sob o pretexto de “quando trabalhei em Angola aquilo era português mas que agora já não é”... Foi assim desta maneira grotesca e incivil que me respondeu um dos funcionários nos escritórios daquele ministério.

Hoje, passados que foram quarenta anos de democracia em Portugal, vejo-me a pensar se valeu a pena esta viragem da História Portuguesa, fruto do vinte e cinco do Abril: os portugueses libertaram-se de um regime ditatorial português e foram “enforcar-se” numa Ditadura Comunitária Europeia... Se assim não é, então digam-nos porque é que os portugueses já não têm o direito de cultivar suas terras, como bem desejarem, produzirem a batata, o milho, o tomate, a laranja, o gado, a carne, o leite, etc., etc., sem serem cotados por esses “comilões” de Bruxelas...

Dá a impressão que Portugal está cada vez mais pobre: A proliferação partidária parece estar arruinando a elite portuguesa; os deputados na Assembleia já não se entendem, digladiam-se constantemente sem respeito ou diplomacia por ninguém... As greves selvagens são uma contante do diário português: país onde os seus cidadãos passam os dias em greve, nunca pode prosperar. Por esse andar, quem sabe se a velha Casa Lusitana não acabará novamente nas mãos de Castela?... E, nos céus das duas últimas parcelas desse um dia imponente Império Colonial Português parecem soprar nuvens negras de desconforto social.

... Na Madeira, essa ilha bonita e cujo seu presidente de há quase quatro décadas... não há maneira de dar um tombo do seu poleiro e dar lugar a um dos seus conterrâneos que também têm direito à vida. Esse senhor João, de quem nunca se ouvira falar no tempo do velho Salazar, não sei se temendo os calabouços da António Cardoso em Lisboa...

O certo porém é que uma vez morto o velho ditador abriu as asas, escancarou a boca e deixou explodir toda a sua verborreia

de azedumes, rancores e desprezos pelos governantes de Lisboa, aos quais apelida de “colonialistas” e que se podem ir embora p’ra o continente que a Madeira não precisa dessa gente para nada e pode suportar-se muito bem sem ajuda de Lisboa... deixando deste modo transparecer as suas óbvias aspirações independentistas e a sua flagrante carência diplomática. Com toda aquela fantochada a quem pensa aquele senhor enfiar o barrete... Toda a gente sabe que a ilha do senhor João depende quase na sua totalidade desses milharzinhos de turistas para a sua sobrevivência... Uma vez que essa gente não apareça, que irá acontecer ao paraíso do sr. João?

Agora, falando de colonialistas, se este senhor João não é descendente desses portugueses a quem ele chama de colonialistas, então é porque terá nascido de geração espontânea, pois que me conste, segundo os livros da escola, a Madeira, os Açores, Cabo Verde, São Tomé e Príncipe eram ilhas desabitadas aquando da chegada dos marinheiros do Infante àquelas paragens. Ficasse a Madeira ao meio do Atlântico, como ficam os Açores, a meio caminho entre América e a Europa e quem sabe se este senhor já não teria tentado a declaração unilateral da independência da sua Madeira?

Falando agora do meu berço natal Açores, parece também que o senhor António José de Almeida ainda não arrefeceu a sua chama separatista destas Ilhas de Encanto. Aliás, neste caso específico, estas ilhas que nunca dependeram do turismo para a sua sobrevivência, e que só a rica ilha de S. Miguel de extensão superior à ilha da Madeira sendo bem cultivada daria o suficiente para sustentar as 250.000 almas do arquipélago... Nesta ilha são fabricados os mais saborosos licores de Portugal; existem fábricas de cerveja, refrigerantes, açúcar, tabacos, indústria de laticínios, etc. etc..

Mas, além desta ilha Madre dos Açores, temos mais oito ilhas e todas elas com a sua riqueza própria, desde os vinhos aos produtos lácteos da mais variada gama, a criação de gado para bife, as conservas de peixe e outros enlatados, aos frutos e licores de variadíssimos sabores.

Este país insular, que constitui hoje a parcela mais distante do Portugal europeu, “mandou” milhares dos seus filhos combater naquelas guerras do extinto Império Colonial Português. Muitos encontraram lá o destino final das suas vidas jovens: duas dezenas de anos apenas. E nós, os que sobrevivemos, em vez de voltarmos a cultivar as terras que havíamos defendido e para onde gostaríamos de ir, caso fosse possível, ao regressarmos à Pátria, foi-nos dado um passaporte de exportação para a emigração. Viemos para a terra do “Tio Sam” cultivar terra alheia. Falar outras línguas, conhecer novos povos e fazer novas amizades. Tudo isto, porque quando os homens mandam mal e não possuem espírito de humildade e apaziguamento fraternal, todos nós sofremos e sofre o mundo inteiro...

Este escrito é uma homenagem a todos os veteranos das guerras do antigo Império Colonial Português. Com saudações pela passagem do quadragésimo aniversário da Revolução de Abril de 74. Obra tua, minha, de todos nós, veteranos daquelas guerras.

**Eduino de Faria**

Presidente da Associação de Veteranos das Forças Armadas Portuguesas da Nova Inglaterra  
Taunton, MA



**ZÉ DA CHICA**

**GAZETILHA**



**Vamos fazer um balanço a respeito do respeito!**

De vez enquanto aqui falo  
A respeito de respeito,  
Estico bem o badalo,  
Tudo está do mesmo jeito.

Mas vamos lá ao respeito!  
Andam mal as sociedades  
Maldades de todo o jeito,  
Até as autoridades!

Não digo nada de novo,  
Sabemos, qualquer montante  
João Ferreira é o povo  
E o povo, é o pagante!...

Analizando o teor,  
Comparando o antigo,  
Está cada vez pior,  
Digo até, com algum p'rigol!

Há os males escondidos,  
Como roubos e subornos  
E os crimes esquecidos,  
Que causam tantos transtornos

P.S.  
Eu quis fazer um balanço  
À vida que se atravessa,  
Fui, com todo o meu descanso  
Olho aberto, sem ter pressa!

Recordo o tempo passado,  
Dos anos que já lá vão.  
Cujo respeito era tomado  
Número um d'educação!

Há tantas coisas erradas,  
É aquele que mais pode,  
Ter algibeiras inchadas.  
Podem gritar... quem acode?!

Ao tirar a minha tralha,  
Olhei um homem parado,  
Perguntei-lhe: Não trabalha?  
Senhor... já nasci cansado!

Os povos têm outro jeito,  
Escolhidos um a um,  
A respeito de respeito,  
Não há respeito nenhum!

Ninguém lhes puxa a camisa,  
Entre uma grande quezília,  
Um faz, o outro batiza,  
Uma sagrada família!...

O mundo está mudado,  
Conforme a conveniência,  
Ora se fica cansado,  
Ou se vive d'Assistência!

Havia em tempos passados  
O interesseiro, aldrabão,  
Mas, podiam ser contados,  
Eram sempre uma exceção.

Já vem do fim do milénio  
Os países menos fortes,  
Vivem do oxigénio  
Do empréstimo e dos cortes!

E não há quem quebre o galho  
Nem traga nada de novo,  
Porque se não há trabalho,  
De que vai viver o povo?!...

Amor, estava presente,  
Dum modo muito constante,  
Sempre num porte decente,  
Respeitando o semelhante!

E continua a desgraça,  
Tudo da mesma maneira,  
Qualquer roubo que se faça,  
Quem paga?... João Ferreira!...

Podia ir mais além,  
Olhando p'ra muita banda,  
Mas, todos sabem e bem  
A desgraça que aí anda!

Hoje o amor é complexo,  
É visto dum outro jeito.  
Chamam de amor ao sexo,  
P'ró sexo ter mais proveito.

**Passaram-se os tempos e continua tudo igual**

Os esfolados

A palavra AMOR existe,  
Por outro diapasão.  
Mas é triste, muito triste  
O sentido que lhe dão!



Amor, um segredo tem,  
Não é feito por instantes!  
Quer por Deus, por pai e mãe,  
Ou por nossos semelhantes!

Há quem na ideia traga,  
Com muitos parceiros dormindo  
Desde que não haja paga,  
Não se está prostituindo!

Prostituição, cavalheiros,  
No homem, ou na mulher,  
Não tem nada com dinheiros,  
Só os parceiros que tiver!...

Sei ser um de cada vez,  
Mas, pensem bem por favor,  
Quem amar trinta por mês,  
Digam lá: isto é amor!?...

Eu falo em sexo, bastante,  
Porque sexo, na verdade,  
Na moral é importante  
Em qualquer sociedade!

O mundo está todo torto,  
Perdendo a sua virtude,  
Na política, no desporto,  
Educação e saúde.

Todos sofreram baldões,  
Às mãos destes lobos maus,  
Que até as religiões,  
Viraram sessenta graus.

Ai quantos, num puro entrave  
Com modos que Deus lhe valha  
Fecham seus lucros à chave,  
Sem lembrar quem os trabalha!

Quanto à justiça, eu sei  
Que foge logo que possa.  
Para uns, cumpre-se a Lei,  
Para amigos... vista grossa!

Há países qu' o porquê  
Da Lei é complicado,  
É conforme o juiz vê  
Qu' o Ré é ou não culpado!

**É sempre a Lei  
que domina,  
Contra a Lei, só  
a propina!...**

**Pensamentos**

**“Desde que alberguemos uma única vez o mal, este não volta a pedir que lhe concedamos a nossa confiança”.**

*Franz Kafka (1883-1924), escritor checo.*

**“Cada indivíduo tem um lugar no mundo para preencher e é importante que decida fazê-lo ou não”.**

*Nathaniel Hawthorne (1804-64), escritor norte-americano.*

**“O estilo é uma maneira muito simples de dizer coisas complicadas”.**

*Jean Cocteau (1889-1963), cineasta francês.*

**O passado não está morto. Na verdade, nem sequer é passado”.**

*William Faulkner (1897-1962), escritor norte-americano.*

**“A metafísica é uma consequência de se estar mal disposto”.**

*Fernando Pessoa/Álvaro de Campos (1888-1935).*

**“São demais os perigos desta vida/ Pra quem tem paixão principalmente”.**

*Vinicius de Maoraes (1913-80), poeta brasileiro.*

**“Não existe nada bom ou mau. Apenas o pensamento concede tais qualificações”.**

*William Shakespeare (1564-1616), dramaturgo inglês.*

**“Ninguém é suficientemente rico que consiga comprar o passado”.**

*Oscar Wilde (1854-1900), escritor britânico de origem irlandesa.*

**“De todas as coisas que possas usar, a tua expressão é, seguramente, a mais importante”.**

*John Ruskin (1819-1900), escritor e crítico de arte britânico.*



**Há 40 anos**

**WGCY há 40 anos**

Na edição nº 112, de 19 de abril de 1973, Portuguese Times dedicava as duas páginas centrais ao terceiro aniversário da WGCY, 97.3 FM, com o título “A única estação de rádio em língua portuguesa no mundo fora de Portugal e do Brasil foi inaugurada há precisamente três anos”.

Com efeito, a WGCY (atual WJFD) começou a funcionar a 12 de abril de 1970 com uma emissão do meio-dia à meia-noite que, decorridos três meses, passou a 15 horas diárias.

A estação era propriedade de George Gray e o diretor era António Alberto Costa, que ao tempo estava em processo de comprar o Portuguese Times. Instalada no 270 da Union Street, no centro de New Bedford, onde esteve largos anos, a WGCY contava com figuras que mais tarde estariam ligadas ao Portuguese Times e à empresa irmã, Portuguese Channel.

Alberto Costa viria a ser dono e diretor do jornal. Adelino Ferreira, o chefe (e único redator) do departamento de notícias da rádio, viria a ser redator e depois diretor do jornal. Gary Emken, o contabilista da rádio, também transitou para o jornal, e o mesmo aconteceu com Danny Mello, chefe da publicidade. João Henriques, antigo professor da Berlitz School, era o tradutor da rádio e tornou-se chefe de redação do jornal.

Quanto às locutoras, Maria Fernanda, atualmente fazendo os “logs” no Portuguese Channel, fazia nesse tempo os “logs” da WGCY e apresentava alguns programas.

Outra voz feminina era a grande fadista Natércia da Conceição, que trocara as noites fadistas de Lisboa por New Bedford e apresentava a emissão do meio-dia às 5:00 da tarde.

Já falecida, Natércia trabalharia mais tarde no Rádio Clube Português de Providence, que Alberto Costa viria a fundar.

Outra cantora que colaborava na WGCY era Florência Maria. Os locutores eram Álvaro António, atualmente na WHTB, de Fall River; João Mateus, já falecido; Manuel Calado, ainda hoje colaborador do Portuguese Times e Portugueses Channel; Helder Braga, que depois se tornaria funcionário consular e já faleceu; Gil Reis, que regressou a Lisboa e trocou a rádio pela hotelaria. A WGCY viria a ser comprada por Edmund Dinis, que mudou o indicativo para WJFD. Atualmente, é propriedade de Henrique Arruda e está instalada em 651 Orchard Street, suite 300, New Bedford.

NESTA edição (alusiva à Páscoa), Portuguese Times publicava também uma nota da Direção Geral de Segurança, a nova PIDE, sobre vários atentados bombistas levados a cabo em Portugal, nomeadamente a Base Aérea de Tancos, com a destruição de helicópteros e aviões. Segundo a nota, as “organizações ilícitas” envolvidas eram Ação Revolucionária Armada (ARA), apoiada pela Rússia; a Liga de União e de Ação Revolucionária (LUAR), apoiada pela Checoslováquia e as Brigadas Revolucionárias, apoiadas pela Argélia por intermédio da Frente Patriótica de Libertação Nacional e que usava a sigla FPLN.

O “comando central” da ARA era constituído por Jaime dos Santos Serra, Francisco Manuel Duarte, Raimundo Pedro Narciso e Ângelo Manuel Rodrigues de Sousa. Os responsáveis da LUAR eram Hermíneo da Palma Inácio, Joaquim Alberto Lopes Simões, Jaime de Oliveira Bastos, Agostinho Vasques Pestana, Alberto Coelho Pinto, Jacinto José Palma Dias e Luis Alberto Morano Curado, que estavam fugidos desde o assalto à filial do Banco de Portugal na Figueira da Foz em 17 de maio de 1967.

Quanto às Brigadas Revolucionárias, os nomes eram Fernando António Piteira Santos, Manuel Alegre de Melo Duarte, Carlos Carneiro Antunes, José Augusto Silva Marques, Luis Benvindo e José Gabriel Ferreira Correia. Alguns destes indivíduos viriam a destacar-se na política do Portugal democrático, nomeadamente Manuel Alegre, que foi candidato a presidente.





SAÚDE

Doutor Fernando Pádua  
Cardiologista

Presidente da Fundação Professor Fernando de Pádua e do Instituto Nacional de Cardiologia Preventiva — R. Dr. Nicolau de Betencourt nº 45 - 1050-078 Lisboa - Tel: 21 791 01 66; Fax: 21 791 01 69 • E-mail: geral@fppadua.pt / Site: www.fundacaofernandopadua.pt • www.incp.pt

## Conversas no meu consultório

II - Tenho falta de ar  
SERÁ DO CORAÇÃO?

(Continuação)

Os casais novos (casados ou em união de facto) comem “melhor”, ficam mais tempo em casa, têm filhos e mais responsabilidades; e muitos esquecem os amigos e os desportos que faziam, e lá vem uma arroba a mais e uma barriguinha. Os que têm um trabalho profissional mais ativo, ou mantêm as relações e os amigos de solteiros, engordam muito mais devagar.

*Paciente: O senhor Professor acha que é só isso? É que eu engordei mais foi quando tive os filhos, já lá vão 20 anos, e não me cansava como agora!*

**Médico:** Muito bem, isso é importante! Então, conte-me lá tudo ao pormenor sobre a sua pessoa e a falta de ar. A senhora é que sabe se a sua falta de ar começou há um mês, um ano ou dez anos! Lembra-se se ela apareceu, ou aparece, sobretudo na Primavera? É que há pessoas que, ao serem alérgicas ao pólen de algumas flores ou a poeiras, só têm falta de ar num certo período do ano<sup>3</sup>.

*Paciente: Pois é, senhor Doutor, eu já vou tendo falta de ar há alguns anos, mas umas vezes está pior, outras melhor. E não sinto essas alergias nem “gatinhos” no peito, quando respiro.*

**Médico:** Então, voltemos ao excesso de peso. O peso a mais, ou mesmo a obesidade, provoca falta de ar no esforço e, depois, cria-se um ciclo vicioso: o maior peso provoca mais cansaço e, por se cansar mais, passa a fazer menos exercício, o que, por sua vez, facilita o engordar ainda mais<sup>4</sup>!

Todavia, já o disse atrás, a outra causa frequente de falta de ar é a ansiedade: e, por isso, peço-lhe de novo que pense e me diga se, quando está descansada e distraída, tem ou deixa de ter falta de ar; ou se é só em períodos de problemas mais graves da sua vida que perde as forças, se cansa e sente um peso no peito e uma certa falta de ar.

*Paciente: Talvez, senhor Doutor, mas não posso dizer com certeza absoluta. É verdade que me canso mais quando estou nervosa. Mas, às vezes, estou muito bem e lá vem a falta de ar, apesar de não fazer esforço! Nessas alturas até falar ao telefone me cansa.*

**Médico:** Então, diga lá, se entendi bem: sente-se por vezes cansada, mesmo sem esforço, até a falar ao telefone, e tem de respirar fundo, é isto? E o ar parece que não vai até abaixo, tem de fazer uma ou duas inspirações mais fundas até que por fim - Ai! - encheu o peito de ar e esvaziou-o, e fica melhor?! Insisto na descrição, porque esta espécie de falta de ar, com uma inspiração mais funda - *respiração suspirada*<sup>5</sup> - é a melhor evidência de ansiedade! Às vezes até lhe sai mesmo um ai, que parece vir do coração, mas vem da alma, não é assim?!

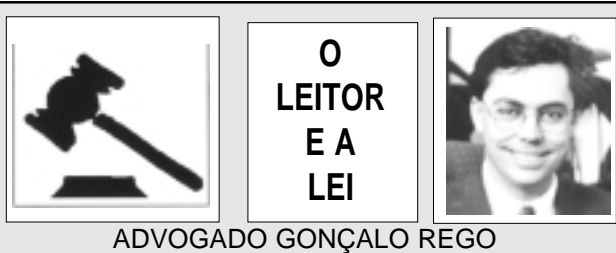
Pode ser que, algumas vezes, seja só isto (“até lhe custa falar ao telefone” - com quem e sobre o quê?), enquanto, noutras, se lhe junta a falta de ar do esforço pelo seu maior peso. É que até o facto de não se sentir bem consigo mesma, pode ser mais uma razão para andar ansiosa. Vamos contudo analisar mais coisas.

(Continua)

<sup>3</sup> Além disso, nos casos típicos de alergia, costumam ter espirros, nariz entupido, olhos inflamados e pieira, por asma brônquica (chama-se-lhe mesmo “asma dos fenos”).

<sup>4</sup> É um facto a ter sempre em conta: mesmo que exista outra causa, o peso a mais agrava sempre a situação. Os doentes do coração ou dos pulmões, só por corrigirem a alimentação (mais verduras e menos gorduras e doçuras) e...com um pequeno passeio a pé, todos os dias, podem assim perder peso e melhorar do cansaço e da falta de ar!...

<sup>5</sup> O ar por vezes parece que não vai até lá abaixo e, por fim, entra e depois sai com um suspiro (*sighing respiration* dizem os Americanos). Note-se que a ansiedade é por vezes também uma causa de obesidade.



ADVOGADO GONÇALO REGO

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

**P.** — Os meus pais tem uma disputa legal com um indivíduo. Em vez de contratar um advogado eles gostariam de intentar uma pequena ação legal (small claims action) contra esse sujeito. Gostariamos de saber qual é o montante monetário máximo que se pode ganhar com este tipo de queixa?

**R.** — Presentemente, o valor máximo que um queixoso pode recuperar em ações deste tipo (small claims) é de \$7.000,00. No entanto, se a queixa é para danos materiais relativos a um veículo, não há limites.

## NECROLOGIA

Abril 2014

**José M. “Joe” Rosa**, 46, New Bedford; dia 08. Natural de Ponta Delgada, S. Miguel, deixa os filhos Justin e Jennifer; irmãos e sobrinhos.

**Jesuina (Moreira) Ribeiro**, 90, Ludlow; dia 11. Natural de Torquel, Alcobaca, era viúva de Ramiro Ribeiro. Deixa os filhos Joseph Ribeiro, Maria Coelho e Natalia Schloesser e netos.

**Jacinto B. Paiva**, 87, Taunton; dia 12. Natural da Ribeira Grande, S. Miguel, era casado com Maria (Pacheco) Paiva. Deixa, ainda, as filhas Saulina Ferreira, Judith Guilbeault e Valentina Paiva; netos; bisnetos; irmãs e sobrinhos.

**António Barreiro**, 86, New Bedford; dia 13. Natural de Portugal, deixa os filhos Manuel, Anna e Elaina Barreiro; enteados Pamela Sousa Borges, Rebecca Pereira, Juannetta Oliver, Lisa Reed e Stanley Combs e netos.

**João de Sousa Aguiar Jr.**, 98, Somerset; dia 13. Natural de São Miguel, era casado com Mary F. (Frias) Aguiar. Deixa, ainda, os filhos Marcia Matos, João, Manuel A. e Louis A. Aguiar; netos; bisnetos; irmã e sobrinhos.

**Humberto M. Linhares**, 87, Dartmouth; dia 14. Natural da Povoação, S. Miguel, era casado com Olga R. (da Mota) Linhares. Deixa, ainda, os filhos António, Ernesto e Michael Linhares, Naciemento De Melo, Normenia Medeiros, Zenaida M. Da Rosa e Maria Inês Araújo; netos; bisnetos; trisnetos; irmãos e sobrinhos.

**Maria da Conceição (Cabral) DaPonte**, 87, Bristol; dia 15. Natural do Livramento, S. Miguel, era casada com José Carreira DaPonte. Deixa, ainda, os filhos José C. DaPonte Jr, Maria E. Medeiros e Frank DaPonte; netos; bisnetos e irmãs.

**Eduardo C. Amaral**, 68, Rumford; dia 15. Natural da Algarvia, Nordeste/S. Miguel, era casado com Filomena M. Medeiros (Claudino) Amaral. Deixa, ainda, os filhos Joseph E. e Paul J. Amaral; netos e irmãos.

**Maria de Lourdes Leal**, 76, Taunton; dia 16. Natural das Lajes do Pico, era viúva de Fernando S. Leal. Deixa os filhos Joe, Fernando e Paul Leal, Maria Ferreira e Fátima Amaral; netos; bisnetos e sobrinhos.

**Irene D. (Almeida) Furtado**, 89, Dracut; dia 16. Natural dos Açores, era viúva de João Furtado.

**Filomena C. Sousa**, 89, Warren; dia 16. Natural de Santa Bárbara, Açores, deixa os filhos José L., António H., Jorge M., Franciso e João A. Romeiro, Filomena Machado e Lucia Medeiros; e irmã.

**Carolina (Sintra) Bigelow**, 69, Springfield; dia 18. Natural de Portugal, era casada com Daniel Bigelow. Deixa, ainda, os filhos Paul Soares, Nelson Martins, Helena Monteiro e António Soares; enteados Daniel Bigelow, Donna Trapp, Deana Drobis e Debbie Richards; netos; bisnetos e irmãos.

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



Délia DeMello

**P.** — Se começo a receber do Seguro Social aos 62, por um ano, e depois voltar para o trabalho, qual efeito nos meus benefícios aos 65 anos?

**R.** — Benefícios do Seguro Social são reduzidos a cerca de 1/2 de um por cento por cada mês que os recebe antes de atingir a idade de reforma completa. Se começar a receber os seus benefícios aos 62, serão reduzidos inicialmente cerca de 20%. Se voltar a trabalhar aos 63, deixar de receber do Seguro Social, e voltar a receber quando atingir a idade completa, o montante será calculado novamente. Receberá uma redução somente para os meses que recebeu um pagamento. Neste exemplo, recebeu 12 pagamentos antes de voltar ao trabalho. Resultará numa redução aproximado de 6%.

**P.** — Vou atingir 60 anos em breve e queria saber se posso receber o Seguro Social do meu marido, que faleceu há 14 anos?

**R.** — Pode começar a receber como viúva aos 60. Terá direito a cerca de 70% do benefício dele. Se estiver a trabalhar, o limite é \$15,480 para o ano de 2014.

**P.** — Tenho 63 anos e estou incapacitado. Já fiz quatro operações nas costas. Será que posso receber benefícios do Seguro Social por incapacidade? E o montante seria superior ao montante da minha reforma?

**R.** — Logo que tenha trabalhado e descontado o suficiente para o sistema de Seguro Social, e tem uma incapacidade grave, poderá habilitar-se. E com a sua idade, o montante seria mais do que se fosse da reforma. Para expedir o processo, pode submeter um requerimento por meio da internet: [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov). Se não tiver acesso ou alguém que o ajude pode ligar para 1-800-772-1213.

**P.** — O meu vizinho recebe mais no seu cheque de SSI do que eu. Como é que isto pode ser?

**R.** — Há vários factores que determinam o montante dum pagamento de SSI. Por exemplo, todos os rendimentos dum indivíduo e o arranjo em que vive; consideramos com quem está a viver, e se os mesmos tem rendimentos e se estão a contribuir para as despesas domésticas.

**P.** — Segundo a opinião dos conselheiros financeiros, quando chegamos ao estado de aposentação, qual é a percentagem de salários ante-aposentação, que precisamos ter para viver confortavelmente?

**R.** — Geralmente, segundo os conselheiros financeiros um indivíduo necessita de 70-80% do seus rendimentos/salários ante-aposentação para viver confortavelmente.

**P.** — Quando a minha filha nasceu, meti um requerimento para receber um número de Seguro Social para ela no hospital, mas ainda não o recebi. Quanto tempo demora?

**R.** — Na maioria dos Estados, onde o processo de matrícula de nascimento é eletrónico, leva um média de quatro semanas para receber o número. Mas em outros estados, que ainda não utilizam o processo eletrónico, a demora pode ser mais longa. Quando a Administração do Seguro Social recebe a informação, o cartão é enviado entre duas semanas.

**P.** — Quando um beneficiário do Seguro Social falecer, quem é que tem responsabilidade de notificar o Seguro Social, a casa funerária ou a família?

**R.** — A maioria das casas funerárias fornecem, voluntariamente, ao Seguro Social a informação. Mas os familiares devem na mesma notificar o Seguro Social.

**P.** — Quanto é a percentagem do benefício dum trabalhador que um cônjuge tem direito a receber?

**R.** — Um cônjuge recebe a metade do benefício dum trabalhador se se reformar com a idade completa de reforma. Se cônjuge começa a receber antes de atingir a idade completa, aqueles benefícios são reduzidos para uma percentagem baseada no valor quando os começou a receber. Todavia cônjuge que está a cuidar duma criança com menos de 16 anos ou que seja incapacitado, recebe uma metade do montante do trabalhador, apesar de idade que tiver. Se tiver direito à sua própria reforma e benefícios de cônjuge também pagamos, primeiro, a sua reforma própria. Se o montante de cônjuge for superior ao seu, receberá uma combinação de benefícios para igual o montante de cônjuge.



## Carlos Alberto Moniz “Resistir de Novo” pode “ajudar a despertar consciências”

O músico Carlos Alberto Moniz afirmou que “é preciso que aconteça algo, pois as condições de vida estão cada vez pior”, e o seu novo CD, “Resistir de Novo”, pode “ajudar a despertar consciências”.

O álbum, editado pela Ovação, nos 40 anos do 25 de Abril, é constituído por 14 temas, entre os quais “Resistir de novo”, canção de José Jorge Letria e Carlos Alberto Moniz, abre o CD que inclui, entre outras, “É preciso acreditar” (Leonel Neves/Luiz Goes), “Os vampiros” (José Afonso), “Canta, canta amigo canta” (António Macedo) e “Livre” (Carlos Oliveira/Manuel Freire).

O disco é acompanhado de um mini álbum com 32 fotografias a preto e branco do dia da Revolução dos Cravos.

## Morreu Gabriel García Márquez autor de “Cem anos de solidão” e Nobel da Literatura

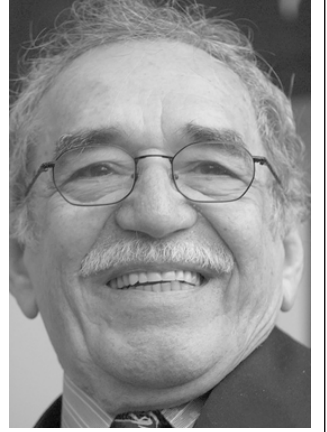
O escritor colombiano e prémio Nobel da Literatura Gabriel García Márquez morreu quinta-feira na Cidade do México aos 87 anos.

Instalado no México desde 1961, com períodos de estada alternados em Cartagena (Colômbia), Barcelona (Espanha) e Havana, capital de Cuba, García Márquez vivia desde há vários anos retirado da vida pública, e nas suas raras aparições não fazia qualquer declaração aos media.

O escritor foi distinguido com o Nobel da Literatura, em 1982, e não publicava desde 2010, quando foi dado à estampa “Yo no vengo a decir un discurso” (“Eu não venho dizer um discurso”).

“Memória das minhas putas tristes”, editado em 2004, é assim o último livro de ficção de um autor de causas, que nunca escondeu simpatias políticas, nomeadamente pelo regime cubano de Fidel Castro.

O romance sucedeu a “Do Amor e outros demónios”, publicado dez anos antes. “Amor nos tempos do cólera”, “Crónica de uma morte anunciada”, “O general no seu labirinto” e “Ninguém escreve ao coronel” são outros títulos emblemáticos do escritor.



## Gisela João recebe o Prémio José Afonso amanhã

A fadista Gisela João recebe amanhã, quinta-feira, o Prémio José Afonso/2013.

O álbum homónimo de Gisela João, editado no ano passado, venceu por unanimidade o Prémio José Afonso 2014, tendo o júri considerado que a fadista é “a melhor voz que já apareceu depois de Amália”.

O álbum de Gisela João é composto por temas do repertório de Amália Rodrigues, como “Sei finalmente”, e de outras intérpretes



Gisela João

como “Sou tua”, de Flora Pereira, ou “Voltaste”, gravado por Florência, ao lado de inéditos como “Vieste do fim do mundo”.

Este ano a revista Blitz editou o CD da fadista intitulado “Sem filtro”, que inclui temas gravados ao vivo e dois em estúdio. Os dois temas de estúdio são do repertório de Amália Rodrigues, designadamente “Quando os outros te batem beijo-te eu”, de Pedro Homem de Mello, no Fado Aracélia, de Armando Ma-

chado, e “Lá na minha aldeia”, de Alberto Janes.

Gisela João, natural de Barcelos, Minho fez parte do elenco do restaurante típico Senhor Vinho, da fadista Maria da Fé e do poeta José Luís Gordo. Em 2013 gravou o primeiro álbum. Anteriormente, a intérprete tinha gravado com a banda Atlântida, em 2009.

No próximo dia 8 de junho Gisela João irá atuar nos EUA, no New Jersey Performing Arts Center.

## Festival Maré de Agosto da ilha de Santa Maria assinala 30.º aniversário

O festival de música Maré de Agosto, que se realiza na ilha de Santa Maria, assinala este ano o seu 30.º aniversário.

A organização do festival, que se realiza de 21 a 23 de agosto, na Praia Formosa, conta, até ao momento, com as confirmações da fadista Mariza, dos agrupamentos Matisyahu e Djaikovski ft. TK Wonder & MC Wasp, das bandas Hilight Tribe, La Chiva Gantiva e Selah Sue e do DJ Sousa.

Em anos passados o festival decorria em cinco dias, mas motivos de ordem financeira obrigaram os organizadores a reduzir para três dias.

O festival Maré de Agosto é o mais antigo da região e um dos mais antigos do país, realizando-se consecutivamente desde 1984.



Mariza

## Dia dedicado à influência cultural de Cabo Verde em New Bedford

A New Bedford Historical Society, em parceria com o New Bedford Whaling National Historical Park, Cape Verdean Recognition Committee e Cape Verdean Association, leva a efeito no próximo sábado, 26 de abril, o Dia de Cabo Verde/Dia da cultura de Cabo Verde.

O evento, que ocorrerá entre as 09:30 da manhã e as 3:30 da tarde, no anfiteatro do Corson Center - localizado em 33 William St. -, destacará o legado de Cabo Verde em New Bedford.

Para além de música, arte e dança representativas daquele arquipélago, Len Cabral, contador de histórias internacionalmente aclamado, marcará presença.

Esta atividade é gratuita para estudantes do ‘middle school’ e seus familiares.

Para mais informações e marcar lugar contactar 508-979-8828.

## Editora Tagus Press com novas publicações na série Literatura e Estudos Culturais Portugueses

A editora Tagus Press, da UMass Dartmouth, em parceria com a University Press of New England (UPNE), anunciou a publicação de duas novas volumes da série “Portuguese Literary & Cultural Studies” (PLCS).

O volume “Lusofonia and Its Futures” (PLCS 25) foi editado por João Cezar de Castro Rocha e apresenta um estudo subtil e crítico do conceito e história da Lusofonia a partir de uma variedade de abordagens teóricas.

João Rocha também editou o volume “Literary Histories in Portuguese” (PLCS 26), que reflete sobre o problema da história literária no mundo lusófono, com ênfase nas teorias da literatura histórica e da história literária e do império.



**TOP 10**  
“Cantinho da Amizade”  
de Maria de Lourdes

**As canções e os artistas mais votados desta semana**  
Podem votar aos sábados ou domingos

- 1.º Catarina Avelar ..... Saudade, Silêncio e Sombra
- 2.º Marc Dennis ..... Lá vai o Varela
- 3.º Jorge Ferreira ..... Tiroliro
- 4.º Chico Ávila ..... Mais que teu Amigo
- 5.º Starlight ..... Adeus Solidão
- 6.º Jeremias Macedo ..... O meu Amor
- 7.º Arlindo Andrade ..... És uma Bomba
- 8.º Jorge Silva ..... Ana Maria
- 9.º Nelia ..... Sangria
- 10.º Tony Borges ..... Amor Perfeito



**Programação do Portuguese Channel**

<p><b>QUINTA-FEIRA, 24 ABRIL</b></p> <p>18:00 - TELEJORNAL</p> <p>18:30 - TELENOVELA</p> <p>19:30 - ESPAÇO MUSICAL</p> <p>20:00 - VARIEDADES</p> <p>20:30 - FINA ESTAMPA</p> <p>21:30 - BOA NOVA VIDA</p> <p>22:00 - AGENDA</p> <p>22:10 - TELEJORNAL (R)</p>	<p><b>SEGUNDA, 28 ABRIL</b></p> <p>18:00 - TELEJORNAL</p> <p>18:30 - TELENOVELA</p> <p>20:00 - VARIEDADES</p> <p>20:30 - FINA ESTAMPA</p> <p>21:30 - BOA NOVA VIDA</p> <p>22:00 - TELEJORNAL (R)</p>
<p><b>SEXTA-FEIRA, 25 ABRIL</b></p> <p>18:00 - TELEJORNAL</p> <p>18:30 - TELENOVELA</p> <p>19:30 - VARIEDADES</p> <p>20:30 - FINA ESTAMPA</p> <p>21:30 - BOA NOVA VIDA</p> <p>22:00 - AGENDA</p> <p>22:10 - TELEJORNAL</p>	<p><b>TERÇA-FEIRA, 29 ABRIL</b></p> <p>18:00 - TELEJORNAL</p> <p>18:30 - TELENOVELA</p> <p>19:30 - TELEDISCO</p> <p>20:30 - FINA ESTAMPA</p> <p>21:30 - BOA NOVA VIDA</p> <p>22:00 - AGENDA</p> <p>22:05 - TELEJORNAL</p>
<p><b>SÁBADO, 26 ABRIL</b></p> <p>19:00 - FIM DE SEMANA</p> <p>20:00 - TELEDISCO</p> <p>21:00 - COMUNIDADE EM FOCO</p> <p>22:00 - VARIEDADES</p>	<p><b>QUARTA-FEIRA, 30 ABRIL</b></p> <p>18:00 - TELEJORNAL</p> <p>18:30 - TELENOVELA</p> <p>19:30 - VOCÊ E A LEI/ DAQUI E DA GENTE</p> <p>20:00 - VARIEDADES</p> <p>20:30 - FINA ESTAMPA</p> <p>21:30 - BOA NOVA VIDA</p> <p>22:00 - AGENDA</p> <p>22:10 - TELEJORNAL (R).</p>
<p><b>DOMINGO, 27 ABRIL</b></p> <p>14:00 - FINA ESTAMPA</p> <p>OS EPISÓDIOS DA SEMANA</p> <p>19:00 - MISSA DOMINICAL</p> <p>20:00 - TELEDESporto</p> <p>20:45 - VARIEDADES</p>	<p><i>Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.</i></p>

## Rádio Voz Do Emigrante

A VOZ DA COMUNIDADE DE EXPRESSÃO PORTUGUESA DESDE 1988

**A equipa:**

Helena Silva  
Ricardo Farias  
Fátima Moniz  
Aires Medeiros  
José Aguiar  
Mário Sousa  
Maria de Lurdes  
Artur Aguiar  
Armanda Arruda  
Arnaldo Feliciano  
Patrícia Cristina  
Lenny Gervásio  
John Carrasco  
e numerosos colaboradores



**Frank P. Baptista**  
Fundador/Produtor/Director

**Rubricas:**

Notícias

Regionais, de Portugal, do Mundo

Linha Aberta • Entrevistas

Desporto • Tempo

• E segmentos como:

O poder político e o seu impacto

• A Voz de Washington

• Ao Fim da Manhã

• Ao Cair da Tarde

• Ao Longo da Noite

• Curso de Cidadania

• Você e a sua Saúde

• Dedicatórias, concursos, etc...



Seg. a Sex.: 10am-5:00 AM  
Sábado: 5am-5:00 AM  
Domingo: 3:00 PM-5:00 AM

P.O. Box 9813  
Fall River, MA 02720  
Tel.: (508) 678-9727 - Ext.38/30  
e-mail: vozdoemigrante@apol.net  
**FUNDADA EM 1988**

www.radiovozdoemigrante.com  
Emissão ao vivo



# Fina Estampa 140 capítulos

## CAPÍTULO Nº. 126 - 28 de abril

Teodora e Quinzé discutem na sacristia da igreja. Quinzé exige exame de DNA e Teodora se sente ofendida. Severino desconfia que René esteja gostando de Vanessa. Tereza Cristina abre o baú dentro da sauna, os ratos saem e Ferdinand surta. Zuleika interrompe o casamento de Rafael e Amália. Amália não se abala com as mentiras da rival e pede para ela se retirar da igreja. Ferdinand escuta a gravação da conversa entre ele e Tereza Cristina dentro da sauna, onde ela assume ser mandante dos crimes. Tereza Cristina encontra um rato morto na escada de sua casa, embrulha para presente e manda Crô entregar na casa de Griselda dizendo que é presente de casamento para Amália. Amália fica curiosa ao ver a caixa sem remetente e abre. Amália grita e todos correm para saber o que está acontecendo. Griselda pede para Quinzé jogar o rato fora, decidida que nada atrapalhará o dia de sua filha. Jaqueline beija Albertinho. Teodora desabafa com Mônica e diz para a advogada que não quer mais saber de Quinzé. Wallace convida Dagmar para jantar com ele no Brasileiríssimo. Zuleika pede demissão e acaba tirando Juan do sério, que a expulsa da Fashion Motos. Patrícia vai até o quarto de sua mãe e joga o rato em cima dela. Danielle insiste em falar com Esther. Paulo atende ao telefone e diz que Esther não quer mais falar com ela nem vê-la. Amália arruma sua mala para viajar em Lua de Mel. Griselda vai conversar com a filha e as duas se emocionam.

## CAPÍTULO Nº. 127 - 29 de abril

Amália e Rafael comemoram o casamento. Juan pressiona Chiara para fazer a cirurgia, mas ela diz que prefere morrer em paz. Juan pede para que ela fale isso olhando nos olhos do filho. Guaracy dá ideia para Álvaro e Zambze para aumentar o movimento do quiosque. Paredes e Joana vão atrás de Ferdinand. Wallace leva Dagmar para jantar no Brasileiríssimo. Patrícia conta para Antenor que jogou o rato que ela havia mandado para Amália em cima da cama de sua mãe. Ferdinand é avisado que Paredes vai detê-lo para interrogatório. Ferdinand mostra para Tereza Cristina as gravações que tem contra ela. Depois, pede dinheiro e vai para um esconderijo. Danielle decide buscar Pedro Jorge de qualquer jeito. Paredes pergunta para Tereza Cristina se ela conhece Ferdinand, ela finge que o conhece apenas por ele ser chefe do condomínio. Paulo diz aos jornalistas que ele e Esther nunca se separaram. Quinzé vai atrás de Teodora e pergunta se o filho que ela espera é dele. Teodora mente dizendo que não é e o manda embora. Wallace deixa Dagmar em sua casa e se despede com um beijo. Leandro e Leonardo veem e ficam felizes. Danielle vai até a casa de Celina buscar Pedro Jorge junto com a advogada e o Oficial de Justiça. Tereza Cristina pergunta para Pereirinha se ele é capaz de matar por dinheiro.

## CAPÍTULO Nº. 128 - 30 de abril

Pereirinha diz para Tereza Cristina que dependendo da quantidade de dinheiro, sim, ele mataria. Danielle consegue

pegar Pedro Jorge, com a ajuda do Oficial de Justiça, sua advogada e do próprio avô do menino. Espalha-se a notícia de que Ferdinand está sendo procurado pela polícia. Alice e Iris são interrogadas e negam conhecer Ferdinand. Ferdinand culpa Tereza Cristina por ter de ficar escondido. Alice consegue ver Tereza Cristina abrindo seu cofre particular e anota a senha. Fábio pede para sua mãe prometer que nunca mais sairá de perto dele. Chiara resolve fazer a cirurgia. Quinzé conta que Ferdinand está sendo procurado pela polícia para Griselda. Wallace liga para Clint e pede para o mestre marcar a entrevista coletiva. Danielle pede para Enzo ir embora para que ela possa ficar com Pedro Jorge. Guaracy flagra Albertinho e Jaqueline aos beijos no Tupinambar. René dá uma carona para Vanessa. Patrícia pede para que Tereza Cristina peça desculpas à Griselda. Griselda aconselha a filha a admitir sua culpa para o delegado, deixando sua rival perturbada. Álvaro abre as inscrições para o concurso que irá escolher a moça mais bonita da praia. Griselda vai até a delegacia conversar com Paredes sobre Ferdinand.

## CAPÍTULO Nº. 129 - 01 de maio

Griselda explica ao delegado tudo o que ela sabe sobre Tereza Cristina e Ferdinand. Ferdinand liga para Tereza Cristina e pede ajuda para se livrar da polícia. Tereza Cristina diz que antes ele terá de fazer um serviço para ela: matar Griselda. Iris e Alice tentam abrir o cofre de Tereza Cristina, mas são flagradas por Crô, que expulsa as duas do quarto. Ferdinand telefona para Tereza Cristina e diz que está na sauna de sua casa. Tereza Cristina vai as pressas se encontrar com o cúmplice. Ferdinand se compromete a fazer o serviço que ela pediu. Beatriz e Celina levam Pedro Jorge até a Fio Carioca para ver Vitória. Pedro Jorge conversa com Paulo, que fica com pena do garoto. Henrique avisa Danielle que Celina levou o neto para ver a irmã. Danielle vai correndo para Fio Carioca. Celina e Beatriz a seguem para impedi-la de tirar o sobrinho dali. Celina diz que ninguém sairá da Fio Carioca sem antes o Pedro ver a irmã e a Beatriz ver a filha.

## CAPÍTULO Nº. 130 - 02 de maio

Pedro Jorge aparece no meio da discussão na Fio Carioca com Vitória nos braços. Paulo proíbe Beatriz de segurar a filha biológica. Esther se surpreende ao ouvir Paulo se referir à Vitória como sua filha. Enzo recebe uma proposta para trabalhar como modelo. Albertinho abre seu coração para Guaracy e conta que no passado sua esposa o abandonou e levou seus filhos. Paredes encontra a loira que dopou Quinzé. A moça entrega Ferdinand. Alice e Esther escutam Joana ao telefone dizendo que Ferdinand é cúmplice de Tereza Cristina e decidem ganhar um dinheiro com essa informação. Tereza Cristina guarda uma boa quantia em dinheiro dentro de seu cofre. Chiara tem medo de que a operação não dê certo. Juan a convence a falar com o filho. Márcia diz para Paulo ficar ao lado de Esther nesse momento e não a deixar sozinha em seu apartamento. Álvaro pede que Paulo patrocine seu evento "Sereia do Pedaco". Vanessa percebe a tristeza de René e o aconselha a sair da casa de Tereza Cristina e levar os filhos com ele. René liga para Patrícia e René Júnior, que aceitam na hora. Guaracy vai visitar Vitória. Paulo entra no apartamento de Esther e vê Guaracy com Vitória no colo e fica incomodado.

## CONSULTAS POR TELEFONE E POR CARTA

Quer saber as respostas às suas dúvidas?  
Ligue já! Faça a sua consulta telefônica

**(0351) 210 92 90 45**

1-514-461-7285 / 11-351-213182599 (EUA) 1-514-461-7285 (Canadá)  
ou por email pedidos@mariahelena.pt

estou consigo na SIC, de 2ª a 6ª entre as 8H30 e as 10H (hora de Portugal)  
onde ajuda a encontrar a felicidade que tanto quer e merece!  
Ligue o número divulgado no programa e a próxima consulta pode ser sua.



### CARNEIRO - 21 MAR - 20 ABR

**Carta Dominante: 4 de Espadas, que significa Inquietação, agitação.**

**Amor:** Ajude o seu companheiro, dando-lhe mais atenção. Que o seu sorriso ilumine todos em seu redor!

**Saúde:** Poderá ter problemas respiratórios.

**Dinheiro:** Esta não é altura para arriscar em negócios.

**Números da Sorte:** 1, 5, 8, 7, 10, 30

**Pensamento positivo:** Aprenda a tranquilizar o meu coração!

### TOURO - 21 ABR - 20 MAI

**Carta Dominante: Cavaleiro de Ouros: Pessoa Útil, Maturidade.**

**Amor:** Uma nova amizade ou uma relação mais séria poderá surgir. Que o futuro lhe seja risonho!

**Saúde:** A sua emoção será a causa de alguns desequilíbrios físicos.

**Dinheiro:** A vida profissional está em alta.

**Números da Sorte:** 5, 1, 14, 18, 11, 2

**Pensamento positivo:** Encaro as situações com maturidade e equilíbrio.

### GÊMEOS - 21 MAI - 20 JUN

**Carta Dominante: Rainha de Copas: Amiga Sincera.**

**Amor:** Um amigo poderá desabafar consigo. Abra o seu coração e partilhe o que sente.

**Saúde:** Beba mais sumos naturais.

**Dinheiro:** Este é um período em que pode fazer uma pequena extravagância, mas não se exceda.

**Números da Sorte:** 1, 21, 23, 29, 32, 33

**Pensamento positivo:** Sou a minha melhor amiga!

### CARANGUEJO - 21 JUN - 22 JUL

**Carta Dominante: 6 de Ouros: Generosidade.**

**Amor:** Saia e divirta-se mais com o seu companheiro. Exercitar a arte de ser feliz é muito divertido!

**Saúde:** Poderá andar muito tenso.

**Dinheiro:** Desejará presentear os seus familiares mais queridos.

**Números da Sorte:** 9, 14, 18, 22, 33, 44

**Pensamento positivo:** Procuo ser generoso para com todos os que me rodeiam.

### LEÃO - 23 JUL - 22 AGO

**Carta Dominante: 4 de Copas: Desgosto.**

**Amor:** Escolha bem as amizades se não quer sofrer desilusões. Procure ter uma vida de paz e amor.

**Saúde:** A rotina poderá levá-lo a estados de irritação. Procure divertir-se e relaxar mais.

**Dinheiro:** Não se precipite nos gastos.

**Números da Sorte:** 11, 20, 28, 29, 30, 36

**Pensamento positivo:** Venço os desgostos porque acredito que mereço ser feliz.

### VIRGEM - 23 AGO - 22 SET

**Carta Dominante: a Imperatriz: Realização.**

**Amor:** A sua simpatia poderá despertar nos outros um sentimento mais forte por si. Olhe tudo com amor, assim a vida será uma festa!

**Saúde:** Dores de barriga.

**Dinheiro:** Efetuará bons negócios.

**Números da Sorte:** 8, 12, 17, 19, 30, 48

**Pensamento positivo:** Eu confio no meu poder de realização, eu sei que sou capaz!

### BALANÇA - 23 SET - 22 OUT

**Carta Dominante: o Julgamento, que significa Novo Ciclo de Vida.**

**Amor:** Período difícil, mas a sua força de vontade para vencer esta fase será grande. Arrisque! O sucesso espera por si!

**Saúde:** A sua autoestima anda muito em baixo, anime-se!

**Dinheiro:** Gaste no que mais gosta, mas com cuidado.

**Números da Sorte:** 1, 14, 25, 36, 47, 49

**Pensamento positivo:** Procuo fazer um julgamento justo das situações que se passam à minha volta.

### ESCORPIÃO - 23 OUT - 21 NOV

**Carta Dominante: 7 de Paus: Discussão, Negociação Difícil.**

**Amor:** Tenderá a partilhar mais as suas ideias e sentimentos com o seu par.

**Saúde:** Cuidado com a linha, faça exercício.

**Dinheiro:** Os negócios serão propícios nesta altura.

**Números da Sorte:** 2, 15, 24, 26, 41, 42

**Pensamento positivo:** Através do diálogo frontal e honesto venço as dúvidas e mal-entendidos.

### SAGITÁRIO - 22 NOV - 21 DEZ

**Carta Dominante: 8 de Copas: Concretização, Felicidade.**

**Amor:** Para que a sua relação seja duradoura aposte no romantismo e compreensão.

**Saúde:** Beba leite, o cálcio é importante para os ossos.

**Dinheiro:** Cuidado com a forma como canaliza os seus rendimentos.

**Números da Sorte:** 4, 6, 19, 25, 32, 44

**Pensamento positivo:** Acredito que sou capaz de concretizar os meus sonhos e conquistar a felicidade!

### CAPRICÓRNIO - 22 DEZ - 19 JAN

**Carta Dominante: Cavaleiro de Espadas: Guerreiro, Cuidado.**

**Amor:** Provável desentendimento com alguém que lhe é muito especial. Fale sobre o que sente com carinho e honestidade.

**Saúde:** Faça exercício físico.

**Dinheiro:** Provável descida do seu poder de compra.

**Números da Sorte:** 2, 8, 13, 25, 53, 59

**Pensamento positivo:** Tenho cuidado para não magoar quem amo.

### AQUÁRIO - 20 JAN - 18 FEV

**Carta Dominante: Cavaleiro de Copas: Proposta Vantajosa.**

**Amor:** Dê mais atenção aos seus filhos. O exemplo de um lar harmonioso é a maior felicidade que lhes pode dar!

**Saúde:** Evite ambientes poluídos.

**Dinheiro:** Pode ter uma nova proposta de trabalho.

**Números da Sorte:** 2, 14, 19, 23, 25, 29

**Pensamento positivo:** Sei que a vida me traz sempre novas propostas e oportunidades.

### PEIXES - 19 FEV - 20 MAR

**Carta Dominante: 3 de Copas: Conclusão.**

**Amor:** Uma relação já desgastada poderá terminar.

**Saúde:** Dores no corpo, sem motivo aparente.

**Dinheiro:** Se gastar em demasia poderá não ter dinheiro para pagar as contas que já são certas.

**Números da Sorte:** 8, 22, 39, 41, 48, 49

**Pensamento positivo:** Concluo tudo aquilo que começo!

## COZINHA PORTUGUESA

"Roteiro Gastronómico de Portugal"

### Polvo Assado no Forno com Batata Doce

*Ingredientes:*

\* 1,5 kg de polvo grande \* sal q.b. \* pimenta q.b.  
\* 1,5 kg de batata doce \* 1 cebola grande \* 2 dentes de alho \* 600 g de tomates \* 1 folha de louro \* 2 dl de vinho branco \* 1 dl de azeite \* 1 ramo de salsa \* colorau q.b.

*Confeção:*

Lave o polvo, retire-lhe a cabeça e separe os tentáculos. Tempere de sal e pimenta. Coloque o polvo num tabuleiro, junte-lhe as batatas doces, previamente lavadas e cortadas às rodelas, a cebola, os alhos e o tomate picados, a folha de louro, colorau, o vinho branco e, por fim, regue com o azeite e polvilhe de salsa picada. Leve a assar em forno a 170°C pelo menos 1 hora.

### Bolas de Batata-doce com Camarão

*Ingredientes:*

\* 600 g de batatas-doces \* 12 camarões crus e descascados \* 2 limas  
\* 1 colher de sopa de coentros picados  
\* 6 pingos de tabasco \* sal \* pimenta  
\* 2 colheres de sopa de vinho da Madeira  
\* 3 colheres de sopa de manteiga \* farinha \* 2 ovos  
\* pão ralado \* óleo para fritar

*Confeção:*

De véspera, regue os camarões com sumo das limas e junte-lhes os coentros, o tabasco, sal, pimenta e o vinho da Madeira. Deixe no frigorífico. Lave as batatas e coza-as em água com sal até estarem macias. Pele e reduza a puré. Junte a manteiga ao puré ainda quente e misture. Divida em 12 porções, e introduza 1 camarão em cada porção, moldando-a em bola, com a ajuda de um pouco de farinha. Leve ao frigorífico. Na altura de servir, passe as bolas pelos ovos batidos e depois pelo pão ralado. Frite em óleo bem quente.

Escorra sobre papel absorvente e coma quente como aperitivo.

*\*Acompanhadas de uma salada, estas saborosas bolas podem ser uma entrada ou mesmo um jantar ligeiro.*

### Bananas Douradas com Licor de Café

*Ingredientes:*

\* 4 bananas \* 2 colheres de sopa cheias de manteiga  
\* 130 grs. de açúcar mascavado \* 1 cálice de licor de café \* gelado de chocolate q.b. \* gelado de baunilha q.b.

*Confeção:*

Descascar as bananas e retirar os filamentos. Aquecer a manteiga numa frigideira e dourar as bananas sem deixar queimar a gordura. Colocar as bananas num pirex e reservar.

Adicionar o açúcar na frigideira juntamente com a manteiga. Deixar cozer em lume brando até o açúcar se dissolver e formar caramelo. Juntar o licor de café e deixar ferver cerca de 1 minuto. Deitar este preparado sobre as bananas. Levar ao forno pré-aquecido a (180°C), cerca de 10 minutos. Servir em pratos decorado com bolas de gelado.



I LIGA

# Benfica conquista 33.º título



Na foto acima, os jogadores do Benfica, com Óscar Cardozo erguendo o troféu, celebram a conquista do campeonato, após vitória de 2-0 sobre o Olhanense, no passado domingo e quando faltam mais duas jornadas para o termo da prova.

Na foto ao lado, o argentino Salvio, que viria a lesionar-se no fim da primeira parte, em luta com um defesa contrário.

Dois golos do brasileiro Lima, na segunda parte, permitiram no passado domingo ao Benfica vencer em casa o “lanterna vermelha” Olhanense e selar, a duas jornadas do fim, o seu 33.º título de campeão nacional de futebol.

Depois de muitos minutos de angústia, pautados por falhanços um pouco para todos os gostos, Lima materializou a necessária vitória num espaço de quatro minutos, aos 57 e 60, num Estádio da Luz repleto, com quase 65.000 espetadores.

Com o triunfo de domingo, o 11.º consecutivo na prova, o Benfica manteve sete pontos de avanço sobre o Sporting, que havia adiado sábado a festa, ao vencer por 1-0 o Belenenses, no Restelo, quando só há seis por disputar.

Desta forma, o “onze” de Jorge Jesus “cumprirá calendário” na receção ao Vitória de Setúbal e no Dragão, frente ao FC Porto, podendo concentrar-se nas outras provas, nomeadamente a Liga Europa, com receção à Juventus, na quinta-feira, em encontro da primeira mão das meias-finais.

Os “encarnados” acabam também, e em definitivo, com os “fantasmas” da época passada, em que, num ápice, perderam o campeonato, a Taça de Portugal e a Liga Europa, arruinando uma temporada 2012/2013 que está a decorrer ao nível da atual.

A vitória do Benfica deixa, igualmente, quase tudo definido na parte superior da tabela, um dia depois de o Sporting garantir, com um penálti de Adrien, aos 52 minutos, o segundo lugar e o consequente apuramento para a fase de grupos da “Champions”.

Na segunda-feira, o FC Porto pode selar o terceiro lugar, ao vencer o Rio Ave por 3-0, com os tentos apontados no segundo tempo. Com a vitória do Benfica no campeonato, a turma de Vila do Conde garantiu a

## Benfica é o clube europeu com maior percentagem de adeptos no seu país

O Benfica é o clube europeu que maior percentagem de adeptos concentra no seu país, reunindo 47 por cento das preferências, indica um relatório da UEFA.

Num estudo de novembro de 2012, mais de 18 mil cidadãos europeus, entre 18 e os 69 anos, foram questionados sobre qual era o seu clube favorito. Entre os portugueses, 47 por cento respondeu que era o Benfica, a mais alta percentagem de preferência registada no estudo, à frente dos 45 por cento do Steaua de Bucareste, na Roménia.

O Galatasaray “fecha” o pódio, com 37 por cento das respostas na Turquia.

O trabalho também indica que entre as principais ligas é em Inglaterra e França que a dispersão de preferências é maior.

Assim, em Inglaterra, o Manchester United reúne 15 por cento das respostas, enquanto em França o Paris Saint-Germain recolhe 14 por cento.

Em Espanha, uma em cada três pessoas (33 por cento) respondeu ou Real de Madrid ou FC Barcelona.



presença na Supertaça, para além de ter já assegurada presença nas finais da Taça de Portugal (com o Benfica) e da Taça da Liga (FC Porto ou Benfica).

O Estoril Praia garantiu o quarto lugar no campeonato, ao empatar sem golos em Barcelos, frente ao Gil Vicente, num embate em que os “canarinhos” jogaram com menos um desde os 10 minutos, por expulsão do guarda-redes Wagner.

Na Liga Europa, está também o Nacional, que goleou fora o Paços de Ferreira por 5-0, com um “hat-trick” do ex-paços Mario Rondon, e selou o quinto lugar, juntamente com o Rio Ave, no seu caso via Taça de Portugal – finalista com o Benfica.

Na parte inferior da tabela, tudo ficou na mesma para os três últimos, que perderam: assim, o Belenenses continua no 14.º lugar, com 24 pontos, o Paços de Ferreira é 15.º, com 23, e o Olhanense 16.º e último, com 21.

Num jogo para cumprir calendário, V. Setúbal e Sp. Braga empataram (1-1) e o Marítimo venceu a Académica por 3-1. Refira-se ainda o excelente triunfo do Arouca no terreno do V. Guimarães (3-2), tendo quase garantida a permanência na I Liga.

## Presidente da FPF saúda vitória do Benfica e deseja presença em final europeia

O presidente da Federação Portuguesa de Futebol (FPF), Fernando Gomes, saudou o Benfica pela conquista do título de campeão nacional de futebol, ao que juntou o desejo de apuramento da equipa para a final da Liga Europa.

“Toda a estrutura, todos os treinadores e todos os atletas do plantel estão de parabéns e merecem elogios por esta vitória, obtida ao longo de muitos meses num futebol português que cada vez queremos mais competitivo e emocionante”, pode ler-se numa nota do dirigente na página oficial da FPF na internet.

Fernando Gomes aproveitou a mesma mensagem para motivar o clube “encarnado” para mais um sucesso, em breve: “Desejo que este triunfo inspire o Benfica a conseguir o apuramento para a final da Liga Europa, onde o futebol português quer estar, de novo, representado”.

Na quinta-feira, o Benfica recebe a Juventus na primeira mão das meias-finais da Liga Europa.

A final desta competição está marcada para 14 de maio, precisamente em Turim, no estádio da Juventus.

### I LIGA - 28ª JORNADA

R	E	S	U	L	T	A	D	O	S
V. Guimarães-Arouca	.....	2-3	(1-2 ao intervalo)						
Marítimo-Académica	.....	3-1	(2-0)						
Paços Ferreira-Nacional	.....	0-5	(0-1)						
Gil Vicente-Estoril Praia	.....	0-0							
Belenenses-Sporting	.....	0-1	(0-0)						
Benfica-Olhanense	.....	2-0	(0-0)						
V. Setúbal-Sp. Braga	.....	1-1	(0-1)						
FC Porto-Rio Ave	.....	3-0	(0-0)						

### PRÓXIMA JORNADA (29ª)

Domingo, 04 de maio (11:00 AM)

Benfica-V. Setúbal  
Rio Ave-Paços Ferreira  
Olhanense-FC Porto  
Arouca-Gil Vicente  
Académica-V. Guimarães  
Estoril Praia-Belenenses  
Nacional-Sporting  
Sp. Braga-Marítimo

### C L A S S I F I C A Ç Ã O

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
01 BENFICA	28	23	04	01	56-15	73
02 SPORTING	28	20	06	02	53-18	66
03 FC PORTO	28	18	04	06	54-22	58
04 ESTORIL	28	14	08	06	40-25	50
05 NACIONAL	28	11	11	06	42-31	44
06 MARÍTIMO	28	10	07	11	38-43	37
07 SP. BRAGA	28	10	06	12	38-35	36
08 V. SETÚBAL	28	09	08	11	37-39	35
09 ACADÉMICA	28	08	09	11	21-33	33
10 V. GUIMARÃES	28	09	04	15	29-35	31
11 RIO AVE	28	08	07	13	21-34	31
12 GIL VICENTE	28	07	07	14	22-36	28
13 AROUCA	28	07	07	14	27-41	28
14 BELENENSES	28	05	09	14	17-33	24
15 P. FERREIRA	28	06	05	17	26-55	23
16 OLHANENSE	28	05	04	17	18-45	21

### LIGA DE HONRA

(39.ª jornada)

Tondela-Santa Clara	.....	2-1	(0-1 ao intervalo)
Sp. Covilhã-Penafiel	.....	0-0	
U. Madeira-Portimonense	.....	3-0	(0-0)
Feirense-Trofense	.....	0-0	
Desp. Chaves-Desp. Aves	.....	2-1	(1-1)
Ac. Viseu-Leixões	.....	2-0	(1-0)
Farense-Atlético	.....	1-1	(1-0)
Oliveirense-Beira Mar	.....	3-1	(1-0)
Moreirense-Sp. Braga B	.....	1-0	(1-0)
FC Porto-Benfica B	.....	4-1	(3-1)
Marítimo B-Sporting B	.....	(adiado para dia 23)	

### 40.ª jornada

Sábado, 26 de abril (11:00 AM)

Benfica B-Farense (11:00 AM, SporTV)

Domingo, 27 de abril

Portimonense-Ac. Viseu (11:00 AM)

Trofense-Oliveirense (11:00 AM)

Desp. Aves-Sp. Covilhã (11:00 AM)

Leixões-Tondela (11:00 AM)

Atlético-Feirense (11:00 AM)

Beira Mar-U. Madeira (11:00 AM)

Penafiel-Desp. Chaves (11:00 AM)

Sporting B-FC Porto B (11:00 AM)

Sp. Braga B-Marítimo B (11:00 AM)

Santa Clara-Moreirense (Meio-dia)

### C L A S S I F I C A Ç Ã O

	J	V	E	D	Gm-Gs	P
1 MOREIRENSE	39	19	15	05	62-24	72
2 FC PORTO B	39	21	07	11	52-37	70
3 PENAFIEL	39	17	18	04	43-20	69
4 BENFICA B	39	19	09	11	74-52	66
5 SPORTING B	38	18	08	12	53-45	62
6 DESP. AVES	39	17	11	11	39-32	62
7 PORTIMON.	39	17	10	12	51-45	61
8 CHAVES	39	17	09	13	53-53	60
9 TONDELA	39	16	11	12	40-34	59
10 AC. VISEU	39	16	06	17	41-34	54
11 FARENSE	39	13	12	14	41-42	51
12 U. MADEIRA	39	14	08	17	48-43	50
13 BEIRA-MAR	39	13	10	16	41-45	49
14 FEIRENSE	39	10	18	11	38-42	48
15 SANTA CLARA	39	12	08	19	36-44	44
16 SP. COVILHÃ	39	12	08	19	32-48	44
17 OLIVEIRENSE	39	12	08	19	53-70	44
18 LEIXÕES	39	12	07	20	40-55	43
19 TROFENSE	39	10	13	16	33-60	43
20 MARÍTIMO B	38	11	09	18	34-47	42
21 BRAGA B	39	11	08	20	41-54	41
22 ATLÉTICO	39	08	13	18	31-50	37



**CAMPEONATO NACIONAL DE SÉNIORES  
FASE DE SUBIDA — 10ª Jornada**
**ZONA NORTE**

Vizela-S. João Ver .....	1-1
Cesarense-Limianos .....	0-2
Boavista-Freamunde .....	0-1
Bragança-Guimarães B .....	1-2

**CLASSIFICAÇÃO**

1 FREAMUNDE .....	23
2 VIZELA .....	20
3 V. GUIMARÃES B .....	18
4 BOAVISTA .....	14
5 BRAGANÇA .....	11
6 CESARENSE .....	11
7 S. JOÃO VER .....	08
8 LIMIANOS .....	06

**11ª JORNADA  
(27 abril)**

V. Guimarães B-Vizela  
S. João Ver-Cesarense  
Limianos-Boavista  
Freamunde-Bragança

**ZONA SUL**

Sertanense-Oriental .....	1-4
U. Leiria-Pinhalnense .....	1-0
Maфра-Ferreiras .....	2-1
Loures-Bf.C. Branco .....	1-0

**CLASSIFICAÇÃO**

1 ORIENTAL .....	20
2 BF.C. BRANCO .....	17
3 MAFRA .....	16
4 SERTANENSE .....	16
5 U. LEIRIA .....	14
6 FERREIRAS .....	13
7 LOURES .....	10
8 PINHALNOVENSE .....	05

**11ª JORNADA  
(27 abril)**

Bf.C. Branco-Sertanense  
Oriental-U. Leiria  
Pinhalnense-Maфра  
Ferreiras-Loures

**CAMPEONATO NACIONAL DE SÉNIORES  
FASE DE MANUTENÇÃO — 9ª Jornada**
**SÉRIE A**

Mirandela-Fafe .....	3-2
Santa Maria-Valenciano .....	3-1
Vianense-Vilaverdense .....	2-3
P. Salgadas-Ninense .....	1-1

**CLASSIFICAÇÃO**

1 FAFE .....	32
2 MIRANDELA .....	32
3 VILAVERDENSE .....	32
4 VIANENSE .....	31
5 SANTA MARIA .....	25
6 PEDRAS SALGADAS .....	18
7 VALENCIANO .....	15
8 NINENSE .....	13

**11ª JORNADA (27 abril)**

Ninense-Mirandela  
Fafe-Santa Maria  
Valenciano-Vianense  
Vilaverdense-P. Salgadas

**SÉRIE B**

Tirsense-Joane .....	1-1
Famalicão-Ribeirão .....	1-1
Varzim-Oliveirense .....	1-0
Lixa-Felgueiras .....	1-4

**CLASSIFICAÇÃO**

1 FELGUEIRAS .....	31
2 FAMALICÃO .....	28
3 TIRSENSE .....	27
4 VARZIM .....	27
5 OLIVEIRENSE .....	27
6 RIBEIRÃO .....	23
7 JOANE .....	22
8 LIXA .....	15

**11ª JORNADA (27 abril)**

Felgueiras-Tirsense  
Joane-Famalicão  
Ribeirão-Varzim  
Oliveirense-Lixa

**SÉRIE C**

Vila Flor-Amarante .....	2-1
Salgueiros 08-Sousense .....	3-1
Camacha-Coimbrões .....	1-1
Perafita-Gondomar .....	1-2

**CLASSIFICAÇÃO**

1 SALGUEIROS 08 .....	32
2 GONDOMAR .....	30
3 AMARANTE .....	28
4 COIMBRÕES .....	25
5 CAMACHA .....	23
6 SOUSENSE .....	22
7 VILA FLOR .....	19
8 PERAFITA .....	15

**11ª JORNADA (27 abril)**

Gondomar-Vila Flor  
Amarante-Salgueiros 08  
Sousense-Camacha  
Coimbrões-Perafita

**SÉRIE D**

Cinfães-Anadia .....	2-0
Espinho-Grijó .....	3-0
Estarreja-Vildemoinhos .....	1-0
Bustelo-Lourosa .....	0-0

**CLASSIFICAÇÃO**

1 CINFÃES .....	31
2 ANADIA .....	29
3 L. LOUROSA .....	27
4 VILDEMOINHOS .....	24
5 GRIJÓ .....	23
6 BUSTELO .....	22
7 ESPINHO .....	21
8 ESTARREJA .....	21

**11ª JORNADA (27 abril)**

L. Lourosa-Cinfães  
Anadia-Espinho  
Grijó-Estarreja  
L. Vildemoinhos-Bustelo

**SÉRIE E**

A. Moradal-Carapinheir. .....	2-2
Tourizense-Manteigas .....	3-0
Nogueirense-Pampilhosa .....	0-0
Sourense-Naval .....	3-2

**CLASSIFICAÇÃO**

1 PAMPILHOSA .....	33
2 SOURENSE .....	28
3 A. MORADAL .....	26
4 TOURIZENSE .....	26
5 NOGUEIRENSE .....	23
6 NAVAL .....	23
7 CARAPINHEIRENSE .....	21
8 MANTEIGAS .....	12

**11ª JORNADA (27 abril)**

Naval-A. Moradal  
Carapinheirense-Tourizense  
Manteigas-Nogueirense  
Pampilhosa-Sourense

**SÉRIE F**

Torreense-Lourinhanense .....	2-0
Fátima-Portomosense .....	2-0
Caldas-Riachense .....	0-1
Alcanenense-Carregado .....	2-1

**CLASSIFICAÇÃO**

1 TORREENSE .....	31
2 CALDAS .....	30
3 ALCANENENSE .....	30
4 FÁTIMA .....	30
5 LOURINHANENSE .....	23
6 RIACHENSE .....	19
7 CARREGADO .....	19
8 PORTOMOSENSE .....	11

**11ª JORNADA (27 abril)**

Carregado-Torreense  
Lourinhanense-Fátima  
Portomosense-Caldas  
Riachense-Alcanenense

**SÉRIE G**

Praieense-Elvas .....	6-0
Casa Pia-Fut. Benfica .....	5-0
Operário-1º Dezembro .....	3-1
Sintrense-Ideal .....	3-0

**CLASSIFICAÇÃO**

1 CASA PIA .....	36
2 SINTRENSE .....	33
3 OPERÁRIO .....	30
4 1º DEZEMBRO .....	29
5 PRAIEENSE .....	27
6 IDEAL .....	22
7 ELVAS .....	18
8 FUT. BENFICA .....	07

**11ª JORNADA (27 abril)**

Ideal-Praieense  
Elvas-Casa Pia  
Fut. Benfica-Operário  
1º Dezembro-Sintrense

**SÉRIE H**

E. Lagos-U. Montemor .....	0-1
Almodovar-C. Piedade .....	1-1
Moura-Barreirense .....	5-1
Quarteirense-Louletano .....	1-1

**CLASSIFICAÇÃO**

1 U. MONTEMOR .....	34
2 MOURA .....	32
3 COVA PIEDADE .....	28
4 QUARTEIRENSE .....	28
5 LOULETANO .....	27
6 BARREIRENSE .....	23
7 E. LAGOS .....	14
8 ALMODOVAR .....	08

**11ª JORNADA (27 abril)**

Louletano-E. Lagos  
U. Montemor-Almodovar  
Cova Piedade-Moura  
Barreirense-Quarteirense

**Taça de Portugal  
Benfica e Rio Ave jogam  
final a 18 de maio no Jamor**

Benfica e Rio Ave são os dois finalistas da Taça de Portugal, que se disputa no domingo, 18 de maio, no Estádio do Jamor, em Oeiras, mercê dos seus triunfos frente ao FC Porto e Sp. Braga, respetivamente.

Na Luz, o Benfica, que jogou a partir dos 28 minutos de jogo, com menos um jogador (expulsão do defesa Siqueira), encontrou forças e talento para bater um FC Porto irreconhecível (3-1), com golos de Salvio, Gaitan e André Gomes, com Varela a marcar o tento de honra dos portistas. Recorde-se que na primeira “mão”, no Dragão, o FC Porto havia ganho por 1-0.

Em Vila do Conde, a equipa da casa, o Rio Ave, deu uma enorme alegria aos seus adeptos, ao vencer o Sporting de Braga por 2-0, depois de na primeira “mão” ter conseguido um empate sem golos na cidade dos arcebispos.

**Instrutores açorianos  
de karate em Tóquio**


**Os instrutores da ASKA: António Mota e Paulo Telheiro foram os únicos açorianos que integraram a comitiva lusa participante no curso da primavera, de 09 a 13 de abril e que decorreu na sede da JKA em Tóquio, Japão. Sob a orientação e supervisão técnica da fina flor do karate mundial, os Instrutores açorianos colheram valiosos ensinamentos, bem como partilhar experiências e conhecimentos com os vários Instrutores de todos os continentes que anualmente se deslocam à casa mãe para estes importantes cursos de atualização técnica, exames de graduação e qualificação JKA. No final os instrutores açorianos foram submetidos a exames práticos e teóricos de qualificação para as carreiras de instrutor e juiz JKA de categoria D tendo e perante um painel de examinadores exigentes e de topo mundial obtido com sucesso as almejadas qualificações.**

**Segundo António Melo, instrutor de karate natural de Vila Franca do Campo, S. Miguel e que reside há vários anos em Rhode Island, a ASKA é uma associação de clubes cujos principais objetivos são os de preservar, promover e divulgar o Karate Shotokan JKA na Região Autónoma dos Açores.**

**Pedro Martins fala de “fim de ciclo” no Marítimo**

O treinador do Marítimo, Pedro Martins, afirmou que a sua saída do clube da I Liga de futebol no final da época “foi uma decisão consensual num ciclo que se encerra”.

Em conferência de imprensa, o técnico dos insulares negou que neste momento exista outro clube, mas admitiu que o estrangeiro é uma hipótese para prosseguir a carreira. “Não tenho nada com qualquer clube, depois o mercado é global e o estrangeiro é também é uma hipótese”, afirmou Pedro Martins.

O técnico não esquece os seis anos que passou na Madeira e no Marítimo, deixando a porta aberta para um eventual regresso no futuro.

“Esta foi uma decisão consensual entre mim e o presidente do clube [Carlos Pereira]. É também um ciclo que se fecha, onde aprendi muito e, quanto ao meu trabalho, penso não ter defraudado as expectativas daqueles que confiaram em mim. Esta porta não se fecha, porque um dia, quem sabe, poderei voltar ao Marítimo”, adiantou, comovido.

Instado a pronunciar-se sobre se gostaria de treinar um clube grande em Portugal, Pedro Martins foi taxativo: “É algo que não me preocupa porque o futebol é o momento”, observou.

**Jesus perdoado?**

O Benfica acaba de ser campeão e a euforia do título como que limpou num ápice a enorme mancha negra que cobriu o céu benfiquista no final da época transacta. Jorge Jesus, então contestado por quase todos, surge agora como o salvador, o homem chave desta quiçá esperada vitória, quando na realidade, ponderadas que podem e devem ser todas as questões relacionadas com este merecido sucesso, chega-se à conclusão que o mérito até pode ter outra latitude.

Não obstante estarmos perante um plantel bem mais rico, o Benfica desta época foi menos brilhante e menos exuberante em termos exibicionais, o que por vezes até nem conta, é verdade, e terá em dada altura contado com a

queda também ela esperada do FC Porto, sabendo-se, por outro lado, que o Sporting seria sempre um “outsider” devido ao reduzido naipe de jogadores e conseqüente falta de soluções nos chamados confrontos a doer. Direi, até, que este Sporting do madeirense Jardim ultrapassou todas as expectativas e, vai lá vai lá, a coisa até poderia ter tido outro rumo, se...

O que quero realmente afirmar é que Jesus não foi melhor do que havia sido na época de final tão amargo e concordo com o que disse o “my good friend” Francisco Resendes, benfiquista assumido: “sabe bem ser campeão mas se tivesse acontecido o ano passado o sabor era outro”. Óh yes, yes...

Vendo então o tal endossar de atributos, digo que o presidente acaba por ser o homem com direitos de autor, muito simplesmente porque foi ele, contra tudo e contra todos, arriscando até uma eminente revolução interna, foi ele que arriscou tudo na permanência de Jesus defendendo que ambos tinham idealizado um projecto e que esse projecto tinha de seguir rumo à vitória.

Como atributo chave, direi que Jesus amadureceu e não cometeu os gritantes e prejudiciais erros das duas últimas temporadas, nomeadamente a teimosa aposta num tal Roberto, primeiro, e também ela notoriamente prejudicial continuidade de Artur, depois. Fez trocas a tempo e horas, emendou a mão e essa até então desconhecida coragem pode ter-lhe valido este título.

Quer isto dizer que foi um título imerecido? Não, nada disso! O Benfica foi um campeão justo, Jesus merece elogios, mas daí a entregar-lhe a maior fatia do bolo vai uma enorme distância, mais não seja como represália ao nó de garganta causado pelo evitável golo de um tal Kelvin.

Para terminar, foi bom o Benfica ter sido campeão porque ficaram resolvidos todos os problemas de um país que vai levar mais anos a endireitar do que os que levou a Maria Canhota à espera do seu José, que foi para o Brasil e nunca mais apareceu. Durante mais de 8 horas, contando o tempo de jogo, andou a RTP atrás de uma multidão alegre e despreocupada com a vitória de uma equipa de futebol, dando assim descanso aos que estão mais do que fartos dos estafados e incoerentes discursos de políticos de meia tigela, para não falar dos arruaceiros presidentes sindicais que promovem mais greves num mês do que os United States em 10 anos.

**Salvio foi operado a uma fratura no braço esquerdo**

O futebolista argentino Salvio foi operado segunda-feira de manhã a “uma fratura do cúbito do antebraço esquerdo”, numa cirurgia conduzida pelo médico António Martins.

O extremo, que voltava a aparecer na sua melhor forma, depois de ter falhado grande parte da época devido a uma lesão grave no joelho, a 31 de agosto em jogo frente ao Sporting (1-1), mostrou toda a sua tristeza.

Domingo, na altura da consagração e quando os jogadores foram chamados individualmente ao relvado após o jogo, em ovação dos adeptos e para receberem o troféu, Salvio entrou lavado em lágrimas, já engessado.

O jogador poderá perder o resto da temporada, quando o Benfica tem pela frente as meias-finais da Liga Europa - na quinta-feira recebe a Juventus -, a meia-final da Taça da Liga (com o FC Porto) e a final da Taça de Portugal (com o Rio Ave).



Afonso Costa  
OPINIÃO



## Concurso 40 do Totochuto Primeiro lugar continua a pertencer a Joseph Braga

Na semana em que se ficou a saber o vencedor do campeonato da I Liga, a equipa do Sport Lisboa Benfica, no concurso 40 do Totochuto, referente aos jogos da I Liga (28.ª jornada) e II Liga (39.ª jornada), continuamos com Joseph Braga no primeiro lugar, com 316 pontos.

A mudança no pódio verificou-se entre os restantes lugares, com João Baptista a ascender à segunda posição, com 303 pontos, e Pedro Almeida, com 302 pontos, ocupando agora a terceira posição.

### Vencedor Semanal

A refeição grátis, oferecida pelo Inner Bay Restaurant em New Bedford - 1339 Cove Rd., foi ganha esta semana pelo concorrente Daniel Peixoto, que conseguiu somar 12 pontos.

## Classificação Geral

Braga, Joseph .....	316	Alves, Amaro .....	255
Baptista, João .....	303	Ferreira, Alexandra ..	255
Almeida, Pedro .....	302	Ferreira, Ana .....	255
Lourenço, Luis .....	302	Couto, John .....	254
Pereira, Felisberto ....	299	Leandres, José .....	249
Simões, Emanuel .....	288	Moniz, Maria .....	248
Travassos, Mário .....	288	Cruz, Manuel .....	243
Moço, Dalia .....	283	Romano, Mariana .....	243
Jesus, Paulo de .....	281	Fragata, Hilário .....	240
Peixoto, Daniel C. ....	281	Raposo, Élio .....	237
Justa, António F. ....	280	Quirino, Maria L. ....	234
Quirino, Alex .....	280	Medeiros, José M. ....	232
Braga, Norberto .....	278	Ferreira, José C. ....	231
Moço, Marco .....	277	Serodeo, Carlos .....	230
Oliveira, António ....	275	Melo, Carlos M. ....	229
Ferreira, Odilardo ....	273	Lourenço, José A. ....	228
Lima, Dennis .....	270	Cabral, António B. ....	226
Ferreira, Gilda .....	269	Costa, Domingos G. ...	221
Rocha, José M. ....	268	Romano, Fernando ...	218
Sousa, Fernando L. ...	261		
Terra, John .....	261		
Moniz, Alfredo .....	260		
Ferreira, Natacha .....	256		

## Futebol da MLS New England Revolution empata com Chicago Fire

O New England Revolution foi a Chicago empatar com o Fire (1-1), resultado que se registava já ao intervalo. A turma de Chicago foi a primeira a marcar por intermédio de Quincy Amarikwa, aos 16 minutos, tendo o empate surgido aos 31 minutos, na transformação de uma grande penalidade apontada por Lee Nguyen.

Ambas as equipas terminaram o jogo com 10 jogadores, por expulsão de Quincy Amarikwa (aos 73 minutos), do Chicago Fire e de Kevin Alston, do NE Revolution, aos 90 minutos.

Na próxima jornada, o New England Revolution joga no seu terreno, Gillette Stadium, Foxboro, frente ao Sporting Kansas City. O jogo está marcado para este sábado, dia 26, com início pelas 7:30 da noite.

### Palpites da Semana

## Dina Pires prepara as malas

Dina Pires fez mais três pontos e começou já a preparar as malas para uma bela viagem a Lisboa. A três semanas da decisão final os nove pontos de vantagem sobre o segundo classificado como que lhe dão um avanço substancial suficiente para chegar ao título.

João Barbosa, segundo classificado, começou muito mal mas nas últimas jornadas subiu muito. Talvez tardia, esta recuperação, mas deixa-lhe uma certa tarimba para a próxima temporada. Não perde tudo, o Barbosa, porque o seu Benfica sagrou-se campeão.

Quem andou pelos lugares da frente mas não aguentou a pedalada foi Herman Melo. Esteve bem nesta jornada, ganhou a saborosa galinha do Mr. Chicken, mas no tocante a uma viagem aos Fenais da Ajuda – no chance!...

### CONCURSO TOTOCHUTO - Nº 42

I LIGA (29.ª JORNADA) - II LIGA (40ª JORNADA)

**1. Benfica - V. Setúbal**

Resultado ao intervalo .....

Resultado final .....

Total de golos .....

**2. Rio Ave - Paços Ferreira**

Resultado ao intervalo .....

Resultado final .....

Total de golos .....

**3. Olhanense - FC Porto**

Resultado ao intervalo .....

Resultado final .....

Total de golos .....

**4. Arouca - Gil Vicente**

Resultado ao intervalo .....

Resultado final .....

Total de golos .....

**5. Académica - V. Guimarães**

Resultado ao intervalo .....

Resultado final .....

Total de golos .....

**6. Estoril - Belenenses**

Resultado ao intervalo .....

Resultado final .....

Total de golos .....

**7. Nacional - Sporting**

Resultado ao intervalo .....

Resultado final .....

Total de golos .....

**8. Sp. Braga - Marítimo**

Resultado ao intervalo .....

Resultado final .....

Total de golos .....

**9. Desp. Chaves - Portimonense**

Resultado ao intervalo .....

Resultado final .....

Total de golos .....

**10. Académico Viseu - Santa Clara**

Resultado ao intervalo .....

Resultado final .....

Total de golos .....

**11. Sporting B - Benfica B**

Resultado ao intervalo .....

Resultado final .....

Total de golos .....

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_ Não escreva aqui

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel \_\_\_\_\_

Preencha com os seus palpites e envie para:

Favor cortar pelo tracejado	Portuguese Times - Totochuto P.O. Box 61288 New Bedford, MA 02746-0288	Prazo de entrega: 02MAIO 11AM
-----------------------------	--	----------------------------------

**QUINSIGAMOND**  
Community College

Quinsigamond Community College has an immediate need for a:

**CAREER PLACEMENT REPRESENTATIVE**

Seeking an individual with proven success in job placement of college students.

Bachelor's degree and three years experience required. Master's degree, knowledge of workforce trends, experience with career management/job search technology, and experience in cooperative-education, internship, and/or service learning programs preferred. Position offers an excellent benefit package and competitive salary. Minimum starting salary is \$47,548 for this MCCC unit position.

Interested applicants should visit our website [www.QCC.edu/human-resources](http://www.QCC.edu/human-resources) for a complete job description, application procedures and qualifications. All applicants must apply online by May 4, 2014 for consideration.

QCC is an equal opportunity affirmative action college supporting diversity.

[www.QCC.edu](http://www.QCC.edu)

**QUINSIGAMOND**  
Community College

**Faculty (Fall 2014) Openings:**

- ENVIRONMENTAL/PHYSICAL SCIENCE FACULTY
- OCCUPATIONAL THERAPY ASSISTANT PROGRAM

These positions are full time with a competitive salary and comprehensive benefit package. Faculty positions are for the fall 2014.

To Apply: Visit the Quinsigamond website at [www.QCC.edu/human-resources](http://www.QCC.edu/human-resources) for a complete job description, qualifications and application procedures. All applicants must apply online by May 11, 2014 for these positions.

QCC is an equal opportunity affirmative action college supporting diversity.

[www.QCC.edu](http://www.QCC.edu)

**JB Cleaning's Flea Market**

**2555 Gar Highway Swansea, MA**

**Aberto sáb. e domingo 8-4**

Admitem-se vendedores de antiguidades, joalharia, artigos colecionáveis, ferramentas, etc...

Falar com Joe

**508-677-1800**

**PRECISA-SE**

**Pedreiros c/experiência**

Francisco Tavares Inc. admite pedreiros com um mínimo de 5 anos de experiência em "fieldstone", "bluestone" e tijolo. Precisamos de operadores de máquinas e trabalhadores. Requerer no nosso escritório:

**69 Old Meeting House Rd. East Falmouth**

**508-274-3553**

**RAYNHAM FLEA**

**Todos os domingos 7 AM-5 PM**

**Mais de 700 agentes Uma grande selecção de mercadoria**

**Venha cedo 7:30AM-9:30AM 2 por 1**

*O maior flea market de um só piso da Nova Inglaterra interior e exterior*

**Estradas 24 & 44 Oeste Saída 13B**

**1 (508) 823-8923**

**VENDE-SE**

Sandra's Meat Market em East Providence. Bem localizado, boa clientela, grande variedade de produtos. Para mais informações:

**401-270-7875**

**VAGA**

Full-time, com pelo menos 1 ano de experiência em jardinagem. Deve ser motivado, responsável e possuir licença válida de condução. Deve ter transporte próprio.

Falar com Joe:

**508-252-5439**

**ESTIMATIVAS DE SEGURO**

**CORREIA'S AUTO BODY & GARAGE**

Serviço de reboque de 24 horas

- Afinações
- Restaurações
- Travões
- Transmissões

- Bate-chapas
- Silenciadores
- Amortecedores
- Motores

**854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872**

PALPITES - 11ª Edição		Classificação	FC Porto x Benfica	Santa Clara x Moreirense	Sporting B X FC Porto B	Leixões x Tondela
	Dina Pires Ag. Seguros	126	2-1	1-0	1-0	1-0
	João Barbosa Empregado Comercial	117	0-1	1-1	1-0	0-1
	Herman Melo Comerciante	116	0-2	1-2	2-1	1-2
	Elísio Castro Moses Brown	115	1-1	0-2	1-2	1-2
	Victor Mendes Detective	114	1-1	0-2	1-1	2-0
	Fernando Benevides Industrial	114	2-0	0-2	1-0	2-1
	Manuel Silva Engenheiro	113	2-1	2-1	2-0	1-1
	Terry da Ponte Empregada comercial	111	2-1	0-1	1-1	2-1
	Élio Raposo Reformado	104	2-1	0-2	2-1	1-1
	Luís Carreiro Chefe	102	2-1	1-1	0-1	2-0
	Daniel da Ponte Senador	102	2-1	0-1	1-0	2-1
	João Lopes Emp. fabril	95	1-2	1-2	1-1	1-0
	Patrícia Cabral Cabeleireira	87	0-1	1-0	1-1	0-1

**AZORES Express**

**A Companhia Com Raízes nos Açores**

Consulte o seu agente de viagens

**INNER BAY**

*Ambiente requintado Os melhores pratos da cozinha portuguesa*

**(508) 984-0489**

**1339 Cove Road, New Bedford**

“Palpites da Semana” tem o patrocínio de

**AZORES EXPRESS**

e

**MR. CHICKEN**

**656 Bedford Street - Fall River**

**• Tel. 508-675-4566**



# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

**ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!**

**• Várias casas à venda • Preços baixos • Juros continuam baixos**



*Cottage*

**EAST PROVIDENCE**

**\$119.900**



*Cottage*

**EAST PROVIDENCE**

**\$149.900**



*3 Moradias*

**EAST SIDE**

**\$319.900**



*Cottage*

**EAST PROVIDENCE**

**\$164.900**



*Ranch*

**EAST PROVIDENCE**

**\$149.900**



*Ranch*

**RUMFORD**

**\$199.900**



*Contemporary Ranch*

**BRISTOL**

**\$312.900**



*4 Apartamentos*

**EAST PROVIDENCE**

**\$299.900**



*Antigo Azores Studio*

**EAST PROVIDENCE**

**\$179.900**



*Cottage*

**EAST PROVIDENCE**

**\$149.900**



*Colonial*

**EAST PROVIDENCE**

**\$259.900**



*Bungalow*

**EAST PROVIDENCE**

**\$99.500**



*Cape*

**EAST PROVIDENCE**

**\$149.900**



*Cottage*

**EAST PROVIDENCE**

**\$119.900**



*2 moradias*

**EAST PROVIDENCE**

**\$179.900**



*4 apartamentos*

**EAST PROVIDENCE**

**\$329.900**



*Ranch*

**RUMFORD**

**\$189.900**



*2 familias - zona industrial*

**EAST PROVIDENCE**

**\$379.900**



*Cape*

**RIVERSIDE**

**\$169.900**



*Raised Ranch*

**SEEKONK**

**\$249.900**

*Não deixe para amanhã o que pode fazer hoje!*  
**Contacte hoje mesmo a**

*Contacte-nos e verá porque razão a*  
**MATEUS REALTY tem uma excelente reputação**

# MATEUS REALTY

*"O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO"*

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**